

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 28, Telefon 27 45.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufnahme bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 88

Freitag, den 1. November 1974

78. Jahrgang

Neue Maßnahmen für besseren Verkehrsfluß

Vor allem an die Fußgänger wurde gedacht

An der Einmündung der Rheinstraße in den Verkehrskreisel Lutherplatz wurden Stopschilder angebracht. Für manche Autofahrer, vor allem Einheimische, die sich dort ja sehr gut auskennen, noch etwas ungewohnt, wie man beobachten kann. Sie riskieren den Blick nach links in den Kreisel und fahren ohne anzuhalten weiter, wenn kein Auto kommt. Genau wie sie es von jeher gewohnt sind. Ihnen sei geraten, sich dennoch an die Vorschritt zu halten und ihr Fahrzeug an dem Schild zum Stehen zu bringen. Die Zeiteinsparung könnte sonst womöglich recht teuer werden. Mit dem Anbringen der Stopschilder soll zur erhöhten Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer beigetragen werden.

Um die Sicherheit — vor allem der Fußgänger — ging es beim Installieren von Lichtzeichenanlagen im Stadtgebiet. So wurde die Südliche Ringstraße in Höhe der Friedhofstraße mit einer Fußgängerschutzanlage versehen. Da durch die zahlreichen Friedhofbesucher diese Stelle sehr stark von Fuß-

gängern frequentiert ist, die nicht alle den Überweg an der B 3 benutzen, da viele aus der Friedhofstraße kommen, hielt man den normalen Überweg nicht mehr für sicher genug. Auf Betreiben des Verkehrsamtes der Stadt Darmstadt — diese Stelle ist zuständig, weil die Südliche Ringstraße eine Bundesstraße ist — wurde die Schutzanlage aufgestellt. Sie wird für die Kraftfahrer grünes Licht zeigen und nur bei Bedarf von den Fußgängern geschaltet werden. Ein Rücktaum durch die Lichtzeichenanlage an der B 3 ist nicht zu befürchten, da diese beiden Anlagen miteinander gekoppelt werden. Dadurch erhält ein Fußgänger andererseits auch nicht sofort freie Bahn, wenn er auf den Knopf drückt, da die Anlage auch in diesem Fall auf den Rhythmus der Ampel an der B 3 Rücksicht nimmt. Die Anlage soll in den nächsten Tagen in Betrieb genommen werden.

Weitere Fußgängerschutzanlagen wurden in

der Gartenstraße in Höhe Schnaingartenstraße, in der Zimmerstraße in Höhe des Städtischen Kindergartens sowie in der Gartenstraße in Höhe der Nordendstraße aufgestellt. Diese Übergänge werden sehr viel von Schülern begangen und es hat sich herausgestellt, daß die markierten Überwege nicht genügend Schutz boten. Auch diese Lichtzeichenanlagen werden nur bei Bedarf und nicht automatisch betätigt.

Durch die Sperrung eines Teils der B 3 im Bereich Darmstädter Straße kommt es an der Kreuzung B 3 und Südliche Ringstraße oft zu Rückstaus, besonders für Fahrzeuge, die aus östlicher Richtung kommen und nach Egelsbach abbiegen wollen. Für sie ist die Grünphase zu kurz. Wie bereits berichtet, hat das Verkehrsamt der Stadt in dieser Richtung bereits vor einiger Zeit beim Hessischen Straßenbauamt in Darmstadt interveniert und eine Verlängerung der Grünphase für den aus Richtung Osten kommenden Verkehr gefordert. Das Straßenbauamt hat die nötigen Schritte unternommen und eine Umprogrammierung der Anlage veranlaßt. Man hofft, daß es in Kürze zur Umstellung kommen wird.

DRK - Sammelwoche

In der Zeit vom 8. bis 15. November werden wieder DRK-Helfer und Helferinnen von Haus zu Haus gehen und um Ihre Spende bitten.

Helfen Sie mit, die vielfältigen Aufgaben zu bewältigen!

Der Erlös aus dieser Sammlung soll beitragen, den neuen Einsatzwagen zu finanzieren, der unbedingt angeschafft werden muß, um den ständig wachsenden Aufgaben des DRK Langen gerecht zu werden. Auch für die Altenbetreuung und für den Sozialdienst soll ein Teil des Erlöses verwendet werden.

Lassen Sie sich von den Helfern und Helferinnen den Sammelausweis zeigen, damit Sie sicher sind, daß Ihre Spende an die richtige Adresse kommt. Wiederholt ist es vorgekommen, daß „Schwarzsummler“ im Namen des DRK Geld gesammelt haben. Überzeugen Sie sich auch, daß Sie Ihren Namen auf eine Originalliste des DRK-Landesverbandes Hessen setzen.

Schon heute sagt das DRK Langen Ihnen herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

Schwimmkurs ausgebucht

Immer noch stark gefragt sind die im kürzlich eröffneten Hallenbad veranstalteten Schwimmkurse. Bis zum 30. Oktober lagen der Kultur- und Sportabteilung insgesamt 295 Anmeldungen vor. Die Teilnehmer wurden insgesamt 20 verschiedenen Schwimmkursen zugeteilt, davon vier für Kinder unter 6 Jahren, neun für Kinder von 6 bis 10 Jahren, einer für Kinder von 10 bis 15 Jahren und sechs für Erwachsene. Bei der Kurszuweisung war neben der Altersgruppe der Zeitpunkt der Anmeldung bestimmend.

Die beiden ersten Kurse — für Kinder von 6 bis 10 Jahren und für Erwachsene — haben bereits begonnen; der letzte Kurs endet Mitte Mai.

Alle Interessenten, die sich erst jetzt für die Teilnahme an einem Schwimmkurs anmelden wollen, können erst nach diesem Datum berücksichtigt werden. Ob auch während der Sommerferien Schwimmkurse durchgeführt werden, läßt sich zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht voraussagen, heißt es vom Rathaus.

THEMA DES TAGES:

Gegengeschäfte

Um Geschäfte ging es vorwiegend beim Besuch von Bundeskanzler Helmut Schmidt in Moskau, wenn man von dem beachtlichen, auch politisch zu wertenden Erfolg absieht, daß Berlin in den ausgehandelten Stromvertrag mit einbezogen werden soll. Das war der Sommerferien Schwimmkurse durchgeführt werden, läßt sich zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht voraussagen, heißt es vom Rathaus.

Das ist keine finanzielle Frage. Denn daß die Sowjets überaus korrekte, wenn gleich hartnäckige Geschäftspartner sind, ist seit langem bekannt. Nur: politische Risiken kann man für die, die sie eingehen, auf lange Sicht kaum vermeiden. Dadurch allein, daß der Staat, der das Gas vertreibt, prompt mit Röhren bedient wird, erhalten die, die Gas brauchen, für den Fall politischer Verwicklungen noch keine Liefergarantie. Derartige Überlegungen sind prinzipiell anzustellen. Man muß also zwangsläufig der Tatsache Rechnung tragen, daß die Bundesregierung wohlüberlegt das Risiko eingeht, das mit dem Bezug von Energieträgern verbunden ist, aber man weiß schließlich, wie dringend die Sowjets auf das Gegengeschäft, die Röhren nämlich, angewiesen sind.

Was somit in Moskau unterzeichnet wurde, ist also durchaus ein Geschäft auf Gegenseitigkeit, bei dessen heute zu überblickendem Stadium beim besten Willen niemand auszumachen ist, der überverteilt worden wäre. Nur hat es guten Geschäften noch nie geschadet, wenn die Partner einander über nichts im Unklaren gelassen haben. Wenn das so bleibt, können Deutsche und Sowjets tatsächlich noch groß miteinander ins Geschäft kommen. Albin Andree

November



Die Stopschilder an der Einmündung der Rheinstraße in den Verkehrskreisel Lutherplatz sind nicht zu übersehen. Dennoch halten sich manche Kraftfahrer nicht daran.

Ganoven geht es an den Kragen

Ganoven haben es in Zukunft schwerer. Wenn irgendwo ein Streifenwagen auf einen Verdächtigen stößt, werden die Beamten per Funk sofort ihre Beobachtungen an die Hepolis-Station in Offenbach melden. Dort gibt es kein Blättern mehr in den Kartonen. Blitzschnell leuchten die Informationen auf dem Bildschirm auf. Schneller, als vielleicht der Verbrecher im Dunkel untertauchen kann, weiß die Streife über ihn Bescheid und kann zapacken.

„Hepolis“ ein merkwürdiger Name. Natürlich ist eine Abkürzung und bedeutet „Hessisches Polizei-Informationssystem“. In der elektronischen Anlage sind Informationen aus der ganzen Bundesrepublik gespeichert. Zunächst werden erst wenige Fragen sofort beantwortet, später werden es mehr sein und den ganzen Steckbrief mit Bild der bei der Polizei schon einmal aufgekreuzten Ganoven vermitteln. Doch auch jetzt schon ist sofort zu erfahren, ob die Person bekannt ist oder gesucht wird. Bis 1975 soll die Hepolis die gesamte Kraftfahrzeug- und Sachfahndung erfassen. Autodieben schlägt damit eine schwere Stunde.

Daten und Auskünfte über Personen — elektronisch gespeichert — sollen die Sicherheit für die Bürgerschaft erhöhen. Größter Wert wird dabei auf den Schutz der Persön-

lichkeit gelegt. Den in der Hepolis arbeitenden Beamten ist darum größte Geheimhaltung auferlegt. Und natürlich ist die Anlage selbst vor allen möglichen Eventualitäten geschützt. Stromausfall durch Blitzeinschlag, wie er im Vorjahr zu verzeichnen war, kann die Anlage nicht lahm legen, weil ein Notaggregat den Betrieb weiterversorgen kann — und natürlich wird in der Hepolis „rund um die Uhr“ gearbeitet, denn Verbrecher dürfen nachts keine Chance mehr haben.

50 Jahre Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband

Der „Deutsche Paritätische Wohlfahrtsverband, Landesverband Hessen e. V.“ kann in diesem Jahre auf ein 50jähriges Wirken zurückblicken. Ein Teil seiner Mitgliedsorganisationen ist mehrere Jahrhunderte alt. Die älteste Gründung geht in das 13. Jahrhundert zurück. Sie waren es auch, die ihre Arbeit trotz Beeinträchtigungen in der Verbotzeit des Verbandes von 1934 — 1945 fortführen konnten, und sie bildeten nach dem Zweiten Weltkrieg in erster Linie den Kern des wiederbegründeten „Hessischen Paritätischen Wohlfahrtsverbandes e. V.“, wie er zunächst hieß.

Der Verband vereint Organisationen der freien Wohlfahrtspflege, um sachkundige und zeitgerechte Sozialarbeit zum Wohle der Gesellschaft und des einzelnen Menschen zu leisten. Er arbeitet aus christlicher oder huma-

80jährige wurde schwer verletzt

Zu einem schweren Verkehrsunfall kam es am Mittwoch gegen 17.40 Uhr auf der Bahnstraße in Höhe der Neckarstraße. Nach Aussage von Zeugen wollte eine 80jährige Frau die Fahrbahn überqueren und achtete offenbar zu wenig auf den Verkehr. Sie wurde von einem Personswagen erfaßt und schwer verletzt. Im Krankenhaus stellte sich diese Verletzungen als lebensgefährlich heraus, wie die Polizei mitteilte. Der Fahrer des Wagens konnte sein Fahrzeug zwar noch abbremsen, den Zusammenstoß allerdings nicht verhindern.

nitärer Verantwortung ohne konfessionelle oder parteipolitische Bindungen.

Als einer der sechs anerkannten Spitzenverbände der „Liga der Freien Wohlfahrtsvereine“ leistet der Verband seinen sozialpolitischen Beitrag im Rahmen der Jugend-, Sozial- und Gesundheitshilfe zur Sicherung der Gesellschaft im Bundesland Hessen ebenso wie in einer sachkundigen und zeitgerechten Sozialarbeit zum Wohle des einzelnen Menschen.

Die Schwerpunkte der Arbeit liegen insbesondere bei der Altenhilfe, Behindertenhilfe, Gesundheitshilfe und Jugendhilfe sowohl auf dem Sektor der Erziehung und Betreuung, der Haltung und Pflege, der Beratungstätigkeit als auch in der beruflichen, schulischen und gesellschaftlichen Eingliederung Behindeter.



AUS UNSERER STADT

Laugen, den 1. November 1974

November...

Es gibt Monate, denen wir nur allzu gern Vorschulferien erteilen, und andere, von denen wir im vornherein zu wissen glauben, daß sie uns witterungsunmäßig enttäuschen...

Das Rote Kreuz braucht Mithilfe

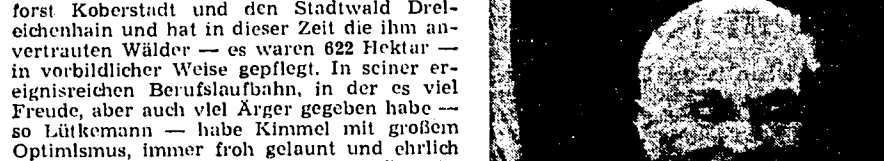
In ganz Hessen findet vom 8. bis 11. November die Herbstsammlung des Deutschen Roten Kreuzes statt. Der Erlös dieser vom Hessischen Minister des Innern genehmigten und befürworteten Straßen- und Hauslistensammlung soll dem DRK in Hessen die Erfüllung seiner satzungsgemäßen Aufgaben als Spitzenverband der freien Wohlfahrtspflege und Nationalen Hilfsgesellschaft ermöglichen...

Schwimmsport erhält neue Impulse

Der Startschuß ist gefallen. Vom Sport- und Kulturamt der Stadt Laugen ging die Mitteilung beim TV ein: ab November kann im Hallenbad trainiert werden. Das gibt einen Antriebsfaktor, der bald zu sichtbaren Erfolgen führen wird...

Ein Forstmann mit vielen Sympathien ging in den Ruhestand

Als einen Mann, der auf Grund seiner Fröhlichkeit und seines offenen natürlichen Verhaltens, seiner Pflanzentüchtigkeit und seiner herzlichen Art viele Sympathien genießt, bezeichnete Oberforstmeister Lütkemann während einer kleinen Feierstunde im Forstamt...



Forstamtmann Karl Kimmel

Unterrichtsbeginn nach Herbstpause

Die kurze Herbstpause in den Langener Schulen wird bald zu Ende sein. Bereits am Dienstag, dem 5. November, öffnet das Dreieich-Gymnasium wieder seine Pforten...

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1905/06 trifft sich am Donnerstag, dem 7. November 1974 in der TV-Turnhalle.

Fahnenflüchtiger bei schwerem Diebstahl

Ein 21jähriger Langener Bürger, gegen den ein Haftbefehl wegen schweren Diebstahls vom Amtsgericht Laugen vorlag, wurde festgenommen...

Laternenumzug durch die Innenstadt

Am Freitag, dem 8. November, wird das städtische Sozialamt in Zusammenarbeit mit dem Turnverein Laugen und dem Stadtjugendring einen Laternenumzug für Kinder zwischen 7 und 10 Jahren durchführen.

Wenn die Pferde nicht wollen

Die kühlen Nächte des frühen Winters lassen nicht nur jene Leute unruhig schlafen, die noch nicht die Winterleber im Keller haben, sondern auch manchen Kraftfahrer, der seinen Untersatz in der Laternenparade vor dem Haus abgestellt hat...

„Sacco und Vanzetti“ im CV

Der Film „Sacco und Vanzetti“ läuft an diesem Samstagabend im Club Voltaire. Thema des Films ist die amerikanische Justiz in den 20er Jahren.

„Die kleine Hexe“ in der Stadtbücherei

Die nächste Kindervorlesestunde in der Stadtbücherei ist für Mittwoch, den 6. November, um 14.30 Uhr, vorgesehen.

Wertvolle Zuchthasen wurden zerfleischt

Mit zwei Jahren innerhalb kurzer Zeit mußte der Besitzer von wertvollen Zuchthasen den grausamen Anblick von zerrissenen Tieren ertragen.

Wie Sie ein Goldhamster werden

Wir möchten etwas dafür tun, daß Sie in absehbarer Zeit zu 10.000 Mark kommen. Deshalb bieten wir Ihnen ein Bündnis an: Wir setzen unsere Kenntnis des Geldgeschäfts und unsere Organisation ein.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Wenn die Pferde nicht wollen, die kühlen Nächte des frühen Winters lassen nicht nur jene Leute unruhig schlafen, die noch nicht die Winterleber im Keller haben...

Letzte Segelregatta im Regen

Zum letzten Mal in diesem Jahr schallte der Startschuß zu einer Segel-Regatta über den Langener Waldsee. Die Korallen- und VB-Klassen schlossen eine Wettkampfsaison ab, die sehr guten Sport und viele Spitzenkämpfer des deutschen und europäischen Segelns nach Laugen brachte.



Zum letzten Mal in diesem Jahr konnten sich die Segler auf dem Langener Waldsee tummeln. Jetzt ist Winterpause.

Christliche Pfadfinderschaft Dreieich beschloß das Fahrtenjahr 1974 mit einem Treffen in der Rhön

Am Tor der Ebersburg standen zwei Schildknappen mit brennenden Fackeln, als Stamm aus der Christlichen Pfadfinderschaft Dreieich zu einer nächtlichen Feiernstunde im Burghof eintraf.

„Die kleine Hexe“ in der Stadtbücherei

Die nächste Kindervorlesestunde in der Stadtbücherei ist für Mittwoch, den 6. November, um 14.30 Uhr, vorgesehen.

„Sacco und Vanzetti“ im CV

Der Film „Sacco und Vanzetti“ läuft an diesem Samstagabend im Club Voltaire. Thema des Films ist die amerikanische Justiz in den 20er Jahren.

Wertvolle Zuchthasen wurden zerfleischt

Mit zwei Jahren innerhalb kurzer Zeit mußte der Besitzer von wertvollen Zuchthasen den grausamen Anblick von zerrissenen Tieren ertragen.

Wie Sie ein Goldhamster werden

Wir möchten etwas dafür tun, daß Sie in absehbarer Zeit zu 10.000 Mark kommen. Deshalb bieten wir Ihnen ein Bündnis an: Wir setzen unsere Kenntnis des Geldgeschäfts und unsere Organisation ein.



Advertisement for Commerzbank featuring the hamster illustration and text about a 10,000 Mark bond.

Arztlicher Notfalldienst am Wochenende

2. Nov., 12 Uhr, bis Montag, 4. Nov., 7 Uhr: Dr. med. Mentzel, Berliner Allee 5, Tel. 74 15

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Mittwoch und Samstag von 15 bis 18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr

„Sacco und Vanzetti“ im CV

Der Film „Sacco und Vanzetti“ läuft an diesem Samstagabend im Club Voltaire. Thema des Films ist die amerikanische Justiz in den 20er Jahren.

„Die kleine Hexe“ in der Stadtbücherei

Die nächste Kindervorlesestunde in der Stadtbücherei ist für Mittwoch, den 6. November, um 14.30 Uhr, vorgesehen.

Wertvolle Zuchthasen wurden zerfleischt

Mit zwei Jahren innerhalb kurzer Zeit mußte der Besitzer von wertvollen Zuchthasen den grausamen Anblick von zerrissenen Tieren ertragen.

Wie Sie ein Goldhamster werden

Wir möchten etwas dafür tun, daß Sie in absehbarer Zeit zu 10.000 Mark kommen. Deshalb bieten wir Ihnen ein Bündnis an: Wir setzen unsere Kenntnis des Geldgeschäfts und unsere Organisation ein.

Teil der Stadthalle seit heute in Betrieb

Restaurant „Fliegender Holländer“ öffnet seine Pforten

Zwei Wochen vor der Eröffnung der Langener Stadthalle am 15. November hat man sich heute einen Grund mehr...

Die Bürgermeister Hans Krelling sind ausgedrückt, was dies Teil der Absprache mit der Stadt...



Bürgermeister Hans Krelling überreicht dem Pächter... Wilhelm- und Margot-Hostlik...

TV-Winterball auch für die Jugend

Der bekannte Winterball des Turnvereins am Samstag, dem 30. November...

Der Gewerbeverein meldet: „Aktion Glückssterne“ Auch in diesem Jahr will der GVL diese Aktion durchführen...

ALLERHEILIGEN

Am Tor des grauen Novembermonats steht seit alter Zeit der Tag Allerheiligen...

die namentlich an den Totenfeiertagen Allerheiligen und Allerseelen für ihre verstorbenen Kinder spricht: „O Herr, gib ihnen die ewige Ruhe...“

Wußten Sie schon... daß 8041 Bürger der CDU in Langen ihre Stimme gegeben haben?

Wußten Sie auch... daß die zweitstärkste Partei, nämlich die SPD, mit 1376 Stimmen weniger...

Wir wissen... daß uns dieser eindeutige Vertrauensbeweis unserer Langener Bürger verpflichtet!

CDU - Langen

Unserer werten Kundschaft! Da unser Chef in letzter Zeit regelmäßig verpennt, sollte er das besser im Urlaub tun...

Nicht jeder gute Haarschnitt ist von Cézanne, aber jeder Haarschnitt von Cézanne ist gut. Coiffeur Cézanne, 607 Langen, Rheinstr. 36, Tel. 24990

Hessens Einwohnerzahl nahm ab 4300 Menschen starben in Hessen während des ersten Halbjahres 1974...

Amtliche Bekanntmachung Betr.: Bestätigung des stellvertretenden Schiedsmannes der Stadt Langen

Aus der Welt des Films Auch die Engel mögen's heiß (UT) Hier gibt ein bärenstarker Priester einem kleinen Gauner immer auf neue „Saum“ bis dieser nachgibt und sich mit ihm verbindet...

NEU in LANGEN sind wir nicht!! Waren 8 IE schon einmal bei uns?? TRAIL & SEANS GEMISCHT... Interesse an Küchen? Besuchen Sie unsere Ausstellung am 3. Nov. Sonntag von 14-16 Uhr...

OFFENTHAL ERZHAUSEN Wandergruppe auf Fuchsjagd Trotz Regen und Wind hatten sich am Walsontag 45 Wanderer der Wandergruppe Erzhausen zur Schmitzwanderung eingefunden...

Monatsversammlung zur Vorbereitung von Tanzabend Der Vorstand der Sportvereingung Erzhausen lädt alle Mitglieder der Karnevalsabteilung für Dienstag, den 5. November...

In Erzhausen : in jedem Haus ein Feuerwehr-Mitglied Für die Unterhaltung und die Verwaltung einer Feuerwehr sind aber auch nicht unbedingt die Geldmittel notwendig...

Veranstaltungen am Wochenende LANGEN Samstag, 20. Uhr Amateur-Tanzturnier in der TV-Turnhalle...

Korb in Offenthal In Offenthal wird am kommenden Wochenende die Kirchweih begangen. Der Festplatz mit einem Vergnügungspark befindet sich in der Friedhofsstraße...

GÖTZENHAIN SPD ehrt langjährige Mitglieder Innerhalb eines Familienabends ehrte am vergangenen Freitagabend der SPD-Ortsverein in Gegenwart von Dr. Horst Schmidt langjährige Mitglieder...

Fahrad-Führerscheine werden erworben Der Schulhof der Götzehainer Grundschule wurde in einen Verkehrsgarten umgewandelt. An zwei Tagen wöchentlich wird dort durch Verkehrsspezialisten für die Schüler der vierten Klassen systematischer Verkehrsunterricht mit Fahrrädern durchgeführt...

Parken an der evangelischen Kirche g Gottesdienstbesucher finden oft nicht so leicht einen Parkplatz. Ihnen ist meist nicht bekannt, daß nicht nur die Plätze am Kircheneingang, sondern auch der Pfarrhof dafür bereit stehen...

Regen verhindert Außenarbeiten Wie Bürgermeister Klaus Tielmann mitteilte, verhinderte der Dauerregen während des Oktoberes wichtige vorgesehene Außenarbeiten der Gemeinde. Das Geld dafür liegt bereit, doch die Löcher in den Feldwegen vertiefen sich, die Wegränder werden nicht abgeschoben, und die Pflützen werden größer...



Ein neues Serum hemmt die Gewebeerstossung bei Transplantationen. Das Hoechst-Werk Offenbach. Fast 2.000 Menschen arbeiten im Hoechst-Werk Offenbach...

Forschung für erfolgreiche Organverpflanzungen

Erkrankte, verbrauchte oder verletzte Organe können heute gegen Spendergewebe ausgetauscht werden. Dabei kommt es jedoch häufig zu unerwünschten Abwehrreaktionen des Organismus gegen das Fremdewebe...

Hoechst-Forschung - Investitionen in die Zukunft. Mit 10.500 Mitarbeitern in Laboratorien und Versuchsstätten und mit einem Forschungsaufwand von jährlich über DM 500 Millionen hilft Hoechst, die Aufgaben von heute und morgen zu lösen.

Hoechst denkt weiter

Sie sparen DM 234,85
wenn Sie unser einmaliges
Bosch-Winkelschleifer-Angebot
ausnutzen

— Nur solange Vorrat reicht —

**Heimwerker, Elektrowerkzeuge
Sanitär, Baumaschinen
Drahterzeugnisse**

Eisenwaren am Lutherplatz
607 Langen • Wallstraße 41 • Telefon 22745

**Kreditwünsche?
Sprechen Sie
mit uns.**

COMMERZBANK

Opel Rekord D Mini 850
Bj. 72, 60 000 km, TÜV Bj. 71, 30 000 km, TÜV
2 Jahre, DM 6500,-, zu 2 Jahre, DM 3500,-, zu
verkaufen. verkaufen.

Renault-Klänzer Renault-Klänzer
Offenhal Offenhal
Telefon 06074 5500 Telefon 06074 5500

**Kaufkredit
bis DM 4000,-
Anschaffungsdarlehen
bis DM 20 000,-**

COMMERZBANK

Kaufgesuch: VW-Käfer 1200
Kaufe VW-Käfer oder Bj. 1964, zu verkaufen,
Karmann Ghia VB 400,- DM.
ab Bauj. 64, auch ohne Gebrauchter Gasherd
TUV oder reparaturbe- 3fl., guterhalten, billig
dürftig. abzugeben.
Telefon 06074/3543 Egelsbach, Reinstr. 69

**Wir finanzieren
Ihr Auto.**

COMMERZBANK

Unser Junlorchef nimmt Ihr Auto entgegen und berät Sie in allen techn. Fragen.

1922 **Ford** 1974
Klaus Schollysek GmbH u. Co KG
Telefon 6 76 10 / 6 40 71

Ford Taunus 74 XL 1300 ccm, 59 PS, 8000 km, günstig zu verkauf.
Ansbach, Dreieichen- hein, Steingasse 1

Liegen mit Bettkasten, versch. Breiten, MÖBEL- TRASS, 6 Fim., Zell 43.

Wellnachtsangebot **Polstermöbel** 20% Rabatt

raumausstattung **OSWALD**

Langen, August-Bebel-Str. 8, Tel. 06103/25255

„Die Werkstatt“ in Ihrer Nähe. Versuchen Sie es doch einmal!

1922 **Ford** 1974
Klaus Schollysek GmbH u. Co KG
Telefon 6 76 10 / 6 40 71

4 Sportfelgen für Capri, Stück 20 DM, zu verkaufen.
Telefon 06074/50498 nach 20 Uhr


- Damen-Pullover, moos, rost, blau, aktuelle Musterungen . . . 49,50, 39,50
- Damen-T-Shirts mit Spitzenbesatz . . . 25,90
- Damen-Westen, Acryl, pflegeleicht, schwarz, grün, weinrot beige . . . 39,50
- Herren-Pullover, Rollkragen und Rundhals, marine, dunkelgrün, schwarz, beige . . . 35,00
- Herren-Pullover mod. Karo-Dessin . . . 49,50
- Herren-Pullunder viele Farben und Qualitäten . . . ab 9,90
- Kinder-Sets Rollkragen-Pullover mit Weste . . . nur 19,90
- Kinder-T-Shirts Acryl, pflegeleicht . . . 17,90

moden walentfels

607 Langen - Bahnstraße 120
Samstag Familieneinkaufstag, bis 18 Uhr geöffnet

LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Parka
für alle -
bei uns in Sprendlingen



WESTERN STORE

Ihr Fachgeschäft, das größte und älteste im Kreis Offenbach

Sprendlingen, Frankfurter Str. 40

BESTATTUNGEN
Erd- u. Feuerbestellungen, Überführungen

»Pietät« **Gebrüder**
Inh. Otto Arndt
Langen, Mörfelder Landstraße 27
RUF 72794

Erladigung aller Formellitäten - Jederzeit erreichbar

GRABSTEINE
und Grabelfassungen in allen Farben (Großleger) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung. Nachschritten garantiert.

Spezialwerk für Grabdenkmale **KEIL**

8145 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 54 58
— Direktverkauf — Günstige Preise

**GEHEN SIE
WARM**

Stiefel und herrlich mollige Winterschuhe. Jetzt bei uns.

klepper schuhe
seit 1887 in Langen
Bahnstraße 115

Samstag Familieneinkaufstag, bis 18 Uhr geöffnet

Völlig unerwartet und für uns alle unergründbar bist Du am 30. Oktober 1974 von uns gegangen.
Mögest Du Glück und Frieden finden auf Deiner großen Reise.

Valerie Wissner
geb. Bodenstern

Im Alter von 51 Jahren.

In stiller Trauer
**Werner Wissner
Angelika Wissner
Adelheid Bodenstern
Richard und Tilly Wissner
und alle Angehörigen**

Langen, Im Buchenhain 19

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 5. November 1974, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Durch einen tragischen Unfall wurde unser lieber Vater, Sohn, Bruder, Schwager und Onkel aus unserer Mitte gerissen.

Hans-Peter Hemmes
* 25. 4. 1932 † 24. 10. 1974

Im Namen aller Angehörigen
Marga Hemmes

Langen, Südliche Ringstraße 100

Die Beerdigung findet am Montag, dem 4. November 1974, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

UT-FILMBÜHNE Fr. bis Do. tägl. 20.30, Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr
Die „Engel“ in neuen Abenteuer! Und wieder knallt's in der Unterwelt von New York.

U 2000
Tauchfahrt des Grauens
Heute noch ein erschreckendes Zukunftsbild — morgen vielleicht schon Wirklichkeit!

So. 14 Uhr Märchenvorst.
Schneeweißchen und Rosenrot
Ein farbiger Märchenfilm

EN HOHEPUNKT DER EUROPÄISCHEN WESTERN-PRODUKTION
TERENCE HILL
BUD SPENCER
GOTT VERGIBT - WIR BEIEN NIE!

Fr. u. Sa. 20.30
So. 16.00, 18.00, 20.30

Die beiden Publikumslieblinge in ihrem Spitzenfilm von ungeheurer Wucht u. Dramatik!

So. 14.00 Uhr: Ein großes Vergnügen für jung und alt!

SCHWEINCHEN DICK
in dem herrlichen Film
ZUCKERMANS FARM

Ab Montag wegen Renovierung geschlossen

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg Telefon 0 61 02 / 55 00
Mollig warm durch unsere Spezialheizlüftung!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:
Eine Million Peas — für den Kopf eines Mädchenhändlers!
Warren Oates — Isela Vega — Gig Young in
BRING MIR DEN KOPF VON ALFREDO GARCIA
Dieser grausame Thriller macht vor nichts halt! — Breitwand-Farbfilm

Spalvorstellung Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Gelüste der Frauen“
Familienvorstellung So. 17.15 Uhr: „Yogi Berra Abenteuer“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Die tollen Kumpels geben keine Ruhel — H. H. Clair, Helga König in
LASS JUCKEN, KUMPEL 3. Teil
Kesser Breitwand-Farbfilm!

— Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr! —

HÄHNCHEN - ERICH
Waldrestaurant Schützenhaus

Inh. Erich Nutzton

Spezialität:
Butterhähnchen
Serb. Bohnensuppe

ERNUTZTON
Langen-Oberlinden, Telefon 7 16 08

Speisegaststätte „Lämmchen“
empfiehlt zu Feierlichkeiten aller Art

Gästezimmer für 30, 60, 100 u. 250 Pers.
Besonders geeignet für Weihnachtsfeiern

Telefon 2 36 73

Dr. Genieser
Langen, Sofienstraße 13
Telefon 2 47 77

vom 7. bis 9. November 1974
bleibt unsere Praxis wegen Kongressreise
sich geschlossen.

Vertretung: Herr von Schoepenthan,
Dietzenbach, Telefon 0 60 74 / 2 34 41

Achtung Blutspender!

Dienstag, 5. November, zwischen 15.00 u. 19.00 Uhr
Bei Vorlage des Personalausweises und zweier Paßbilder wird ein Blutgruppenausweis ausgestellt.
Die Spende wird mit 24,- bis 30,- DM vergütet.
Spendealter: 18 bis 65 Jahre.
Bitte, benutzen Sie die Parkplätze für Werksangehörige.

BIOTEST - Serum - Institut GmbH
Werk Dreieichenheilm
(Ortsausgang Richtung Sprendlingen, über die Bahnhöfe,
Landsteinerstraße.)

Tanzsport-Club 71
Egelsbach e.V.

Sonntag, 16. November 1974, 20.00 Uhr
im Eigenheim-Saalbau, Egelsbach

Festlicher Ball

mit Amateur-Tanzturnier der Hauptklasse A (Standard) um den Preis der Hessischen Flugplatz GmbH Schirmherr: Herr Bürgermeister Dr. Günter Simon

Es spielt Turnierkapelle OTTO BENZ

Karten zu DM 10,-, 15,- und 18,-

Vorverkauf: Papier-Keil
Ernst-Ludwig-Straße, Telefon 4 93 00

**FARBEN-TAPETEN
BODENBELÄGE**
Mal- u. Tapezierwerkzeug



Farbenhaus MÖBIUS
807 Langen, Leukerisweg 30
Tel. 06103 / 29691

Gebrauchte Möbel
verkauft täglich von 17-18.30 Uhr auß. Sa.
Habermehl, Neu-Isenburg, Stoltzstraße 3

tip top
Wagenwäsche
DM 3,50
von Mo., d. 4. 11., bis Do., d. 7. 11. 74.

Wo?
Wie immer bei der

STATION
MANFRED SCHULZ
607 Langen, Frankfurter Straße 19
Telefon (061 03) 2 15 24

Massive Eiche!

Eine rustikale Elementgruppe in kerniger Eiche! Ausgesprochen komfortabel! Mit einer hervorragenden und soliden Verarbeitung! Zum erstaunlich günstigen Preis.
1 Element kostet nur **DM 396,-**

WEG Möbel
Der Weg zum schönsten Wohnen

...denn wir wollen, daß Sie wiederkommen!

1 Armlehne DM 58,-
Couchtisch DM 378,- Ecktisch DM 248,-

Besuchen Sie unsere große **POLSTERMÖBELSCHAU**

Möbelhaus Sallwey
LANGEN, OBERGASSE





Organ für die Gemeinde Egelsbach

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 88

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

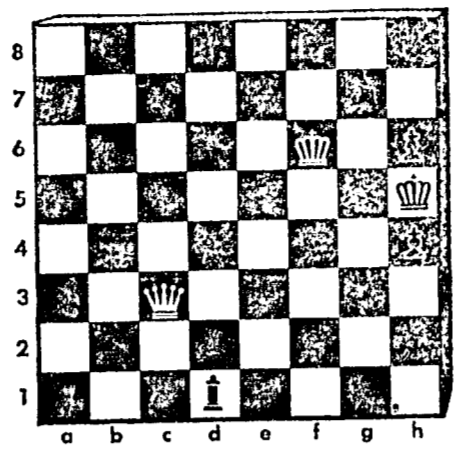
Freitag, den 1. November 1974

Mixrätsel
Die großbuchstaben Wörter sind so zu schüttelein und zu vermenagen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen...

Haararte Nüsse

Konsonanten-Verbau
I g u h b n k r z b n
An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, ergibt sich ein Spruch über das Lügen.

Schachaufgabe Nr. 44



Matt in fünf Zügen
Königstellung: We18; Kf6, Dc3, (2);
Schwarz: Kh5, Ld1, Bh4, h4.

Silbendomino
Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Wortfragmente
erbl ehts richt derk olan serb gezu tugz
wass

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Skandinavisches Kreuzrätsel:

Schachaufgabe Nr. 43:

Kombinationsrätsel: Samt und sonders.

Besuchskartenrätsel: Landstreicher

Grid for the 'Mixrätsel' puzzle with various words and letters placed in a crossword pattern.



Heiteres Allerlei

Der Bienenkorb
Kurzgeschichte von Mia Jertz
Herbert wirkte so abgeschliffen, wie nur ein Mann wirken kann...



Büroluft

Man fragte einen Franzosen, was er tun würde, wenn er eines Morgens erwachen und erleben würde, daß er über Nacht Millionär geworden sei.

Lustige Anekdoten

Wo sitzt er?
Es hatte sich rasch verbreitet, daß der berühmte Chef der Stockholmer Oper, John Forsell, im Parkett saß.

Man fragte ...

Man fragte einen Engländer, was er tun würde, wenn er eines Morgens erwachen und erleben würde, daß er über Nacht Millionär geworden sei.

Nasse Füße ...

Auch wenn man die meisten Strecken seines Alltags im Wagen zurücklegt, patscht man doch irgendwann und irgendwo mal auf dem Parkplatz in eine Pfütze, fühlt es kalt und feucht in die Strümpfe steigen...

Der Schulweg ist gefährlich

Tempo 40 ist am Zebrastreifen zu schnell
Zum ersten Mal seit Jahrzehnten ging im letzten Jahr die Zahl der Kinderunfälle auf den Straßen der Bundesrepublik merklich zurück.

Verkehrssichere Kleidung

Hinzu kommen sollte als Selbstverständlichkeit eine Schulleidung, die andere Verkehrsteilnehmer signalisiert, daß Kinder auf dem Schulweg sind.



Kinderunfälle lassen sich vermeiden - durch peinlich genaue Beachtung der Verkehrsregeln...

Wir gratulieren!

Frau Elisabeth Anthes, Niddastr. 39, zum 73. und Frau Marie Jourdan, Schulstr. 13, zum 70. Geburtstag am 2. November.

Erholungskuren für Kriegsoffer im Winterhalbjahr

Bürgermeister Dr. Günter Simon weist darauf hin, daß der Landeswohlfahrtsverband Hessen - Hauptfürsorgestelle - auch im Winterhalbjahr 1975 (Monat Januar bis April) gemeinsam mit den Fürsorgestellen für Kriegsoffer der Stadt- und Landkreise in Hessen wieder ein Erholungsprogramm für Kriegsoffer...

Erholungskuren für Kriegsoffer im Winterhalbjahr

Erholungsforseer auch für Behindigte und Hinterbliebene
Der Landeswohlfahrtsverband Hessen, so eine Mitteilung von Bürgermeister Dr. Günter Simon, beabsichtigt, auch in diesem Jahr wieder einen Erholungsurlaub für alleinstehende Kriegsoffer vom 20. Dezember 1974 bis 1. Januar 1975 durchzuführen.

Afghanistan und seine Menschen

Am Dienstag, dem 5. November um 20 Uhr veranstaltet der Kulturkreis Egelsbach in Zusammenarbeit mit der Ortsgruppe der Naturfreunde in der Ernst-Reuter-Schule einen Farblithildervortrag über das Land Afghanistan und seine Menschen.

WIR DANKEN

unseren Mitgliedern und Freunden für die Unterstützung beim Wahlkampf und vor allem allen Bürgern, die unserer Partei ihre Stimme zur Landtagswahl gegeben haben.

SPD Ortsverein Egelsbach

Impftermin für Hühner und Tauben
Am Sonntag, dem 3. November ab 9 Uhr, wird bei Zuchtfreund Bernhard, Bahnstraße 71, Impfstoff für Hühner und Tauben...



Tanzsport-Club 71 Egelsbach e.V.

Samstag, 16. November 1974, 20.00 Uhr im Eigenheim-Saalbau, Egelsbach... Festlicher Ball mit Amateur-Tanzturnier...

WIR HEIRATEN. Ortwin Kirchner & Ursula Rodkowsky. 7. November 1974. Langen, Elisabethenstraße 67. Frankfurt/Main, Wöllstädter Straße 5.

COMMERZBANK. Kaufkredite bis DM 4000.- Anschaffungsdarlehen bis DM 20000.-. Mitarbeiter vom Finanzamt Langen sucht zum 1. 12. 1974 eine 3-Zimmer-Wohnung...

Turnverein 1862 e.V. Vorstandssitzung mit allen Abteilungsleitern am Donnerstag, 7. Nov., 20 Uhr, in der TV-Halle am Jahnplatz.

Brauchen Sie Bargeld? Wir geben Ihnen einen Persönlichen Klein-Kredit (PKK) bis zu 4.000 Mark oder ein Persönliches Anschaffungs-Darlehen (PAD) bis zu 20.000 Mark... Deutsche Bank

Dr. Genieser. Langen, Sofienstraße 13. Telefon 24777. Vom 7. bis 9. November 1974 bleibt unsere Praxis wegen Kongreßbesuch geschlossen.

Berufsausbildung zum Fahrlehrer auch Nebenerwerb möglich. Ein Lebenslauf mit Alter 23, Fahrpr. 3 Jahre, Ausk. Amli. anerkannter Fahrlehrer-Fachschule...

BARGELD schnell und reell. Auszahlung am gleichen Tag, keine Vorkosten. FHF Finanzvermittlung- und Handelskammer Frankfurt GmbH...

Wir finanzieren Ihr Auto. COMMERZBANK. Wir suchen für sofort oder später für unser Restaurant „Zum fliegenden Holländer“ in der Stadthalle Langen...

BARGELD bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate. Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen...

Achtung, zu verkaufen: Bauerwartungsland Fl. 17 Nr. 260, 769 qm, am Steinberg, DM 35.000, Off.-Nr. 723 an die LZ

Extraanfertigung - eleg. Mahagoni-Schrankwand (1 Jahr alt) mit Rauchplastüren, eingebautem Kühlschrank und Geldtresor, ca. 4 m lang, Festpreis DM 3000,-, Telefon 72672, ab 18 Uhr 72190

Herrn-Hüte - Mützen Pelzmützen PELZ-MÜLLER. Egelsbach Westendstraße 8 Ruf 49 08

Wir finanzieren Ihre Einrichtung. COMMERZBANK. Wir suchen für sofort oder später für unser Restaurant „Zum fliegenden Holländer“ in der Stadthalle Langen...

Wir finanzieren Ihre Einrichtung. COMMERZBANK. Bitte rufen Sie uns an: Familie Bosdijk, Telefon 2 20 50.

Kaufkredite bis DM 4000.- Anschaffungsdarlehen bis DM 20000.-. COMMERZBANK

Wir laden unsere Mitglieder für Samstag, d. 9. Nov., 15 Uhr, in das Naturfreundehaus zu Kaffee u. Kuchen herzlich ein. Der Vorstand

Heute, Dienstag, 20 Uhr Stammtisch im „Treppenchen“.

WSV-Herbstball am 9. Nov., 20 Uhr, im Saalbau „Zum Lämmchen“. Eingeladen sind alle Vereinsmitglieder sowie Freunde u. Gönner, auch des ASV und DSCL.

Jahrgang 1893/94. 8. Nov., 15.30 Uhr, im Café UT.

Jahrgang 1904/05. Wir treffen uns Dienstag, den 12. Nov., ab 16 Uhr in der „Krone“ zu Dreieichenhain. Fußgängerreffpunkt 15 Uhr am Eingang zum Dreieichenhainer Wald (Paddelsteich).

Witwer, 57 Jahre ohne Kinder, in gut. Position, sucht neue Lebensgefährtin. Zuschriften bitte unter Off.-Nr. 745 an die LZ

4 Jg. Langhaardackel zu verkaufen. Telefon 06103/71337

Persönlicher Kontakt - Korrekte Arbeit Bei uns find. Sie beides

1922 Ford 1974 Klaus Scholtessek GmbH u. Co KG Telefon 6 76 10 / 6 40 71

Opel Rekord 1700 L 8J, 1969, TÜV 9/1975, 1000,- DM, zu verkaufen. Egelsbach, Schillerstraße 56

1 Jahr Garantie - wer solches garantiert, muß sich seiner Sache sicher sein.

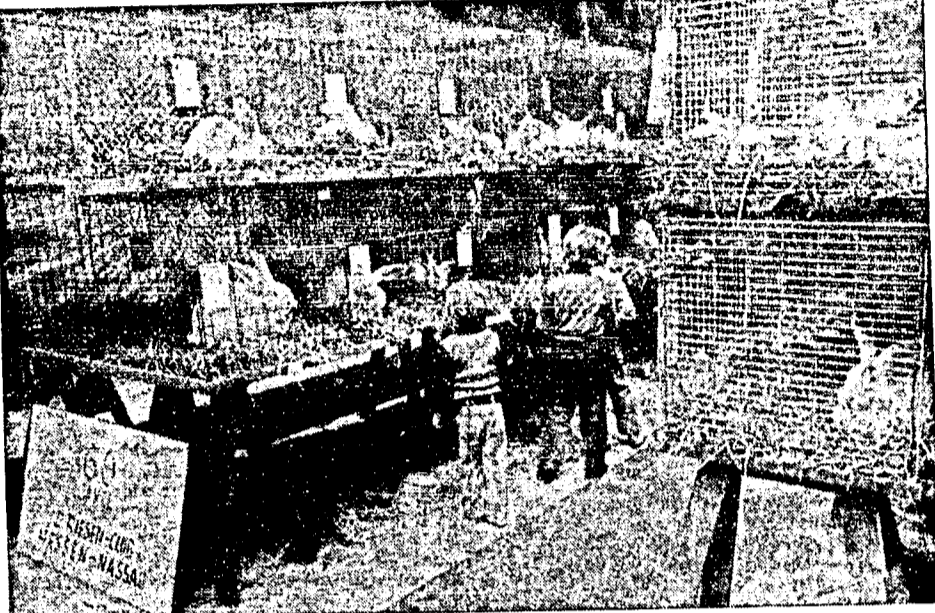
1922 Ford 1974 Klaus Scholtessek GmbH u. Co KG Telefon 6 76 10 / 6 40 71

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen. Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26. Dienstag, den 5. November 1974

Eichelhäher's Herbstkonzert

Immer stiller ist es in den letzten Wochen im Wald geworden; nur wenige muntere Sänger blieben noch. Doch jetzt, da die Blätter sie nicht mehr vor unseren Augen verbergen, entdeckt man sie leichter...



Der Saal des Bürgerhauses gleich am Wochenende einem Tiergarten. 248 Kaninchen aus 18 Rassen gaben sich ein Stellbildchen, und viele Besucher erfrachten sich an den schönen Tieren.

Mümmelmänner herrschten im Bürgerhaus

Viele Egelsbacher und zahlreiche Gäste von außerhalb fanden am vergangenen Wochenende den Weg ins Bürgerhaus...

Insgesamt saßen 248 Mümmelmänner aus 18 Rassen in ihren Käfigen, die in langen Reihen den Saal des Bürgerhauses ausfüllten. Die Vereinsmitglieder hatten sich bei der Aufstellung der Schau große Mühe gegeben...

Die Besucher waren des Lobes voll über die ausgestellten Tiere. Alle Größen und Farben waren vertreten, Fröhenexemplare der einzelnen Rassen. Teils gaben sie sich gelangweilt, hielten ihr Schliefchen und ließen sich von den Besuchern nicht stören...

Am 26. November, der 26. Mitgliedertag und in diesem Jahr sein 60-jähriges Bestehen feiert, wurden die Züchter Hasenpflug aus Nieder-Florsdorf (Deutsche Riesen grau) und Schmitt aus Oberursel (Deutsche Riesen weiß) Clubmeister.

Beim Egelsbacher Kaninchenzuchtverein holte sich Lothar Schupp mit Wurfgeschwistern seinen Weissen Neuseeländer den vom Rassepräsidenten gestifteten Staatspreis. Vereinsmeister wurde Christian Schmitt mit Deutschen Riesen, weiß. Einen Bildband über den Kreis Offenbach, den Kreis Kreisbeigeordneter Wilhelm Thomin gestiftet hatte, er-



Stolz zeigt Andreas Heller sein „Russen-Kaninchen“, mit dem er bei 95 Punkten einen Ehrenpreis erhielt.



Ebenfalls 95 Punkte und einen Ehrenpreis holte Johann Knieper mit Weiße Neuseeländer.

Warnung. Pinnebergs stehen eines Abends auf dem Balkon ihrer Wohnung und hören mit an, wie ein junges Paar vor der Haustür spricht. Schließlich flüstert Frau Pinneberg ihrem Manne zu: „Ich glaube, Emil, er will ihr einen Heiratsantrag machen - prüfe doch mal, damit er gewarnt ist!“

„Wieso?“ knurrt der Gatte, „bei mir hat auch keiner gepiffen!“

Agentur für die Egelsbacher Nachrichten. Karl Wodiczka Schillerstraße 66 Telefon 4 95 85

Unsere Garantie - Unsere billigen Preise. HL MARKT. Jetzt erst recht: im HL kaufen! Allen hohen Preisen zum Trotz: der HL ist billig!

- Rinderrouladen 5,48
Rinderbraten 4,98
Dörrfleisch 3,98
Wiener Würstchen 4,48
Span. Tafeltrauben 1,98

- Haselnusskerne 1,08
Calif. Mandeln 1,59
Aurora Weizenmehl -88
Sultanas -69
Pflaumen -98

- Ung. Frühmast-Gänse 2,78
Corvit Weizenkorn 5,98
Harvarti 3,98
Sprengel Schokolade -69
Laren Seife oder Frottee Deo Seife -88

HL MARKT. Jetzt erst recht: im HL kaufen! Allen hohen Preisen zum Trotz: der HL ist billig! Danemark.

Bei Scheidungen keinen Unterhaltsverzicht leisten

Häufig müssen sich Sozialgerichte und Versicherungsrichter mit Fällen befassen, in denen eine geschiedene Ehefrau nach dem Tode ihres früheren Mannes eine Hinterbliebenrente (d.h. sogenannte „Geschiedenenrente“) beansprucht, die ihr auch anschlusslos zusteht, wenn der Verstorbene zum Unterhalt verpflichtet war - oder mindestens ein Jahr vor seinem Tode Unterhalt geleistet hat. Unwiderruflich sprachen verwirkt, wenn sie beim Ehescheidungsverfahren aus falschem Stolz oder Mitleid mit dem Manne, der vielleicht aus Krankheitsgründen ohnehin nicht zahlen kann, auf Unterhalt verzichtete.

Dieser Unterhaltsverzicht kann schwerwiegende Folgen haben, denn damit wird auch der Verzicht auf Hinterbliebenrente aus der Sozialversicherung (oder einer beamtetenrechtlichen) dokumentiert: Eine „Geschiedenenrente“ läßt sich dann nie mehr begründen. Denn die geschiedene Frau hat durch den Tod ihres früheren Mannes keinen Verlust oder irgendeine Einbuße erlitten, da sie ja auf alle Ansprüche verzichtet hatte. Sie würde sich im Gegenteil bereichern, wenn sie plötzlich eine Rente bekäme. Auch der Ausweg, die Behauptung, der Verstorbene hätte im Jahre vor seinem Tode - trotz des Verzichts - Zuwen-

Immer mehr Alte und weniger Kinder

Die Alterspyramide kippt um. Immer mehr ältere Menschen stehen weniger werdenden Kindern gegenüber. Politiker sorgen sich und stellen die Fragen: „Wer soll künftig die Arbeit leisten, und wer soll die Alten ernähren?“ Die Statistiker nennen inzwischen nüchtern die Zahlen. Das Hessische Statistische Landesamt meldete hierzu: Innerhalb der letzten drei Jahre sank die Zahl der Jugendlichen unter 15 Jahren um 1,2 Prozent in Hessen. Zur gleichen Zeit nahm die Gruppe der Erwerbsfähigen zwischen 15 und 65 Jahren um 3,4 Prozent zu. Die Gruppe im Ruhestandsalter wuchs jedoch um 7,7 Prozent. Anfang 1974 waren somit von je 1000 Einwohnern Hessens jeweils 141 Personen über 65 Jahre alt, drei Jahre zuvor betrug der Anteil nur 135.

Große Abweichungen von den Durchschnittszahlen gibt es zwischen einzelnen Kreisen und den Großstädten. So liegt der Anteil der Kinder und Jugendlichen in Frankfurt mit 154 von 1000 um 27 Prozent unter dem Landesmittel, während der Kreis Fulda mit 252 den höchsten Anteil hat. Das Ergebnis um 19 Prozent übersteigt. Einen verhältnismäßig geringen Anteil alter Menschen weist der Kreis Groß-Gerau mit 109 von 1000 auf, während sich in der Stadt Kassel 176 von 1000 Menschen im Rentenalter aufhalten.

Rechtsanwälte sollten sich weigern, Unterhaltsverzichtleistungen im Namen ihrer Mandanten abzugeben. Andererseits können zum Beispiel einer jungen geschiedenen Frau, deren Ehemann plötzlich stirbt, vielleicht 30 bis 40 Jahre Rente und d. h. unter Umständen mehrere Hunderttausend Mark verlorengehen. Am sichersten ist also, nie einen Verzicht auszusprechen, auch wenn im Augenblick von der „schlechteren Hälfte“ nichts zu holen und zu erwarten ist.

Langener Kicker waren erfolgreich

Der Sonntag brachte bei schönem Wetter ein volles Programm in allen Fußballklassen...

Am kommenden Sonntag müssen die Egelsbacher zum Drittletzten der Tabelle nach Ostheim...

Erst in der 89. Minute fiel die Entscheidung

Das Spitzenspiel der Darmstädter A-Klasse zwischen dem 1. FC Langen und dem SV Geinsheim war eine echte Werbung für den Fußball...

In der 2. Halbzeit vergaben zunächst Schmidt nach weitem Alleingang, Dörge mit hohem Schuß aus halbrechter Position...

Geinsheim hatte mit R. Hauf einen enorm reaktionsschnellen Mann zwischen den Pfosten...

Die Wächter des Clubs brauchte sich in erster Linie im Mittelfeld, wo Köbler, Schulz und bei allem Eckert nicht nur den Ton angeben...

Fußballkrimi im SSG-Freizentrum

SSG Langen - SV Steinheim 3:2

In einer beispiellosen Aufholjagd rissen die SSG-Fußballer am Sonntag ein schon verlorengelagertes Spiel aus dem Ruder...

Die zweite Spielhälfte brachte den wachsenden Leistungsanstieg der Lebigen-Schützlinge...

Es spielten: Pfeffer, Weiland, (Hahn), Valloz, (Dreißler), Wunderlich, Stein, Braunmann, Rutschke, Valloz, aus, Wunderlich griff nicht energisch genug ein...

Wie der November sich hält... Bauernsprüche und Wetterweisheiten um den Nebelhaun...

Am kommenden Wochenende spielen: Münster-Griesheim/Ffm., Niederrodendbach - Usingen, Ostheim - Egelsbach, Westend - Eschhofheim, Wächtersbach - Mühlheim, Horbach - Griesheim/Da., Rödelheim - Heusenstamm, Lampertheim - Neu-Isenburg, Rüsselsheim - Trebur.

SGE seit 304 Minuten ohne Torerfolg

SG Egelsbach - SG Westend 0:1 (0:0)

Im Egelsbacher Lager war man sich der schweren Aufgabe gegen Westend Frankfurt bewußt...

Beim Spiel in Wächtersbach konnte man noch vieles auf den schwachen Schiedsrichter und auf die schlechten Platzverhältnisse schließen...

In der 30. Minute hatte Werner nach einer Schmitges-Flanke Pech mit seinem Kopfball, den er im Rückwärtsfallen auf die Querlatte setzte...

Zum Vergleich: die Westendler hatten fünf Chancen während des ganzen Spieles, wovon sie eine zum Torerfolg nutzten.

Aber nun zum Spielgeschehen: Die Egelsbacher spielten mit Elsingner, Fischer, Jakel, Thiel, Leonhardt, Müller, Schmitges, Döhmer, Graf, Werner und Blalon...

Nach einer blendend geführten Kombination über Müller und Graf schob Werner in der 6. Minute freistehend über den gegnerischen Kasten...

Aber auch auf der Gegenseite konnte sich Torhüter Elsingner auszeichnen, als er erst einen knallharten Flachschuß der Nummer 8 mit dem Fuß abwehrte...



Bruno Bauer wurde Hessenmeister

Am vergangenen Wochenende kamen die Hessischen Landesmeisterschaften im Geräteturnen zur Austragung...

Am kommenden Samstag, den 9. November, empfängt die TV-Riege die TSG Wiesbaden zum fälligen Punktekampf...

kauf-park auf ganzer Breite billig. SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD WANN IMMER SIE KOMMEN! Includes prices for Christstollen, Schweine-Braten, Bratwurst, Gekochter Vorderschinken, etc.

ERGEBNISSE und TABELLEN

Table with columns for Gruppenliga Süd, Bezirksklasse Darmstadt, A-Klasse Darmstadt, B-Klasse Offenbach West, A-Klasse Offenbach. Lists teams and scores.

Bezirksklasse Darmstadt

Table listing results for Bezirksklasse Darmstadt: Viktoria Urberach - SV Erhausen, SKG Roldorf - TSG Darmstadt, etc.

A-Klasse Darmstadt

Table listing results for A-Klasse Darmstadt: FC Langen - SV Geinsheim, Biobesheim - St. Stephan, etc.

B-Klasse Offenbach West

Table listing results for B-Klasse Offenbach West: SC Offenthal - TG Spredlingen, VfB Offenbach - Sparta Bürgel, etc.

A-Klasse Offenbach

Table listing results for A-Klasse Offenbach: Klein-Weilheim - SpVgg Hainstadt, Alem, Klein-Auheim - Lämmerspiel, etc.

Am kommenden Wochenende spielen:

Wallerstädten, St. Stephan - Langen, Biobesheim - Rüsselsheim, Godelau - Langen, Biobesheim, Ober-Roden - SG Arheilgen, Nautschheim - Büttelborn, Ginsheim - Messel, Wolfskehlen - Geinsheim.

Am nächsten Sonntag spielen:

Offenthal - FC Offenthal, SG Götzenhain - TSV Neu-Isenburg, Sparta Bürgel - TV Dreieichenhain, SSG Langen - SV Steinheim, Tgm. Jügesheim - FC Dietzenbach.

SSG-Handballer geschlagen

TSV Altenhain - SSG Langen 19:13 (10:6)

Nun hat es auch die SSG-Handballer erwidert. Sie unterlagen am vergangenen Sonntagabend bei dem TSV Altenhain klar mit 19:13 (10:6)...

Stadlrich enttäuscht über die Langener aus der Kräftele Sportliche. Nicht die Niederlage selbst schmerzte sie, sondern die Art, wie sie zustande kam. Ohne jegliches Konzept und mit zum Risiko und ohne die nötige Kampfwilligkeit...

Mühsam erkämpfter TV-Sieg

TV Langen - TV Erfelden 16:15

Trotz des zur gleichen Zeit laufenden Durbys im Frankfurter Waldstadion hatten sich am vergangenen Wochenende recht zahlreiche Zuschauer in der Adolf-Brechling-Halle eingefunden...

Penitz kam von außen zum Schuß und brachte die Langener mit einem Tor wieder in Front. Ein Abspielfehler im Angriff führte jedoch zu einem gegnerischen Tempovorstoß...

JUGEND-HANDBALL

TV Langen - Weiterstadt 6:1
TV Langen - Egelsbach 10:1
SSG Langen - TV Langen 6:7
Egelsbach - TV Langen 3:8

Mit guten Leistungen warteten die Jungen des TVL in ihren letzten Spielen auf Weiterstadt und Egelsbach hatten keine Siegeschance. Gegen die SSG sah es anders aus...

Erfolgreiches Wochenende der SGE-Handballer

SGE D-Jugend - TSV Pfungstadt 4:0 (1:0)
SGE D-Jugend - TV Langen 3:1 (1:1)

Die erste Mannschaft der Egelsbacher Handballer konnte am vergangenen Sonntag durch einen Sieg in Besessungen ihren Platz an der Tabellenspitze weiterhin behaupten. Obwohl die Grünweißen in der bisherigen Hallensaison noch keinen Punkt abgaben...

Die Grünweißen wollten eine frühzeitige Entscheidung erwirken, doch gelang ihnen bis zur 10. Minute nur ein Treffer durch Meinel. Weitere Chancen verflüchteten sich durch konzentrierte Spielweise Besessungen Abwehr.

HANDBALL-ERGEBNISSE

Table with 4 columns: Team, Score, and other details. Includes results for SSG Langen, TV Langen, TSV Altenhain, etc.

Als sichere Torhüterinnen die der Spielphase gewöhnt sind, hat die SSG Langen einen sehr guten Torwart gefunden. Die SSG Langen hat einen sehr guten Torwart gefunden...

Die zweite Mannschaft der Grünweißen kam gegen den Mittelstädter SKG Rößlein zu ihrem 2. Sieg. Die Mannschaft zeigte in diesem Spiel endlich einmal die in sie gesetzte...

Im zweiten Spiel war eine deutliche Steigerung vorhanden, und besonders in der zweiten Halbzeit konnten die Egelsbacher dem TV Langen ein Tor erzielen...

Es spielten: Avenarius, Krämer (2), Lotz (2), Schweinhardt (3), Weinbeer, Strobel, Zimmer, Graf, Frenkel.

KSV Langen muß gegen den AC Hanau gewinnen

JUGEND-FUSSBALL

Am Samstag, dem 19. November können die Langener Gewichtheber am eigenen Kraft den Klassenerhalt sichern, wenn sie die Athleten aus Hanau bezwingen. Bis auf Thorsten Lübbach, er hat keine Zeit zum Trainieren...

Reserve des KSV Langen schafft neuen Mannschaftsrekord

Zwar verlor die zweite Mannschaft des KSV Langen gegen die zweite Mannschaft des Grödenheim mit 125:0 kg, aber die 125:0 kg sind neuer Mannschaftsrekord für die Langener.

Bester Heber dieses Wettkampfs wurde Hartmut Olejnik mit sehr guten 35,3 Rel.kg. Er konnte im Reiben mit 72,5 kg und im Zweikampf mit 162,5 kg neue persönliche Rekorde aufstellen. Im Stößen stellte er mit 90 kg seine Bestleistung ein...



Kein Konzept
In ihrem vierten Punktspiel unterlagen die L. Herren dem Aufsteiger TV Heppenheim mit 78:79. Die Langener hatten einen sehr vertretbaren Angriffskonzept, die Heppheimer kamen zu oft in Ballbesitz...

Nach dem Seitenwechsel schaffte Langen mit etwas mehr Treffsicherheit und sicherer Ballkontrolle den Anschluss. In der vorletzten Minute stand es 75:75. Durch einen Fehlpaß und ein unglückliches Fouk bekamen die Heppheimer jedoch noch 2-mal die Chance zum Korwurf...

Für Langen spielten Dr. Uwe Jahn (24), Jürgen Barth (16), Jürgen Porroff (15), Norbert Krämer, Waldemar Grub, Jochen Kühn (10), Heinz Köhn, Arnulf Zupf (je 2), Sven Jozefowski (1), Roland Schramek.

Die 1. Herren liegen durch diese Niederlage mit 6:2 Wertungspunkten an zweiter Stelle in der Gruppenliga Hessen-Süd. Am kommenden Samstag spielen sie in Darmstadt gegen die 2. Mannschaft des BSG Langen...



Am vergangenen Sonntag war der Eröffnungstag der Hallenrunde der Bezirksliga. Die Spitzemannschaften der Faustballer des TV waren in Waldorf. Es schien jedoch, als sie ihre Mannschaftsbesetzung getauscht hätten.

Die M1/2 hatte einen guten Start und konnte gegen die eigene M1/1 mit 17:16 gewinnen. Auch gegen Waldorf blieb sie Sieger mit einem Bullyverhältnis von 19:14. Gegen die TSG 46 Darmstadt konnte die M1/2 lediglich ein 17:17 herausholen und gegen Grün-Weiß Darmstadt sowie den Polizeisportverein Darmstadt mußten Niederlagen hingenommen werden (16:24 bzw. 18:29).

Es spielten: Beckmann, Mastos, Reuter, Imming, Marschke und Seitz am Schlag.

Die M1/1 konnte das Spielgeschehen nicht so günstig gestalten. Sie verlor nicht nur gegen die eigene M1/2, sondern auch gegen Waldorf mit 13:17 und gegen PSV Darmstadt mit 18:20.

JUGEND-FUSSBALL

SSG Langen

Die E-1-Schüler hielten beim letzten Punktspiel gegen FC Dietzenbach durch einen 1:0-Sieg beide Punkte und schlossen die Punktserie mit dem 3. Tabellenplatz ab.

Die C-2-Schüler erzielten zu Hause gegen Rosenhöhe Offenbach durch eine gute kämpferische Leistung einen verdienten 2:1-Sieg.

Die B-1-Jugend traf zum ersten Spiel der Rückrunde auf eigenen Platz gegen TSG Neu-Heuburg. Die Langener trumpleten sofort auf und übernahmen das Spielgeschehen. Bis zum Schluß wurde ein klarer 4:0-Sieg herausgespielt.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Germania Pfungstadt. Das Ergebnis entspricht nicht dem Spielverlauf, denn die Egelsbacher waren spielbestimmend und hatten zahlreiche Torchancen. Durch schnelle Konter gelang es den Pfungstädtern jedoch die Egelsbacher Abwehr auszuspielen und zu Toreerfolgen zu gelangen.

Die B-Jugend erreichte auf eigenem Platz gegen Germania Ebersstadt nur ein enttäuschendes 1:1 Unentschieden. Obwohl das Spiel fast nur in der Ebersstädter Hälfte stattfand, gelang es den Egelsbachern nicht, die kluge gestaffelte Abwehr der Gäste zu überlisten.

Die D- und C-Jugend waren spielfrei. Die B-Jugend verlor ihr Punktspiel gegen den FCA Darmstadt mit 0:1. Trotz dieser Niederlage bot die Mannschaft eine ansprechende Leistung und hätte den Chancen entsprechend ein Unentschieden verdient gehabt.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel trotz einer Leistungssteigerung mit 5:2 Toren bei kommen.

Martins-Gänse advertisement featuring images of geese and various food products like Trinkenmilch, Kleestern, and Schweinefleisch with prices.

Advertisement for Volksbank Dreieich, including contact information and details about their services and building.

Advertisement for Buchdruckerei Kühn KG, featuring a list of services and contact details.

Advertisement for VTL Faustball, including team information and contact details.

Advertisement for SCHADE-Weinwochen, featuring wine and food products with prices.

Wie lange Gesichter am letzten Fußballsonntag

Für viele Fußballfans unserer Gegend gab es am Sonntag Enttäuschungen, weil ein Teil der Mannschaften die in sie gesetzten Erwartungen nicht erfüllten.

Schmerzlich war dabei die 1:3-Niederlage der SG Egelsbach beim Abstiegsrundenturnier. O. Heine, wo man sich von den Schwarzweissen eine Rückkehr zu den guten Leistungen wie Anfang der Punktspiele versprochen hatte.

SG Egelsbach weiterhin erfolglos

SF Ostheim - SG Egelsbach 3:1 (0:0)

Auch in ihrem vierten Spiel hintereinander blieb die SG erfolglos und mußte sich diesmal beim SF Ostheim vor 400 Zuschauern mit 1:3 geschlagen geben.

In der ersten Halbzeit begannen beide Mannschaften recht vorsichtig. Die Spielpläne waren ausgeglichen, wobei Egelsbach im Mittelfeld am Anfang etwas mehr Übergewicht hatte.

In der zweiten Minute setzte Müller einen Kopfballaufsetzer nach einem gelungenen Angriffszug über Bischer knapp neben den Posten.

Im Vorspiel festigte die Langener Reserve ihren 1. Platz mit einem 4:1-Sieg. Dabei erzielten Ball, Gröber, Kirnig und Levi die Tore für den Club.

Wieder wertvollen Punkt verschenkt

SV Stephan - 1. FC Langen 1:1

Abmüht wie im Wolfskloß kam der Club auch beim SV St. Stephan über ein 1:1-Unentschieden nicht hinaus. Er verlor damit erneut bei einem mittelmäßigen Gegner einen wertvollen Punkt.

Die größte Gefahr drohte dem SV St. Stephan deshalb von den wesentlich häufiger aus der zweiten Reihe schaffenden Mittelfeldspielern Eckert und Schulz.

Für die Feldüberlegenheit des Clubs über weite Strecken der Begegnung spricht nicht zuletzt daß sich neben Rottländer Köpchen, Vorstößer und Lorenz auch die Außenverteidiger Köhler und Kadetz sehr oft in das Offensivspiel einschalteten und bis zum gegnerischen Strafraum vorstießen.

Natürlich entspricht es so gar nicht den Wünschen der technisch versierten Clubspieler, daß die Partie auf einem Hartplatz und nicht auf dem eigentlichen Hauptfeld ausgetragen wurde.

Dieser Drang nach vorn hatte allerdings zur Folge, daß die eigene Abwehr mitunter recht dünn besetzt war und die Stürmer des SV St. Stephan bei steilen Kontoren beachtlich viel Bewegungsfreiheit hatten.

Eine gute Voraussetzung für einen doppelten Punktgewinn war nicht zuletzt die sehr frühe 1:0-Führung des Clubs in der 20. Minute. Nachdem Kadetz, Schulz und Eckert in der Abwehr offensive ihre Chancen zunächst unkonzentriert vergeben hatten, zog Schulz aus ca. 25 m Entfernung einen Flachschieß ab, der als Aufsetzer in der kurzen Ecke einlag.

Im Anschluß an diesen Treffer wurde die Überlegenheit der Gäste noch deutlicher, aber es fehlte im Angriff ein Vollstrecker, der in der Lage gewesen wäre, die klaren spielerischen Vorteile zum 0:2 zu nutzen.

SSG-Fußballer hatten keine Probleme

FC Dietzenbach - SSG Langen 1:3

Mit recht gemischten Gefühlen führen die SSG-Fußballer nach Dietzenbach, denn die Volo (verletzt), Fiala (verreist) und Dreßler (Bundesverletzung) fehlten drei Stammspieler.

Einen Auswechsler leistete sich die Reserve. In einer Schlammschlacht auf dem Nebenfeld kassierte sie trotz Überlegenheit eine 1:0-Niederlage.

Ergebnisse und Tabellen: Bezirksklasse Darmstadt. A-Klasse Darmstadt. B-Klasse Offenbach West.

Handball-Ergebnisse: Verbandsliga Süd. SG Niederrad - TSV Braunshardt 10:16. TG Rüsselsheim - TuS Griesheim 13:14.

1. SSG Langen 6 60:74 9,3. 2. TV Reinheim 6 85:73 8,4. 3. TSV Braunshardt 6 75:65 8,4.

Kreisliga II - Gruppe West. TV Erfelden - TSG 46 Darmstadt 11:14. TV Büttelborn - TV Langen 15:15.

Am kommenden Wochenende: SSG Langen - SG Niederrad. TSV Braunshardt - TuS Griesheim. TSV Pfungstadt - SSG Langen.

Kauf-park auf ganzer Breite billig. Sie sparen im Kauf Park Geld, wann immer Sie kommen! Sonderangebote: Frische Brötchen 10 Stück -49. Klipps Kaffee, Bremer Mokka 500g Pckg. 4.98.

- Sprendlingen, Offenbacher Str. 50. Mainz-Dornigheim, an der B 9. Darmstadt, Eschollbrucker Str. Siegen, Eisfelder Str. 170-172.

ERGEBNISSE und TABELLEN

Gruppenliga Süd. Münst. Griesheim 02 ausgf. 1:1. Niederradenbach - TSG Usinger 1:1.

Bezirksklasse Darmstadt. SFH Heppenheim RW Walldorf 0:0. Olympia Lorsch - KSV Urberach 2:0.

A-Klasse Darmstadt. Mörfelden - Wallerstädten 3:1. 2. SV Nauheim 12 22:13 17,7.

B-Klasse Offenbach West. SSG Offenbach - FT II Oberrod 2:2. TG Sprendlingen - VfB Offenbach 5:1.

Am kommenden Wochenende: SSG Langen - SG Niederrad. TSV Braunshardt - TuS Griesheim. TSV Pfungstadt - SSG Langen.

Blumen-Kutzner
Frankfurter Straße 2, Tel. 2 39 25

Bestellungen auf
Trauerkränze, Sarg-Bukette,
Sarg-Auslegen
werden prompt und gewissenhaft
ausgeführt!

Kaufkredite
bis DM 4000.-
Anschaffungskredite
bis DM 20.000.-
COMMERZBANK

Achtung! Stoffverkauf
NUR 1 TAG

Am 19. November 1974 in der Turnhalle
Langen, Fr.-Ludw.-Jahn-Platz, von 9-18 Uhr
Fabrikreste und Meterware

Beste Qualität zu Sensationspreisen. Stoffe
aller Art in reiner Wolle und Pflegeleicht.
Meter ab 6.- DM. Außerdem viele Reste zu
kleinen Preisen.

Vertr.: Christa Stangl, 609 Rübelshelm,
Elbestraße 28

DANKSAGUNG

Für die herzliche Anteilnahme sowie die zahlreichen Karten,
Kranz- u. Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter

Elise Steitz
geb. Veiter

sagen wir auf diesem Wege unseren tiefempfundenen Dank. Beson-
ders danken wir Herrn Pfarrer Kretzer für seine tröstenden
Worte.

In stiller Trauer:
Familie Willi Steitz
Familie Adam Steitz

Langen, im November 1974

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme sowie die
vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben
Entschlafenen

Georg Herth

sagen wir unseren herzlichsten Dank. Unser besonderer Dank gilt
Herrn Pfarrer Stefani für die tröstenden Worte am Grabe, allen
Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten sowie dem
VdK Langen und allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer
Familie Georg Herth
und Angehörige

Langen, Elisabethenstraße 43a

Mein unvergeßlicher, treusorgender Mann, unser herzenguter Vater, Schwie-
gervater und Opa

Willi Jäckel
* 12. 2. 1897 † 5. 11. 1974

Ist für immer von uns gegangen.

Die Trauerfeier fand im engsten Familien- und Freundeskreis statt.
Für die Anteilnahme, die uns in Wort und Schrift sowie durch Kranz- und
Blumenspenden in reichem Maße zuteil wurden, sagen wir herzlichsten Dank.
Besonders danken wir Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte.

In stiller Trauer:
Hermine Jäckel
Hans Jäckel und Frau geb. Emmer
Cornelia Jäckel

Langen, Außenhalb NO 111

Wir suchen zum baldigen
Eintritt
Zimmermädchen
gute Bezahlung, Ver-
pflung im Hause.

HOLLSTEIN HOTEL
RHEIN MAIN
6079 Sprendlingen
Hauptstraße 47-51
Telefon 06103/1070

Elektromonteur
für die Erstellung von
Frühwarn-Feuermelde-
anlagen in Dauerstellg.
gesucht.

Peter Hellerhoff
Elektroinstallation
Alarm- u. Feuermelde-
anlagen
6070 Langen
Dreieichring 10
Telefon 21370

ANZEIGEN
gehören in die
Langener Zeitung
... da weiß man, daß sie
gelesen werden

**Eine Bitte an unsere
Klein-Inserenten**

Wir bitten unsere Inserenten von Klein-
und Familienanzeigen um Verständnis
dafür, daß wir bei der Aufgabe aus
Gründen der Verwaltungsverfahrens-
und Kostenersparnis Barzahlung er-
warten. Der Verlag

BESTATTUNGEN
Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen

»Pietät« Sebring
Inh. Otto Arndt
Langen, Mörfelder Landstraße 27
RUF 72794

Erfeldigung aller Formollitäten - jederzeit erreichbar

Wir trauern um unseren Segelkameraden

Reinhold Arzt

Als aktiver und erfolgreicher Segler in unserer Jugendgruppe war er
bei allen beliebt.
Wir werden ihn nicht vergessen.

Im Namen aller Mitglieder
Der Vorstand und die Jugendgruppe
des Dreieich-Segelclubs Langen e.V.

An den Folgen eines tragischen Verkehrsunfalls starb unser lieber Sohn,
Bruder, Enkel und Neffe

Reinhold
* 8. 3. 1961 † 6. 11. 1974

In tiefer Trauer:
Walter Arzt und Frau Eilfriede
mit Sohn Jürgen
Heinrich Werner und Frau Margarete
Wilhelm Arzt und Frau Susanne
Erwin Arzt und Familie

Langen, Südliche Ringstraße 275

Die Beerdigung findet heute, Freitag, den 15. November 1974 um 14.30 Uhr
auf dem Friedhof in Langen statt.

**Kreditwünsche?
Sprechen Sie
mit uns.**
COMMERZBANK

Jeder braucht einmal
mehr Geld, als er im
Moment flüssig machen
kann. Wir lösen das
Problem mit einem pas-
senden Kredit zu günsti-
gen Zinsen.

- Bei Ihrer Auto-
finanzierung fragen
Sie vorher uns.
- Anschaffungs-
darlehen und Klein-
kredite stets zu
günstigen Zinsen.
- Sie wollen bares Geld
Wir geben günstigen
Kredit.
- Die Sparkasse ist auch
eine Kreditkassa. Wer
sich auskennt, nimmt
Kredit bei uns. Denn uns
können Sie vertrauen.

Bezirks-
sparkasse
Langen

VW Käfer 1200
Bj. 1964, zu verkaufen,
VB 400,- DM.
Telefon 49351

**Hanomag
Matador-Lieferwagen**
zu verk., ca. DM 800,-
Ruf 71145

**Wir finanzieren
Ihr Auto.**
COMMERZBANK

Suche gebrauchte
Winterreifen
Größe 165 SR 13.

Antonio Fernandez
6073 Egelbach
Schulstraße 72

Ascone 1600
Nov. 71, 2 Jahre TÜV,
40 000 km, DM 4000,-,
zu verkaufen.
Renault-Klenzer
Offenthal
Telefon 06074/5500

Legen Sie Wert auf Qualität?

Zum Totensonntag
Ein reiches Angebot an
Kränze, Bukette, Abdecktanne,
Kätzchen usw.

Blumen-Kutzner
Frankfurter Straße 2, Tel. 2 39 25

UT-FILMBÜHNE
Fr. bis Mo. täglich 20.30 — Sa. u. So. 18.00, 20.30 So. 16.00 Jugendvorstellung

**Blau blüht
der Enzian**
So., 14.00 Märchenvorstellg.

**Mädchen
im Knast**
Ein farbiger Märchenfarbfilm

AUTOKINO
GRAVENORUCH bei Neu-Isenburg Telefon 06102/5500
Mottig warm durch unsere Spezialheizung!

Ab Freitag täglich 20.00 Uhr, bis Donnerstag
Eine grandiose Schöpfung — ein Märchen der Filmgeschichte!
Charlton Heston, Jack Hawkins, Haya Harareet, Stephen Boyd in W. Wyllers

BEN HUR
Nach dem Roman von Lew Wallace — Im hohen dramatischen Schwung sich
entfaltend, bietet dieses Schauspiel eine überwältigende Fülle v. Ereignissen!

SPATVORSTELLUNG Freitag und Samstag 24.00 Uhr: „Sinnliche Lippen“
FAMILIEN-VORST. Sonntag 17.15 Uhr: „Pinocchio, das hölzerne Bengel“
FAMILIEN-VORSTELLUNG Bußtag 17.15 Uhr: „Robinsons tollste Abenteuer“
— Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr! —

**STIEFEL
BOOTS
KEILSCHUHE**
neu eingetroffen
klepper
schuhe
seit 1887 in Langen Bahnstraße 115

hts KÜCHEN-STUDIO
das große Fachgeschäft mit
dem Vollservice

LANGEN, GARTENSTR. 8a (Nähe Lutherplatz)
Telefon 06103/25104

Ihr guter Partner in allen Küchenfragen

Staatlich genehmigte Fachschule für Betriebswirtschaft

SICHERHEIT - ERFOLG - AUFSTIEG
durch ein Vollzeitstudium zum

Staatlich genehmigte
Fachschule
für Betriebswirtschaft

STAATL. GEPRÜFTEN BETRIEBSWIRT
an unserer staatlich genehmigten Fachschule in
Frankfurt - 2 Jahre Vollzeitstudium für Kaufleute
Nächster Studienbeginn: 1. 4. 1975

Als Nachfolgeprogramm des „Technischen
Betriebswirts“ führen wir durch:

**BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHES
SEMINAR
FÜR TECHNIKER UND INGENIEURE**
(Grundlagen der Unternehmensführung)

6 Monate Vollzeitstudium für Techniker und
Ingenieure mit mindestens dreijähriger Praxis
oder Technische Angestellte mit mindestens
sechsjähriger entsprechender Berufstätigkeit.
Nächster Studienbeginn: 1. 4. 1975

Beide Studiengänge werden nach den Vorschriften des Arbeitsförderungs-
gesetzes durch Beihilfen gefördert (Unterhaltsgeld, teilweise Gebüh-
renerstattung, Reisekostenzuschuß, Wohnungsgeldzuschuß usw.).

Weitere Auskünfte sowie Studien- und Vorlesungsverzeichnisse durch un-
sere Fachschule für Betriebswirtschaft, 6000 Frankfurt/Main, Zeil 119,
Telefon (0611) 28 51 19

sowie jedes Arbeitsamt.

FRANKFURT/MAIN ZEIL 119

KINO-CENTER LANGEN KINO 2
Zur Eröffnung laden wir ein zu zwei Spitzenfilmen:

DER EXORZIST
Fr. 20.45 Uhr
Sa. 18.15, 20.45,
22.45 Uhr
So. 16.00, 18.15,
20.45 Uhr
Mo. 20.45 Uhr
Jeder spricht
von ihm!
Jeder will ihn
sehen!

Barbra Streisand
Bei mir
liegt
Du richtig!

Fr. u. Sa. 20.15
So 15.30, 17.45,
Mo. 20.15 Uhr
Ein turbulentes
Filmlustspiel im
besten Stil von
„Is' was, Doc?“

Samstag 16.00 Uhr: Einer der schönsten Walt-Disney-Filme
Sonntag 14.00 Uhr: **BIG BOY — DER AUS DEM Dschungel kam**

Das Reisebüro K. Becker u. Co.
607 Langen, Bahnstraße 48, Pavillon, Telefon 2 37 78

In Zusammenarbeit mit

TOUROPA

ladt Sie am Samstag, dem 23. 11. 74, um 15 Uhr zu einer Film-
vorstellung in die UT-Lichtspiele ein.
Wir informieren Sie noch besser durch unser neues
Urlaubs-Ferbfilm-Programm

Urlaub rund um's Mittelmeer

mit Flugzeug, Schiff, Auto und Bahn: Griechenland, Tunesien, Italien, Balearen,
Spanien, Portugal, Marokko und Kenarische Inseln.

Im Beiprogramm: **Traumwelt Ferner Osten**
Kartenvorverkauf ab 14.30 Uhr an der Kasse, Unkostenbeitrag DM 2,-.
Wir empfehlen Ihnen einen Besuch — die Auswahl Ihres Urlaubszieles fällt Ihnen
leichter.

ZAUBERFORMEL:
Jeans
Jeans
Jeans
* und alles was dazu gehört

In Ihrer Farbe!
In Ihrer Größe!
Aussuchen,
anziehen, paßt!

WESTERN STORE
Hit-Macher in Freizeitmoden aus den USA
Sprendlingen
Frankfurter Straße 40 (an der Bushaltestelle)

LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Warum nach Frankfurt oder Darmstadt, auch in LANGEN
große Auswahl an

HERREN-OBERHEMDEN, Gr. 36 — 44;
HERREN-PULLOVER, Gr. 44 — 54;
KRAWATTEN und FLIEGEN u. a.

cézanne's herrenlade

schornsteinsorgen?
Wir analysieren Ihren Schornstein, durch unsere AHRENS-
MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN mit der AHRENS-
hydrophobierten-KALT-GLASUR. Geprüft nach
mindestlichem Erst- = Prüfzeugnis Nr.: 22 059 4171.

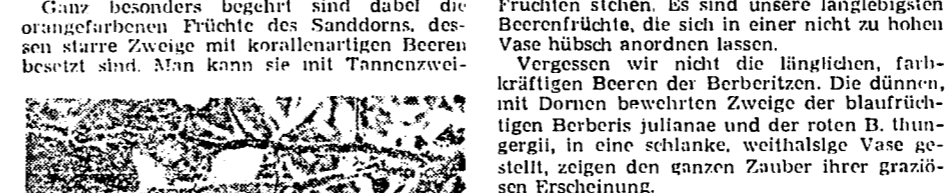
AHRENS schornstein-technik
8502 Malze-Kasteln, Kestheimer Landstr. 24
Darmstadt-Post 0 61 42 31 10 88

LAND GARTEN

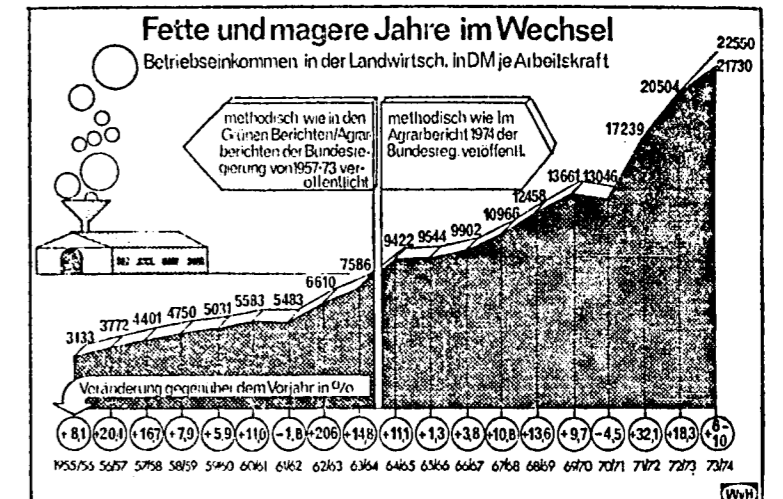
Herbstliche Zierfrüchte

Der letzte hunte Schmuck des Jahres für Garten und Wohnung

1. im November sagt man zwar nach, daß er traurig, melancholisch und grau in grau auftrage...



Die gelblichen Früchte - hier im Rankreif- oder Japanischen Zierquitten, Chaenomeles japonica...



Die Landwirte in der Bundesrepublik klagen derzeit mit Recht über niedrige Erzeugerpreise bei steigenden Betriebsmittelkosten...

Jetzt wird das Wurzelgemüse eingebracht

Das zur Einlagerung bestimmte Gemüse nur bei trockenem Wetter ernten

Das Wurzelgemüse soll recht lange im Freien bleiben, damit es ausreift und sich dann im Winterlager um so besser hält...

weder ernten noch einlagern. Das Laub schnell man fingerdick über den Rübenkopf ab...

Waisengeld auch für Bauernkinder

Bundesernährungsminister Josef Brill und die Bundesregierung haben für das kommende Jahr eine neue wichtige, von der Landwirtschaft seit langem gewünschte Verbesserung...

Harzige Nüsse

Rätselgleichung (Gesucht wird x) b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) + (i-k) = x

Silbendomino Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt...

A grid-based word puzzle with letters and arrows indicating connections between words.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den folgenden Silben sind 12 Wörter mit untenstehenden doppeldeutigen Bedeutungen zu bilden...

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe...

Könsnanten-Verhau

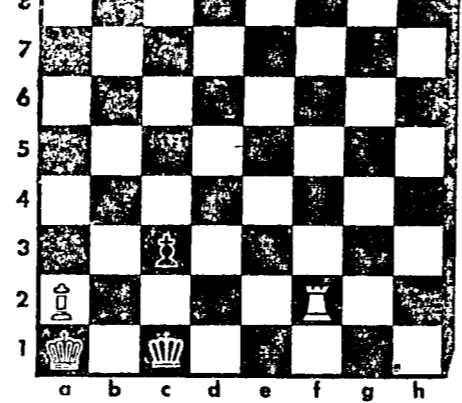
Die richtigen Stellen mit Selbstaute ausgefüllt, liest man einen Spruch.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

- Skandinavisches Kreuzworträtsel: M A R D A C K E L, U H H L A B E N, K E S L E R A S S T A R B U M, U L M E S T O L A S T A R R N, T R A R T S E I L L E, M G E L S E R G E R L O R I, R I N I S T E B E L A B E I N, E N S T E I E R S T

Schachaufgabe Nr. 46

Von H. F. L. Meyer



Matt in drei Zügen Kontrollstellung: Weiß: Kc1, Tf2, Lc2 (3) Schwarz: Kd1, Bc2 (2)

Mixrätsel

Untenstehende Wörter sind so zu schütteln, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen...

Heiteres Alerlei

Reine Notwehr

Kurzkrimi von Gordon Morris



Kurz nach Mitternacht. Auf der einsam gelegenen Straßentreppe, die die Rue Veron mit dem Place Lafont im Pariser Stadtteil Montmartre verbindet...

„Ich ging die Treppe hinunter, als mir von unten ein Mann - der Tote - entgegenstieg. Als er einige Stufen von mir entfernt war, zog er plötzlich einen Revolver aus der Tasche...

Zum Schmunzeln

„Na ja, dann hat er wenigstens gehorchen gelernt!“ Zu früh! Auf einer kleinen Liebhaberbühne wird ein schauriges Ritterstück gegeben...

Reiseerlebnis Binsky prahlt mit seiner Nordlandreise. „Binsky, da hast du doch auch sicher die vielen Fjorde gesehen?“ „Frotlich“, strahlt Binsky seine freudigen Arbeitskameraden an...



„Kann ich bestellen, was ich will, oder geht das vom Wirtschaftsgeld ab?“

Ein gewisser Vogel

Von Heinrich Bott

Der Herr, der beim Hausmeister geläutet hatte, fragte höflich: „Verzeihen Sie, wohnt hier im Hause ein gewisser Vogel?“

„Liebling, ich bin so entsetzlich traurig!“ „Aber warum?“ „Aber warum?“ „Ich kann es dir gar nicht sagen. Es ist zu teuer!“



„Das nützt auch nichts, Herr Schneider, ich kann keine Gehaltserhöhung geben!“

Advertisement for 'Möbel-Sonntags-Schau' at 'Busch's Möbel-Verbrauchermarkt in Hochheim/Main'. Includes details about opening hours, prices, and location.

Lokal-Geflügelschau 1974 im Bürgerhaus

Fast 200 Tiere werden vorgestellt

Wenn der Geflügelzüchterverein Egelsbach 1974 am Samstag, dem 16. November 1974, um 14 Uhr die Lokal-Geflügelschau eröffnet...

Das Ziel der Rassegeflügelzüchter ist, die Tiere dem entsprechenden Standard am nächsten zu bringen. Ist dieses Ziel erreicht, wird auch eine entsprechende Leistung angestrebt...

Der erfahrene und gewissenhafte Züchter muß bei der Aufzucht seiner Tiere eine genaue Buchführung machen und mit Tieren züchten, die eine gute Vererbung nachweisen können.

Tiere. Die künstliche Brut mit modernen Brutapparaten wird bei fast allen Züchtern durchgeführt. Entsprechende Futtermischungen vom Klükenaufzuchtstutter für Jungweibchen...

Die Egelsbacher Geflügelzüchter werden am Samstag, dem 16. November, von 14 bis 18 Uhr und am Sonntag, dem 17. November, von 9 bis 17 Uhr den Bürgern aus Egelsbach...

Die Rassegeflügelzüchter bedienen sich heute modernster Mittel für die Aufzucht ihrer Tiere.

Nächste Jugendvollversammlung am 22. November 1974

Zu einer wichtigen Jugendvollversammlung wird für Freitag, den 22. November, um 19 Uhr in den Jugendraum des Bürgerhauses eingeladen.

Erholungsfürsorge für Kriegsofopfer im Sommerhalbjahr 1975

Bürgermeister Dr. Günter Simon teilt mit, daß der Landeswohlfahrtsverband Hessen Hauptfürsorgestelle — in Darmstadt auch im Sommerhalbjahr 1975 gemeinsam mit den Fürsorgestellen der Kriegsofopfer der Stadt- und Landkreise in Hessen wieder ein Erholungsprogramm für Kriegsbeschädigte und Kriegswitwen durchführt.

Lohnsteuerkarten 1975 sind zugestellt

Wie der Gemeindevorstand mitteilt, gelten mit Ablauf dieser Woche die Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 1975 als zugestellt.

Die Steuerkarten sind den Arbeitgebern zu Beginn des Kalenderjahres 1975 vorzulegen. Wer seine Lohnsteuerkarte dem Arbeitgeber schuldhaft nicht vorlegt, muß mit einem erhöhten Steuerabzug rechnen.

Arbeitnehmer, die eine Lohnsteuerkarte 1975 noch nicht erhalten haben, werden gebeten, eine Ausstellung bei der Gemeindeverwaltung umgehend zu beantragen.

Erstmals wurden die Freibeträge für Körperbehinderte und Hinterbliebene sowie die Altersfreibeträge nicht vom Finanzamt, sondern von der Gemeindeverwaltung eingetragen.

Bauernfängerei?

Ebbe des Anstoßes ist die Einmündung der Kurt Schumacher-Straße in die Umgehungsstraße. Ein dort aufgestelltes Stopschild hat sich als unsinnig erwiesen...

Es erhebt sich nur die Frage, warum an dieser Stelle Polzeibeamte dennoch die Autofahrer rufen. Auf der einen Seite ist man von der Unsinnigkeit einer Anordnung überzeugt...

Rund 500 Meter weiter böte sich eine weit bessere Gelegenheit zum sinnvollen Einschreiten. Auf der nur für Anlieger freien Straße an den Aussiedlerhöfen...

In diesem Jahr wieder Weihnachtsverlosung beim Gewerbeverein

Alle Jahre wieder kommt das Weihnachtsfest, das ist keine Neuigkeit, und alle Jahre wieder — auch dies ist schon in Egelsbach zur Selbstverständlichkeit geworden — läßt sich der Gewerbeverein für die Kunden seiner Mitglieder etwas Schönes einfallen.

Auf seiner letzten Sitzung hat der Vorstand des Gewerbevereins beschlossen, auch in diesem Jahr attraktive Gewinne auszulosen. In Kürze wird mit der Ausgabe der Glückspunkte begonnen.

Zur Zeit wird in Egelsbach das Kanalnetz gereinigt und im Anschluß daran am 18. und 19. November die Auslegung von Rattengift im öffentlichen Kanalnetz...

Eltern-Nachmittag der Rollsport-Abteilung

Alle Aktive und ihre Eltern sind zu einem geselligen Nachmittag am 23. November um 15.30 Uhr herzlich eingeladen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde: Sonntag, den 17. 11. 1974. 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfarrerin Tröskon).

Sonntags-Dienste für Ärzte und Apotheken

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen. Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr...

Über 60 Millionen Lebensversicherung

Statistisch gesehen haben doppelt so viele Bundesbürger eine private Lebensversicherung abgeschlossen. Zur Zeit gibt es 61,6 Millionen Lebensversicherungsverträge...

Der Leser hat das Wort

Gegendarstellung: „In der Ausgabe vom 8. 11. 74 unter dem Artikel: „Jugendklub konstituierte sich“ ist folgender Sachverhalt falsch dargestellt worden...

Lokal-Geflügelschau 1974

im Bürgerhaus Egelsbach. Fast 200 Tiere werden vorgestellt. Geöffnet: Samstag, den 16. Nov., 14 — 18 Uhr, Sonntag, den 17. Nov., 9 — 17 Uhr.

Das ist MERCK

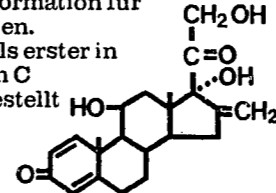


Beispiel 1: Gesundheit

Das ist Merck. Eines der ältesten Unternehmen der pharmazeutisch-chemischen Industrie, gegründet 1827 durch den Darmstädter Apotheker Emanuel Merck. Seine Produkte zeichneten sich schon damals durch eine Reinheit aus...

Merck — das ist Forschung seit 1827. Merck forscht auch in Zukunft für unsere Zukunft. Das Produktangebot von Merck enthält nahezu alles, was für die Gesundheit des Menschen nötig ist...

in der Welt auf dem Gebiet der Vitaminforschung. Vitaminpräparate sind auch im täglichen Leben von großer Bedeutung — sie schützen vor Erkältungen, beseitigen Erschöpfungszustände und steigern die Leistungskraft.



Menschen forschen für Menschen MERCK

Auch Goddelau ist ein recht unbequemem Gegner

Manches deutet in den Darmstädter A-Klassen darauf hin, daß die Meisterschaft ergründet nicht im Dreck zwischen Biebesheim und Langen entschieden wird, sondern wiederum ein letztes Drittel das Rennen macht.

SSG-Handballer schlugen Schierstein

SSG Langen - TV Schierstein 12:10 (9:2)

Durch einen verdienten 12:10-Heimerfolg gegen Schierstein und die gleichzeitigen Punktverluste der Verfolger sind die SSG-Handballer wieder alleiniger Tabellenführer der Hessischen Verbandsliga, Gruppe Süd geworden.

SSG-Handballer zum Spitzenspiel gegen Braunshardt

Zu dem ersten Spitzenspiel der Verbandsliga, Gruppe Süd, kommt es am kommenden Sonntag um 16.30 Uhr in der Weiterstädter Kreissporthalle. Der derzeitige Tabellenführer, die SSG Langen trifft dabei auf den Tabellenzweiten, den TSV Braunshardt.

HANDBALL - ERGEBNISSE

Table with 3 columns: Team, Score, and Date. Includes results for A-Klasse Darmstadt and Frauen-A-Klasse Darmstadt.

Büttelborner Handballkrimi

TG Büttelborn - TV Langen 15:15

Am vergangenen Sonntagmittag trat der TV Langen zu seinem fünften Punktspiel in Büttelborn an. Beide Mannschaften hatten in dieser Runde erst ein Spiel verloren, so daß die Begegnung völlig offen war.

SGE empfängt Rüsselsheim

Die Verantwortlichen der SGE-Fußballabteilung hoffen und erwarten, daß die Niederrheinländer am kommenden Sonntag gegen den Tabellenletzten Rüsselsheim abreißen und die Mannschaft wieder auf den ersten Anmarsch findet.

Wieder Schlagerspiel im SSG-Freizeitcenter

Zu einer Spitzbegegnung kommt es am kommenden Sonntag im Freizeitcenter, wenn der Tabellenzweite und große Meisterschaftsfavorit Teutonia Hausen gegen die auf dem 4. Tabellenplatz stehenden Hausherren antritt.

Kantersieg der Egelsbacher Handballer

TSG 46 Darmstadt - SG Egelsbach 12:26 (4:14)

Bei dem Angstreger vergangener Jahre erreichte die Egelsbacher Handballer einen in dieser Höhe unerwarteten, klaren Sieg. Durch schiedliche Darmstädter als Mitfavoriten um die Meisterschaft aus, denn sie haben jetzt bereits 4 Minuspunkte auf ihrem Konto.

„Jetzt schwirren die Pfeile in der Halle“

Kann sich der TTC noch vor dem Abstieg retten?

Nach dem ersten Sieg in Waldorf wollte der TTC auch am vergangenen Samstag gegen die TG Unterliederbach sein Punktkonto weiter aufbessern, zumal diese Mannschaft nur zwei Punkte vor den Langenern in der Tabelle der 2. Oberliga Südwest rangierte.

„Jetzt schwirren die Pfeile in der Halle“

Jeden Sonntagvormittag schwirren die Pfeile der erfolgreichen Langener Bogenschützen, die als kleine Abteilung der Schützengesellschaft 1862 Langen e. V. seit nunmehr zwei Jahren besteht und auf einige Erfolge zurückblicken kann.

Knapper Sieg gegen Arheilgen

SGE-Tischtennis wieder mit vollem Programm

SG Egelsbach I - SG Arheilgen III 9:7 SG Egelsbach II - SG Darmstadt 98 III 5:9 SV Krzhausen III - SG Egelsbach III 9:7

SSG-Leichtathleten unter den Besten

Auf der Bezirksebene des Leichtathletikkreises Darmstadt tauchen in diesem Jahr besonders viele Schüler und Schülerinnen der SSG-Leichtathletikabteilung auf.

VL Basketball

BC Wiesbaden - Junioren 55:99 (23:40) Auch im vierten Spiel blieben die Junioren siegreich. Die Langener waren ihrem Gegner in allen Belangen klar überlegen.

KSV bleibt in der Südhessenliga

Mit dem Sieg von 347,7 Rel.kg zu 265,6 Rel.kg wurde der Gewichtheber des AC Eiche Hanau in der Südhessenliga gesichert. Das Ergebnis von 347,7 Rel.kg bedeutet auch neue Saisonbestleistung für die Langener Gewichtheber.

2. Gewichthebermannschaft des KSV erwartet Germania Aschaffenburg!

Am Samstag, dem 16. November erwartet die „Zweite“ des Kraftsportvereins die „Zweite“ der Germania Aschaffenburg-Schwedimann zum Verbandskampf in der Bezirksliga.

Advertisement for 'minipreise' featuring various food products like Schattenmorellen, Apfelmus, Bärenmarke Kondensmilch, Roggenmischbrot, Acker-Gold, Suppenfleisch, Sauerbraten, Spanische Satsumas, Wundt Wäscheweich, and Feinstock Champignons with prices.

Advertisement for Gessmann Einrichtungshaus Neu-Isenburg, featuring an image of a modern house and text describing interior design services and contact information.



Auch bei der Auto-Finanzierung sollten Sie kein Geld verschenken!

Bei der Auto-Finanzierung gibt es beträchtliche Unterschiede – vor allem bei den Kosten. Oft geht es um mehrere hundert Mark. Für ein **Persönliches Auto-Darlehen (PAD)** der Deutschen Bank zahlen Sie keine überhöhten Kreditkosten.

Deshalb: prüfen, vergleichen, rechnen Sie, bevor Sie ein Auto-Darlehen aufnehmen.

Fragen Sie die **Deutsche Bank**

Der Platz ist groß
der Durst ist klein
Fiat 127 Normverbrauch
7,7 Liter



ab DM 5.990.- a. W.

Ausstellung und Verkauf vorerst nur in Offenthal

AUTO-MILZETTI OHG

Ihr Händler für das Dreieckgebiet

Langen Mörfelder Landstr. 27
Telefon 7 27 93

Offenthal
Langener Str. 46
Telefon 06074/5330

DAS ANGEBOT HEUTE:

Tweed-Teppiche
190/280 cm nur **98,-**

Velours-Teppiche
reine Wolle, 200/300 statt 380,- nur **295,-**

Velours-Teppiche
rein Nylon, 200/300 statt 503,- nur **379,-**

Velours-Brücken
reine Wolle, 60/120 ab **36,50**
80/160 ab **75,-**

Langflor-Brücken
70/120 **42,-**
90/150 **79,-**

Beachten Sie bitte unsere Sonder-Ausstellung
In echten Brücken und Galerien
Ihr unverbindlicher Besuch ist uns jederzeit angenehm



607 Langen, Fahrgasse 17, Tel. 06103 / 2 35 12

P im Hof

Weihnachtsangebot
Polstermöbel
20% Rabatt

raumaussstattung
OSWALD

Langen, August-Bebel-Str. 8, Tel. 06103/25255

GÄRDINEN-SCHNELLDIENST
Helmservice f. Gärten, Dekostoffe, Gärdenreinigung, Vorhangschienen.

Telefon Langen 06103 / 2 51 40 und Wixhaus. 06150/81645

Herren-Hüte - Mützen Pelzmützen PELZ-MÜLLER
Egelsbach Westendstraße 8 Ruf 48 08

AUTO-FELLE vom Hersteller
Eigene Fertigung daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mi.), Sa. von 10-18 Uhr.
Fell-Lager Mörfelden Rüsselsheimer Str. 36

Es geht um Ihre Jahresprämie. Am 1. Januar ist sie weg.

31. Dezember: der Wüstenrot-Tag des Jahres.

Sprechen Sie jetzt mit Ihrem Wüstenrot-Berater. Vor dem 31. 12.

Bezirksvertreter D. Hansen, Götzenhain, Ahornweg 5, Telefon 8 43 92.
Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße, donnerstags von 15 bis 18 Uhr.

wüstenrot

Deutschlands größte Bausparkasse

VW-K 70 75 PS
(Vorführwagen) DM 2500,- unter Neuwagenpreis abzugeben.



- STRAUB

Langen, Darmstädter Straße 47

WEIN billigst!

ab 1,60 feiner Qualitätswein, ab 1,95 73er Kabinett, 2,50 - 73er Scheurebe Kabinett, 2,75 - 70er Kabinett usw., auch feiner Rieslingweine, bis zum prämiert. Spitzenwein. Nur Abholung und kastenweise, Barzahlung. Leogut mitbringen.
Weinprobe u. Verkauf nur Mi. u. Fr. 13-19 u. Sa. 8-14 Uhr, oder n. tel. Vereinbarung, Tel. 06135/2274.

Walnut Janssen, Mainz-Bodenheim
Wormser Straße 85 - Ortseido
Richtung Nackenheim

Wie man die Preise auch vergleicht, der **ORGEL-MARKT** bleibt unerreicht.

Orgelschulen - Eigene Werkstätten
Riesenauswahl - Wellspitzenmarken:
Hammond, Yamaha, Wurflizer, Gulbransen, Solina, Eminent, Conn, Hohner u. v. a.
PHILICORDA GM 754, statt 1580,- DM 1260,-
Wiesbaden, Ffm., Rodenbach, Neunkirchen
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668

BARGELD

bis 25 000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.
Obernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

Finanz-Büro Manfred Krepel
807 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79
Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

RESTEVERKAUF

Spanplatten
8 - 20 mm, a qm **4,50**

Spanplatten
mit Resopal beschichtet,
Nußbaum, Eiche, weiß, a qm . . . **16,50**

STÖRMER KG

Holzhandlung - Langen, Mühlstraße 5

Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN
lecker * locker * leicht zu kochen

Wir bauen für Alle.

garantierte Sicherheit - solide Bauqualität - günstige Preise und außergewöhnliche Finanzierungsmöglichkeiten.

Informieren Sie sich über die **Eigentumswohnungen**



in unserem **Wohnpark Bayerseich**

Sie finden uns ganz leicht, nahe der BAB-Ausfahrt Egelsbach und der Bundesstraße 3 (unmittelbar am toom-Markt) - 10 Autominuten von Frankfurt und Offenbach (Kaiserlei) und von Darmstadt.

Hier entstehen in bevorzugter Wohnlage 1 1/2 bis 4 1/2-Zimmer-Komfort-Eigentumswohnungen, sowie moderne Ein- bzw. Zweifamilienhäuser und Bungalows.

Besichtigung und Beratung:
Täglich (auch Samstag und Sonntag) von 10 - 18.30 Uhr (mittwochs bis 21.00 Uhr)
Musteretage: 5 Musterwohnungen
Theodor-Heuss-Straße 14, 1. Obergeschoß
(Beachten Sie unsere Hinweisschilder)

Beamten-Wohnungs-Verein Frankfurt am Main e.G.
Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

Zweigstelle: 6073 Bayerseich b. Egelsbach
Theodor-Heuss-Str. 14 · 1. Obergeschoß
Telefon: 0 61 03 / 4 20 51



Sonderbeilage Stadthalle

15. November 1974



Bürgermeister Hans Kreiling:

„Diese Stadthalle ist ein Bürgerhaus im echten Sinne des Wortes und soll allen Schichten unserer Bürgerschaft offenstehen!“

Am Eröffnungstag zweimal ein volles Haus

Der heutige Freitag, der 15. November 1974, ist ein bedeutsamer Tag in der Geschichte der Stadt Langen. Mit der Inbetriebnahme der Stadthalle wurde ein wichtiger Abschnitt in der jüngsten Entwicklung unseres Gemeinwesens abgeschlossen: die Errichtung eines neuen städtischen Mittelpunktes.

An einer Ader des Verkehrs, an der Südlichen Ringstraße, stehen die drei städtischen Großprojekte Rathaus, Hallenbad und Stadthalle, unüberschaubar für alle Passanten, verbunden durch eine Fußgängerbrücke über die Fahrbahn.

Das außerordentliche Wachstum unserer Stadt von rund 9 000 auf rund 32 000 Einwohner innerhalb von nur 30 Jahren, so führte Bürgermeister Hans Kreiling in seiner Rede bei der Eröffnung aus, habe vor allem in den letzten zwei Jahrzehnten außergewöhnliche und kurzfristige infrastrukturelle Maßnahmen erfordert. Es sei zweifelsfrei vorstellbar, welcher finanzieller Aufwand notwendig gewesen sei, um unter anderem die Schulen, Kindergärten, Straßen, Kanäle, Wohnraum und nicht zuletzt die drei Gemeinschaftsprojekte zu erstellen. Mit Fug und Recht müßten sich daher auch die nachfolgenden Generationen im Wege

der Finanzierung des Schuldendienstes für die aufgenommenen Darlehen an den in nahezu einer Generation unter großen Anstrengungen verwirklichten Leistungen beteiligen.

Diese neue Stadthalle sei ein Bürgerhaus im echten Sinne des Wortes und solle allen Schichten unserer Bürgerschaft offenstehen. Sie solle kulturellen und gesellschaftlichen Zwecken dienen sowie das Vereinsleben und die Gemeinschaft fördern. Die Stadthalle biete vielfältige Nutzungsmöglichkeiten.

Dann ging der Bürgermeister auf die Kosten ein. Nach einer vorläufigen Übersicht der Architekten werden sie 12,8 Millionen betragen (Schlußrechnungen liegen noch nicht vor), eine Summe, die weit über der ursprünglich geplanten Höhe liegt. Wie es dazu kommen konnte, werde noch genau geprüft, erklärte Kreiling.



Bürgermeister Hans Kreiling nimmt symbolisch den Schlüssel für die Stadthalle vom Architekten entgegen.

... an Nachmittag



... und am Abend



Nur Erzhausen kam unter die Räder

Der vergangene Sonntag war für die Fußballmannschaften unseres Bereichs durchwegs erfolgreich.

In der Gruppenliga Süd sorgte die SG Egelsbach mit einem 8:1-Kantersieg über den TUSC Neu-Isenburg für das höchste Ergebnis.

Rutinier Köppchen erlöste den Club

1. FC Langen - TSV Goddelau 2:1

Ähnlich wie im letzten Heimspiel gegen Geinsheim nutzten die Anhänger des 1. FC Langen auch diesmal im Waldstadion sehr lange auf den erlösenden Siegestreffer warten.

Schüssen aus der zweiten Reihe, die ausnahmslos zu hoch angesetzt waren und knapp über die Latte schwebten, im gegnerischen Strafraum fand dagegen lange Zeit überputzt kein Clubspieler eine Lücke im Abwehrbollwerk.

Mit dieser absolut inzweckmäßigen Spielweise, die schon in Wolfersheim und St. Stephan je einen wertvollen Punkt festsetzte, konnten der robusten, defensiv eingestellten Gäste natürlich sehr entgegen.

Dieser überraschende und unnötige Treffer zertrte natürlich an den Nerven der Platzherrscher und manche gewissmaßen mit der Brechstange gegen einen sich mit Haken und Ösen wehrenden Gast erkaufte Chance wurde kopflos und überhastet vergeben.

Abseitstor brachte SSG um einen Punkt

SSG Langen - Teutonia Hausen 2:2

Nur ein halbes Geburtstagsgeschenk gab es für Trainer Lebin, denn der Gast konnte gegen eine nicht in bester Form spielende SSG-Mannschaft 2 lange Zeit das Geschehen offen gestalten und verdient einen Punkt mit nach Hause nehmen.

dann auch zwei große Chancen, die beide von dem in guter Form spielenden Erzhausen herausgearbeitet wurden. Doch der Ausgleich wollte nicht fallen, sodaß es mit einer 1:0-Führung der Gäste in die Pause ging.

SG Egelsbach schießt wieder Tore

SG Egelsbach - SC Rüsselsheim 8:1 (4:1)

400 Zuschauer brauchten ihr Erscheinen bei schönem Fußball nicht zu bereuen, denn die Schwarzweissen - auf einigen Posten umgestellt - lieferten ein anspruchsvolles Spiel und konnten endlich wieder mal die Bälle im Tor unterbringen.

Die Schwarzweissen wollten, warum es in diesem Spiel ging, denn man wollte nicht noch mehr in der Tabelle abrutschen. So wurde von Anpfiff weg beherzt gestürmt und aus allen Lagen auf das Tor kannoniert.

Morgen, am Buß- und Betttag, erwartet die SSG die U17 im SSG-Freizeizentrum die Mannschaft von Grün-Weiß Frankfurt Gast der SSG-Junioren-Fußballer.

SSG-Junioren spielen am Bußtag

Am Mittwoch (Buß- und Betttag) ist um 14 Uhr im SSG-Freizeizentrum die Mannschaft von Grün-Weiß Frankfurt Gast der SSG-Junioren-Fußballer.

Klarer Sieg der SSG-Handballerinnen

Die SSG-Handballerinnen hatten mit ihrem letzten Gegner, der TG 75 Darmstadt wenig Probleme. Bereits bei Halbzeit stand es 7:2. Und 16:2 war das Endergebnis, das bei etwas mehr Konzentration weit höher hätte ausfallen müssen.

LANGENER ZEITUNG

Verlag: Kühn KG, Herausgeber: Friedrich Seidlich, Redaktionsleitung: Hans Hofart, Unterhaltung und Anzeigen: Ch. Kühn.

kauf-park

...auf ganzer Breite billig

SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN

Poin. Enten 6.98

Rinder-Braten 3.68

Suppenfleisch oder Mastochenschwanz 1.98

Cointreau 11.98

Frz. Rotwein 1.18

Hackfleisch gemischt 2.48

Frischwurst-Aufschnitt 2.98

Holl. Gewürzgurken .98

Wiener Würstchen .98

Kahlsleberwurst 1.96

Ital. Fruchtcocktail 1.79

Frz. Gamberbert 1.29

Eier 3.98

Forstmeister Hasenpfeffer 1.98

1971er Gau Bickelheimer-Kürfürstentour Spätlese, 0,7 Ltr. Flasche 2.98

1971er Niersteiner Domtal Spätlese, 0,7 Ltr. Flasche 2.98

Franz. Golden Delicious 1.79

Dtsch. Karotten .79

Stilleuchter 3-flammig 12.95

Groß-Gerau, Mainzer Str. 50

Maintal 1 (Dörfenheim)

Darmstadt, Eschollbrücken Str.

Siegen, Eisfelder Str. 170-172

ERGEBNISSE und TABELLEN

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes Gruppenliga Süd and Bezirksklasse Darmstadt.

Am 20. 11. (Buß- und Betttag) spielen: Münster - Heusenstamm, Horbach - Bischofsheim, Riedelheim - Mühlheim, Nieder-Isenbühl - Neu-Isenburg, Griesheim/Flm - Usingen, Westend - Rüsselsheim.

Bezirksklasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like FC Heppenheim, Vikt. Urbach, etc.

Die nächsten Spiele: Ueberau - Dieburg, Walldorf - Gernsheim, Heppenheim - Eppertshausen, Raunheim - SF Illeppenheim, Ober-Roden - Pfungstadt, alle Mittwoch, Buß- und Betttag.

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SC Arheilgen, Mörfelden, etc.

Sonderangebot Pott Club oder Hansen-Rum 6.98

Sonderangebote Advents- und Weihnachtsbaum 29.95

BBC-Luxus-Infra-Grillautomat 169.-

Mädchen-Slip 1.45

Mädchen-Achselhemd 1.95

Super „Schnell“-Haar-Trockenhaube 33.95

Damen-Blouson 139.-

Damen-Cordrock 45.-

Damen-Stadtstiefel 29.95

Handtaschen 29.95

Herren-Hausschuhe 9.95

Wetzlar, an der B 277

Wiesbaden, Mainzer Str. 110

Bruchköbel, Marktplatz

(Führt nicht alle inserierten Artikel)

B-Klasse Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like TSG Neu-Isenburg, FC Offenbach, etc.

A-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like 1. Susgo Offenbach, Zeppeleinheim, etc.

Angabe der Sonderangebote nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht

Unser lieber Bruder und Onkel

Georg Kühn

Ist nach einem erfüllten Leben im Alter von 80 Jahren sanft entschlafen.

In stiller Trauer
Jakob Kühn und Familie
 Marle Kühn
 Gretel Friedrich geb. Kühn

Egelsbach, den 21. November 1974
 Am Berliner Platz 11
 Die Beerdigung findet am Montag, dem 25. November 1974, um 14 Uhr auf dem Friedhof In Egelsbach statt.

Allen, die uns beim Tode unseres Sohnes, Bruders und Enkels

Reinhold

durch ihre Anteilnahme Trost in unserem Leid gaben, danken wir herzlich.

Elfriede und Walter Arzt
 mit Sohn Jürgen
 Susanne und Wilhelm Arzt
 Margarete und Heinrich Werner

Langen, Südliche Ringstraße 275

Am 19. November 1974 verstarb

Herr Wilhelm Mende

Der Verstorbene war seit 1955 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand bei uns tätig. Durch seinen Fleiß und sein Pflichtbewußtsein wurde er von Vorgesetzten und Mitarbeitern gleichermaßen geschätzt. Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

Vorstand, Belegschaft und Betriebsrat
 der
PITTLER Maschinenfabrik
 Aktiengesellschaft

Langen, den 19. November 1974

Familien-Anzeigen in die Langener Zeitung

Nach schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden entschlief mein geliebter Mann und unser Vater

Ludwig Barth

* 17. 02. 1927 † 21. 11. 1974

In tiefer Trauer
 Ingeborg Barth
 Berthold Barth
 Cornelia Barth

Langen (Hess), August-Bebel-Straße 3

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 26. November 1974, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Briefmarkensammler!
 Wir führen für Sie:
 Lindner-Felzlos,
 Leuchtturm, KA-BE
 Ringbücher
 Klemmbinder
 Vordruckelben
 Motivkalender
 Einsteckbücher
 und -blätter

Nachträge aller Jahrgänge und allem Zubehör.

Schilder-Götsch
 607 Langen
 Bürgerstraße 23
 Telefon 06103 22390

Guterhaltener
 Wohnzimmerschrank
 1,80 m lang, Nußbaum,
 zu verkaufen.

Pator Kohl
 Zimmerstraße 18

Schneidelpferd
 zu kaufen gesucht.
 Christa Kohl, Zimmer-
 straße 18, Tel. 29140

Werkzeug-Schrank
 mit Qualitätswerkzeug,
 DM 391,20; ein schönes
 Geschenk (auch billigere
 Werkzeugzusammen-
 stellungen möglich).

OTTO SCHNEIDER
 Sperrholz, Leisten,
 Holzzubehör
 6071 Götzenhain
 Industriestraße
 Telefon 06103/85061

Fahrräder
 In allen Preisklassen
Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

Am 13. November 1974 verstarb unser lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater, Onkel und Lebensgefährte

Johann Schaubach

im 82. Lebensjahr.

Für die erwiesene Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumen-spenden danken wir hiermit allen Verwandten, Freunden und Nachbarn. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte.

In stiller Trauer:
 Die Angehörigen
 sowie Margarete Herth

Langen, August-Bebel-Straße 9

Am 17. November 1974 verstarb nach langer und schwerer Krankheit unsere Mitarbeiterin und Kollegin

Frau Charlotte Schüppel

im 51. Lebensjahr.

Die Verstorbene war seit 1970 als Verwaltungsangestellte in der Grundschule des Kreises Offenbach in Dreieichenhain beschäftigt. Frau Schüppel war nicht nur eine versierte Mitarbeiterin, sie erfreute sich auch großer Wertschätzung und Anerkennung im Kollegenkreis, beim Lehrkörper und bei der Schülerschaft.

Wir werden ihrer stets ehrend gedenken.

Offenbach/M., den 19. November 1974

Der Kreisausschuß des Kreises Offenbach

Walter Schmitt
 Landrat

Richard Nowara
 Vorsitzender des Personalrates

schornsteinsorgen
 Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unser **AHRENS-MASS-OBERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-HYDROPHOBIEREN-KALT-GLASUR**. Geprüft nach ministeriellem Erlaß - Prüfzeugnis Nr. 22 069 4171.

AHRENS schornstein-technik
 6002 Mainz-Kostheim, Kostheimer Landstr. 24
 Sammelruf 0 61 43/8 10 08*

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

BESTATTUNGEN
 Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen

»Pietät« **Gebrüder**
 Inh. Otto Arndt
 Langen, Mörfelder Landstraße 27
RUF 72794

Erdlegung aller Formalläten - jederzeit erreichbar

Für alle Beweise der Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Elisabeth Göckes

geb. Seibel

sagen wir hiermit unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Konrad, Herrn Pfarrer Leites, Gemeindegemeinschaft Elisabeth, der VdK-Ortsgruppe Götzenhain, der Evang. Frauenhilfe und allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer.
 Die Hinterbliebenen

Götzenhain, im November 1974

UT-FILMBÜHNE

Fr.-Mo. tägl. 20.30; Sa. u. So. 18.00 u. 20.30
 Liebe und Verbrechen in einem Paradies, das zur Hölle wird. - Eine Buch-Sensation wird zum faszinierenden Film 1972: Einer der spannendsten Romane unserer Zeit beginnt seinen Weg.

Wer stirbt schon gerne unter Palmen

So. 16.00 Jugendvorstellung.
Klassenkeile
 Pauker werden ist nicht schwarz. Schüler sein dagegen sehr.

So. 14.00 Märchenvorstellung.
Rümpelstilzchen
 Ein Farbfilm

AUTOKINO
 GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg Telefon 0 61 02 / 55 00
 Montag warm durch unsere Spezialheizlüfter!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:
 Großer Abenteuerfilm aus dem Goldland Südafrika!
 Roger Moore - Susannah York - Ray Milland in
GOLD

Ein rasantes Scope-Farbfilm! Kriminelle Affären - gefährliche Liebschaften!
 SPÄTVORSTELLUNG Freitag und Samstag 23.15 Uhr: „Blutjunge Unschuld“
 FAMILIEN-VORSTELLUNG So. 17.15 Uhr „Schneewittchen und die 7 Zwerge“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
 Was ist das für ein Trecker just Jean-Claude Messoulier in
HUMMELN IM HINTEREN
 Ein Breitwand-Farbfilm voller Witz!

- Private Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr! -

Wann fühlen Sie sich besonders fit?
*Nach einer feurigen, heiß-kalten Dusche.
 Nach einer frischen Fahrt mit dem Kinderwagen.
 Nachdem ich mein Auto blitzblank poliert habe.
 Nach einer herrlichen Fahrt auf der
 Ummweltstraße - Affition.
 Nachdem ich den alten Stein von meinem
 dem Schnee vom Haus weggewischt habe.*

Bestimmt fällt Ihnen dazu noch mehr ein.

In Freizeit ist mehr drin.

BZGA Aktion Freizeit, 6 Frankfurt/M. 90, Postfach 900866

Dr. J. LANG ZURÜCK

Sprechstunden nur nach Vereinbarung
 Langen, Lutherplatz, Telefon 2 46 49

Dr. med. WALTER OTTO
 Arzt für Allgemeinmedizin - Mörfelder Landstraße 26

Achtung! Sprechzeitenänderung
 ab 25. November 1974:
 Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
 von 7.00 bis 9.00 Uhr und
 von 15.00 bis 18.00 Uhr

Mittwoch und Samstag nach Vereinbarung

Telefon: 74 94 (ab Mitte Februar 7 34 94) oder 7 10 79

AEG Touremat
 DM 50.-, zu verkaufen.
 Anzusehen bei
 Esso-Ritter
 Langen-Neurott
 Telefon 72352

Ab heute sind die
»Langener Stubb«
 sowie die Kegelbahnen ab 15 Uhr geöffnet.

RESTAURANT
 „Im fliegenden Holländer“
 Stadthalle Langen, Südl. Ringstr. 77
 Telefon 2 20 50, Familie Bosdijk

Inserieren bringt Gewinn!

In unserem
Totalausverkauf
50% Preisnachlaß
 bis zum 30. November 1974
 auf alle noch vorhandenen Waren.

Zimmer
 LANGEN B.F.F.M.
 liefert zuverlässig seit 1976

Täglich frisch vom Grill zum Mitnehmen
 Brettwurst, Currywurst, Hamburger
 Reibekuchen, Rindswurst, Pommes frites

½ Brathähnchen 3,50 DM
 Trinkhalle und Imbiß
 „ZUR KEGELBAHN“
 6070 Langen, Frankfurter Straße 32a
 Telefon 2 26 21

Ab sofort Corolus, 20 Fl. im Kast. 16,95 DM

Neue Geschäftszeit:
 Montag bis Samstag von 9.30 bis 22.00 Uhr
SONNTAG RUHETAG

Kino 1 Lichtburg-Kino-Center Kino 2

Bitte beachten Sie die geänderten Anfangszeiten!

ROMY SCHNEIDER MICHEL PICCOLI
 Ludwig Ganghofer
Der Säuger von Sial

Die Film-sensation aus Paris! Romy Schneider in ihrer tollsten Rolle! Ein provozierender, grausamer und trotzdem einmaliger Film.

Die Neu-verfilmung dieses Ganghofer-Romans führt Sie in die majestätische Bergwelt, wo leidenschaftliche Liebe und tödliche Feindschaft einen Jeden in seinen Bann schlägt.

Täglich 20.15, So. auch 15.30, 17.45, 20.15
 Ab 18 Jahre.

Tägl. 20.45, So. u. Sa. auch 18.15

So. 16.00, Walt Disney's herrlicher Katzen-So. 14.00, Film - ein tolles Vergnügen
 So. 16.00: **ARISTOCATS**

Trio Infernal
 Die teuflischen Drei

Neuheit aus Rom

T-SHIRT - KLEIDER

2teilig, im Stil der 20er Jahre
 Spitzenaufdruck in den Modifarben
 rost, grün, blau, petrol nur **69,50**

Neu eingetroffen:
100 PLÜSCH-NICKIS
 Farben: schilf, marine, blau, schwarz,
 rost und elfenbein DM **29,90**

moden wallenfels
 607 LANGEN - BAHNSTRASSE 120

LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Binella stellt vor:
MOI BINELLA
 Mal...
 der Duft, mit dem Sie sagen -
 das bin ich.

Altstadt-Drogerie
 Nora Fölltag
 607 Langen, Fahrgasse 12

Diese Anzeige ist ein GUTSCHEIN für eine kostenlose Probe. Erhältlich am 27. und 28. November 1974.

HIER STIMMT ALLES...

- die individuelle Beratung
- die Großstadtauswahl
- die Preise, die jedem Vergleich standhalten

Dazu das bekannte **EINBAUSTUDIO**

- mit der zuverlässigen Planung
- mit der kostenlosen Montage

Einbauküchen und Einbauwände der leistungsfähigsten Hersteller auf dem Möbelmarkt

WEG Möbel
 Das Weg zum schönsten Wohnen

... denn wir wollen, daß Sie wiederkommen!

Möbelhaus Sallwey
 LANGENS GRÖSSTES MÖBELHAUS
 Obergasse 1 - Obergasse 21 - 25

Unser lieber Bruder und Onkel

Georg Kühn

Ist nach einem erfüllten Leben im Alter von 80 Jahren sanft entschlafen.

In stiller Trauer
Jakob Kühn und Familie
Marie Kühn
Gretel Friedrich geb. Kühn

Egelsbach, den 21. November 1974
 Am Berliner Platz 11
 Die Beerdigung findet am Montag, dem 25. November 1974, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Allen, die uns beim Tode unseres Sohnes, Bruders und Enkels

Reinhold

durch ihre Anteilnahme Trost in unserem Leid gaben, danken wir herzlich.

Eilfride und Walter Arzt
mit Sohn Jürgen
Susanne und Wilhelm Arzt
Margarete und Heinrich Werner

Langen, Südliche Ringstraße 275

Am 19. November 1974 verstarb

Herr Wilhelm Mende

Der Verstorbene war seit 1955 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand bei uns tätig. Durch seinen Fleiß und sein Pflichtbewußtsein wurde er von Vorgesetzten und Mitarbeitern gleichermaßen geschätzt. Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

Vorstand, Belegschaft und Betriebsrat
 der
PITTLER Maschinenfabrik
Aktengesellschaft

Langen, den 19. November 1974

Familien-Anzeigen in die Langener Zeitung

Nach schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden entschlief mein geliebter Mann und unser Vater

Ludwig Barth

* 17. 02. 1927 † 21. 11. 1974

In tiefer Trauer
Ingeborg Barth
Berthold Barth
Cornelia Barth

Langen (Hess), August-Bebel-Straße 3

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 26. November 1974, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Briefmarkensammler!
 Wir führen für Sie:
 Lindner-Felzlos,
 Leuchtturm, KA-BE
 Ringbücher
 Klemmbinder
 Vordruckelben
 Motivkalender
 Einsteckbücher
 und -blätter
 Nachträge aller
 Jahrgänge
 und allem Zubehör.
 Schilder-Götsch
 607 Langen
 Bürgerstraße 23
 Telefon 06103-22390

Guterhaltener
 Wohnzimmerschrank
 1,80 m lang, Nußbaum,
 zu verkaufen.
 Peter Kohl
 Zimmerstraße 18

Schaukelpferd
 zu kaufen gesucht.
 Christa Kohl, Zimmer-
 straße 18, Tel. 29140

Werkzeug-Schrank
 mit Qualitätswerkzeug,
 DM 391,20, ein schönes
 Geschenk (auch billigere
 Werkzeugzusammen-
 stellungen möglich).
OTTO SCHNEIDER
 Sperrholz, Leisten,
 Holzzubehör
 6071 Götzenhain
 Industriestraße
 Telefon 06103 85061

Fahrräder
 In allen Preisklassen
Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

schornsteinsorgen!
 Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unsere **AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-HYDROPHOBISIEREN-KALT-GLASUR**. Geprüft nach ministeriellem Erlaß - Prüfzeugnis Nr. 22 069 41 71.

AHRENS schornstein-technik
 6002 Mainz-Kastell, Kotheimer Landstr. 24
 Bismarck-Ruf 0 61 43/6 10 00

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

BESTATTUNGEN
 Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen

»Pietät«
Sehring
 Inh. Otto Arndt
 Langen, Mörfelder Landstraße 27
RUF 72794

Erdigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

Für alle Beweise der Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Elisabeth Göckes

geb. Seibel

sagen wir hiermit unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Konradi, Herrn Pfarrer Leites, Gemeindegewester Elisabeth, der VdK-Ortsgruppe Götzenhain, der Evang. Frauenhilfe und allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:
 Die Hinterbliebenen

Götzenhain, im November 1974

Am 13. November 1974 verstarb unser lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater, Onkel und Lebensgefährte

Johann Schaubach

im 82. Lebensjahr.

Für die erwiesene Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumen-spenden danken wir hiermit allen Verwandten, Freunden und Nachbarn. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte.

In stiller Trauer:
Die Angehörigen
 sowie **Margarete Herth**

Langen, August-Bebel-Straße 9

Am 17. November 1974 verstarb nach langer und schwerer Krankheit unsere Mitarbeiterin und Kollegin

Frau Charlotte Schüppel

Im 51. Lebensjahr.
 Die Verstorbene war seit 1970 als Verwaltungsangestellte in der Grundschule des Kreises Offenbach in Dreieichenhain beschäftigt. Frau Schüppel war nicht nur eine versierte Mitarbeiterin, sie erfreute sich auch großer Wertschätzung und Anerkennung im Kollegenkreis, beim Lehrkörper und bei der Schülerschaft.
 Wir werden ihrer stets ehrend gedenken.

Offenbach/M., den 19. November 1974

Der Kreisausschuß des Kreises Offenbach

Walter Schmitt
 Landrat

Richard Nowara
 Vorsitzender des Personalrates

UT-FILMBÜHNE

Fr.-Mo. tägl. 20.30; Sa. u. So. 18.00 u. 20.30
 Liebe und Verbrechen in einem Paeodis, das zur Hölle wird. - Eine Buch-Sensation wird zum faszinierenden Film. 1972 - Einer der spannendsten Romane unserer Zeit beginnt seinen Weg.

Wer stirbt schon gerne unter Palmen

So. 16.00 Jugendvorstellung.
Klassenkeile
 Pauker werden nicht schwer, Schüler sein dagegen sehr.

So. 14.00 Märchenvorstellung.
Rümpelstilzchen
 ein Farbfilm

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg Telefon 0 61 92 / 55 00
 Montag warm durch unsere Spezialheizung!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:
 Großer Abenteuerfilm aus dem Gotland Südfrankreich
 Roger Moore - Susannah York - Ray Milland in
GOLD
 Ein rasanter Scope-Farbfilm! Kriminelle Affären - gefährliche Liebschaften!
 SPATVORSTELLUNG Freitag und Samstag 23.15 Uhr „Blutjunge Unschuld“
 FAMILIEN-VORSTELLG So. 17.15 Uhr „Schneewittchen und die 7 Zwerge“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
 Was ist das für ein frecher Junge Jean-Claude Messoulier in
HUMMEL IM HINTEREN
 Ein Breitwand-Farbfilm voller Witz!
 - Privater Gebrauchtwarenmarkt jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr! -

Wann fühlen Sie sich besonders fit?
*Nach einer leichten, laß-kalmen Dusche.
 Nach einer frischen Fahrt mit dem Liebling.
 Nachdem ich mein Auto blitzblank poliert habe.
 Nach einer leckeren Mahlzeit an der
 Weltweitbesten - Pizzeria.
 Nachdem ich den alten Stein vom putzwan
 die Scheibe vom Haus wappent hat.*

Bestimmt fällt Ihnen dazu noch mehr ein.
In Freizeit ist mehr drin.
 BZGA Aktion Freizeit, 6 Frankfurt/M. 90, Postfach 900866

Dr. J. LANG
 ZURÜCK

Sprechstunden nur nach Vereinbarung
 Langen, Lutherplatz, Telefon 2 46 49

Dr. med. WALTER OTTO
 Arzt für Allgemeinmedizin - Mörfelder Landstraße 26

Achtung! Sprechzeitenänderung
 ab 25. November 1974:
 Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
 von 7.00 bis 9.00 Uhr und
 von 15.00 bis 18.00 Uhr
 Mittwoch und Samstag nach Vereinbarung

Telefon: 74 94 (ab Mitte Februar 7 34 94) oder 7 10 79

AEG Touramat
 DM 50,-, zu verkaufen.
 Anzusehen bei
 Ezzo-Rittler
 Langen-Neurott
 Telefon 72352

Ab heute sind die
»Langener Stubb«
 sowie die Kegelbahnen ab 15 Uhr geöffnet.

RESTAURANT
 „Zum fliegenden Holländer“
 Stadthalle Langen, Südt. Ringstr. 77
 Telefon 2 20 50, Familie Bosdijk

Inserieren bringt Gewinn!

In unserem
Totalausverkauf
50% Preisnachlaß
 bis zum 30. November 1974
 auf alle noch vorhandenen Waren.

Zimmer
 LANGEN BÜFFEL
 kleidet zuverlässig seit 1976

Täglich frisch vom Grill zum Mitnehmen
 Bratwurst, Currywurst, Hamburger
 Reibekuchen, Rindswurst, Pommes frites
 ½ Brathähnchen 3,50 DM

Trinkhalle und Imbiß
 „ZUR KEGELBAHN“
 6070 Langen, Frankfurter Straße 32a
 Telefon 2 26 21

Ab sofort Carolus, 20 Fl. im Kast. 16,95 DM

Neue Geschäftszeit:
 Montag bis Samstag von 9.30 bis 22.00 Uhr
SONNTAG RUHETAG

Kino1 Lichtburg-Kino-Center Kino2

Bitte beachten Sie die geänderten Anfangszeiten!

ROMY SCHNEIDER
MICHEL PICCOLI

Die Film-sensation aus Paris Romy Schneider in ihrer tollsten Rolle Ein provozierender, grausamer und trotzdem einmaliger Film.
 Ab 18 Jahre.

Die Neu-verfilmung dieses Ganghofer-Romans führt Sie in die majestätische Bergwelt, wo leidenschaftliche Liebe und tödliche Feindschaft einen Jeden in seinen Bann schlägt.
 Täglich 20.15, So. auch 15.30, 17.45, 20.15

Ludwig Ganghofer
Der Jäger von Fall

Tägl. 20.45, So. u. Sa. auch 18.15

Sa. 16.00, Walt Disney's herrlicher Katzen-Film - ein tolles Vergnügen
 So. 16.00: **ARISTOCATS**

Trio Infernal
 Die teuflischen Drei

Neuheit aus Rom

T-SHIRT - KLEIDER

2teilig, im Stil der 20er Jahre
 Spitzenaufdruck in den Modefarben
 rost, grün, blau, petrol nur **69,50**

Neu eingetroffen:
100 PLÜSCH-NICKIS
 Farben: schilf, marine, blau, schwarz,
 rost und elfenbein DM **29,90**

moden wallenfels
 607 LANGEN - BAHNSTRASSE 120

LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Binella stellt vor:

Altstadt-Drogerie
 Nora Freitag
 607 Langen, Fahrgasse 12

Diese Anzeige ist ein GUTSCHEIN für eine kostenlose Probe. Erhältlich am 27. und 28. November 1974.

HIER STIMMT ALLES ...

- die individuelle Beratung
- die Großstadtauswahl
- die Preise, die jedem Vergleich standhalten

Dazu das bekannte EINBAUSTUDIO

- mit der zuverlässigen Planung
- mit der kostenlosen Montage

... denn wir wollen, daß Sie wiederkommen!

Einbauküchen und Einbauwände der leistungsfähigsten Hersteller auf dem Möbelmarkt

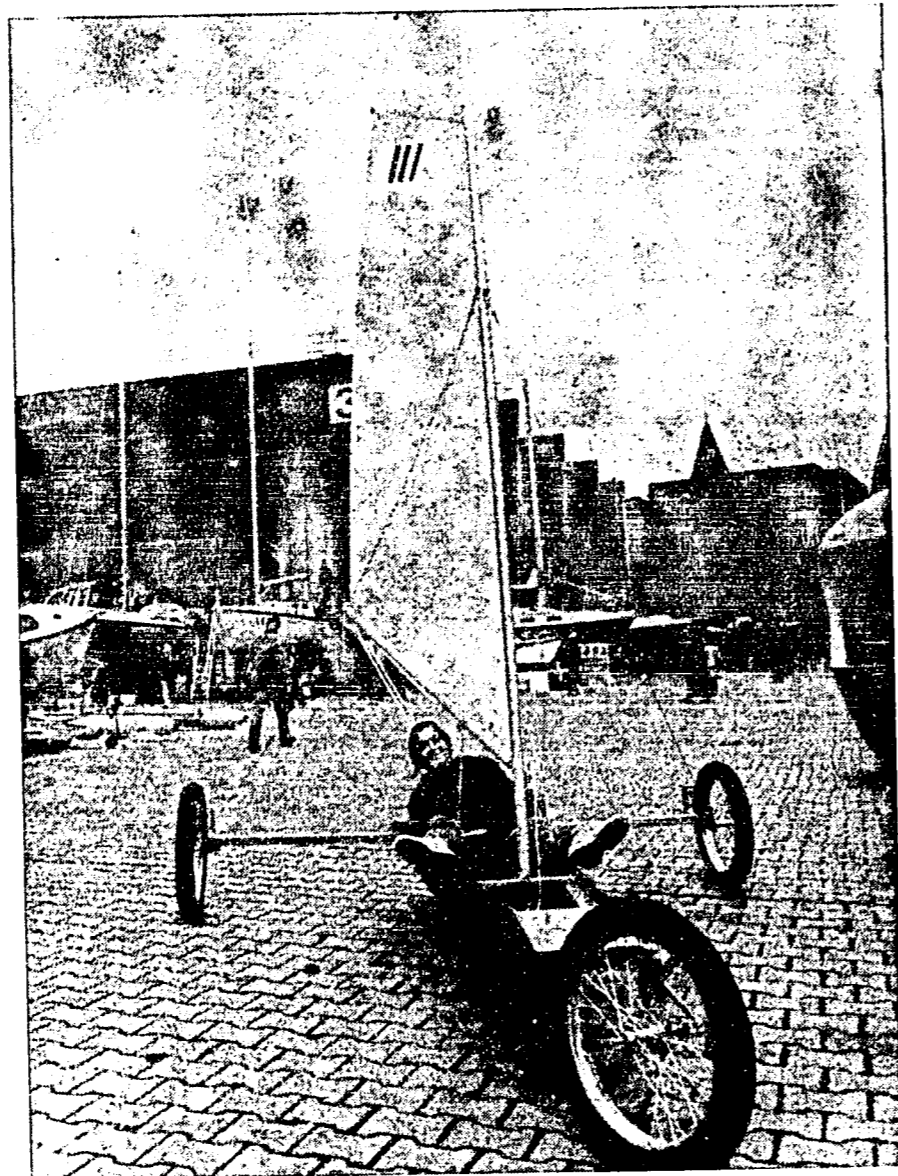
WEG Möbel
 Der Weg zum schöneren Wohnen

Möbelhaus Wallwey
 LANGENS GRÖSSTES MÖBELHAUS
 Obergasse 1 - Obergasse 21 • 25

STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

für den Monat Oktober

- Geburten:**
- 25. 10. Gerhart Steinmann mit Ingrid Matz, Im Birkenwäldchen 19
 - 25. 10. Karlheinz Edelmann mit Theresia Kolotzek, Luisenstraße 27
- Sterbefälle:**
- 6. 10. Paul Mucha, Friedrich-Ebert-Str. 67
 - 7. 10. Karl Kraus, Offenhal, Tannusstraße 6
 - 8. 10. Eduard Schäfer, Leukertsweg 74
 - 9. 10. Gabriele Urbantschke geb. Povolny, Dreieichenhain, Tannusstraße 1
 - 10. 10. Franz Mally, Lutherstraße 101
 - 10. 10. Wilhelm Seib, Rud.-Breitscheld-Str. 1
 - 11. 10. Anna Diehl geb. Schmitt, Kirchgasse 5
 - 13. 10. Georg Engel, Dreieichenhain, Fahrgasse 47
 - 13. 10. Richard Vogt, Hügelstraße 24
 - 14. 10. Karl Tscharnke, Wolfgartenstr. 11
 - 17. 10. Marie Schäfer geb. Beck, Wilhelmstraße 16
 - 18. 10. Hedwig Bürger geb. Trambatsch, Egelbach, Auf der Trift 61
 - 19. 10. Franz Knüttel, Florian-Geyer-Str. 12
 - 20. 10. Anna Rang, geb. Lachmann, Darmstädter Straße 61
 - 21. 10. Dr. med. Eberhard Mirus, Dreieichenhain, Fahrgasse 4
 - 22. 10. Karl Pucholik, Nordendstraße 65
 - 23. 10. Ingrid Seidling geb. Immler, Egelbach, Thüringer Straße 25
 - 25. 10. Margarethe Schlapp geb. Gernandt, Egelbach, Niddastraße 12
 - 27. 10. Ida Müllersöhn geb. Gerbig, Lorzingstraße 6
 - 30. 10. Katharina Kehr, Elisabethenstr. 11
 - 30. 10. Valerie Wöhler geb. Bodenstein, Im Buchenhain 19
- In Husten- und Grippezeiten** ist es ratsam, auf die gegenseitige „Handreichung“ zu verzichten. Der Händedruck überträgt Schnupfen und Grippe. Untersuchungen an der Universität Virginia (USA) ergaben, daß Schnupfenviren in erster Linie durch Hautkontakte übertragen werden und weniger durch Anhanden oder -Annießen. Wenn unbewußt Nase- oder Augenschleimhaut mit der eigenen infizierten Hand berührt werden, kommt es zur Ansteckung. In gleicher Weise ist eine Übertragung durch Kunststoffgegenstände möglich, weil an deren Oberfläche die Schnupfenviren bis zu zwei Stunden lebensfähig bleiben. Ohne Händedruck könnten auch viele Grippeviren nicht mehr weitergereicht werden.
- Eheschließungen:**
- 11. 10. Günter Schmidt mit Rina Zühl geb. de Ridder, Darmstädter Str. 1
 - 18. 10. Helmut Kriente mit Brigitte Kolloch, Im Birkenwäldchen
 - 25. 10. Rainer Falkdik mit Else Schützel, Schretstraße 5
 - 25. 10. Artur Moll mit Hannelore Schubert, Wolfgartenstraße 54



Der Wassersport gewinnt immer mehr Freunde, aber Segelsport kann man auch auf dem Trockenem treiben: Das zeigt Gaby mit dem ersten serienmäßig hergestellten Strandsegler, eine der interessantesten Neheiten auf der 15. „Deutschen Boots-Anstellung international“ in Hamburg. Der mit einem 3,3 qm großen Segel aus gerüsteten Renner macht bei gutem Wind Tempo 70. Sein Preis ist 2110,- Mark.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Gelungene Lokal-Geflügelschau im Bürgerhaus

Eine Werbung für die Rassegeflügelzucht

Nachdem am vergangenen Freitag die Bewertung der insgesamt 187 Tiere durch Preisrichter stattfand, wurde dem Verein ein guter Zustand bestätigt. Ist nur je einmal „ohne Bewertung“ und „zuchtuntauglich“ wurden folgende Bewertungen vergeben: 7mal befriedigend, 61mal gut, 43mal sehr gut, 51mal sehr gut mit Zuschlagsehrenpreis, 14mal sehr gut mit Ehrentpreis und 6mal hervorragend mit Ehrentpreis.

Als große Preise errangen den Wanderpreis Friedel Büsse mit 34 Punkten, den Leistungspreis für Hühner Wilhelm Kaiser mit 37 Punkten, den Leistungspreis für Zwerghühner Karl Bernhard mit 37 Punkten, den Leistungspreis für Tauben Heinz Jaxt mit 38 Punkten. Einen Landesverbands-Ehrentpreis errang Wilhelm Kaiser mit „hervorragend“ auf Italiener goldfarbig. Den zweiten Landesverbands-Ehrentpreis erhielt Walter Kunze mit der gleichen Note auf Strasser Tauben schwarz. Der Kreisverband-Ehrentpreis wurde mit „hervorragend“ an Heinz Jaxt auf Zwerg-Barnevelder doppelgesäumt vergeben. Mit der gleichen Bewertung wurde ein Landrats-Ehrentpreis an Walter Kunze auf Strasser geh. ein Gemeinde-Ehrentpreis auf King weiß an Heinz Jaxt vergeben.

schuppt vergeben. Ein Ehrentpreis wurde Hans-Joachim Kunze auf Bernhardscher Schickler schwarz vergeben.

Um die Jugendgruppe zu verstärken, werden interessierte Jugendliche ab 10 Jahre gesucht. Anmeldungen können beim 1. Vorsitzenden W. Kunze, Hinterrn Brühl, oder bei den Mitgliedern vorgenommen werden.

Die Eröffnung der Lokalschau fand am Samstag um 14 Uhr in Anwesenheit von Bürgermeister Dr. Simon und des Kreisvorsitzenden Heinz Hunkel aus Langen sowie vielen Gästen aus Egelsbach und Umgebung statt. Nach der Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Walter Kunze wurde daran erinnert, daß der Geflügelzuchtverein in diesem Jahr 45 Jahre alt wird. Kein junger Verein und auch kein alter, sondern ein Verein in den besten Jahren. Bürgermeister Dr. Simon hob besonders hervor, daß die Gemeinde immer für die Vereine da ist und sie auch im Rahmen des Möglichen unterstütze. Kreisvorsitzender Hunkel betonte besonders die Aktivität des Egelsbacher Vereins und wie anschließend beim Rundgang sehr beeindruckt von der Ausstattung des Saales und dem guten Tiermaterial. Die Mitglieder des Geflügelzuchtvereins hatten sich sehr viel Mühe gegeben. Eine gut sortierte Tombola war vorhanden und der Verkauf der Lose war am Samstag schon gut.

Bedingt durch das schöne Wetter und der guten Reklame durch den Verein war der Besuch dieser Lokalschau besonders gut. Die Tombola war bereits am Samstagmittag ausverkauft zum Leidwesen der vielen Besucher, die am Sonntagmorgen nach ihr Glück versuchen wollten. Aus den umliegenden Ortschaften kamen zahlreiche Züchterfreunde und waren sehr beeindruckt von dem guten Zuchtmaterial, welches hier in Egelsbach vorgestellt wurde.

Die aktiven Züchter des Geflügelzuchtvereins Egelsbach bedanken sich bei allen Freunden und Gönnern. Bei der Gemeindevorwaltung für die Zurverfügungstellung des Bürgerhauses, beim Landesverband und beim Kreisverband für die gestifteten Ehrenpreise. Besonders bedanken sie sich bei den auswärtigen und Egelsbacher Firmen und bei den Mitgliedern des Vereins für die gestifteten Ehrenpreise und Tombolagegenstände.

Bei der am Sonntag um 17 Uhr durchgeführten Auslosung der Eintrittskarten wurden folgende Gegenstände verlost: 1 Huhn auf die

Numerus 462, 1 Kaninchen auf die Nr. 09, 1 Koyzständer auf die Nr. 171. Diese Tiere und der Gegenstand können gegen Vorlage der genannten Nummern bei Herrn Karl Bernhard, Bahnhofsstraße 71, bis zum 29. November abgeholt werden.

Die Mitglieder des Geflügelzuchtvereins treffen sich heute abend mit ihren Frauen im Vereinslokal „Egelsbacher Hof“ (Werkraum) zu einer Mitgliederversammlung.



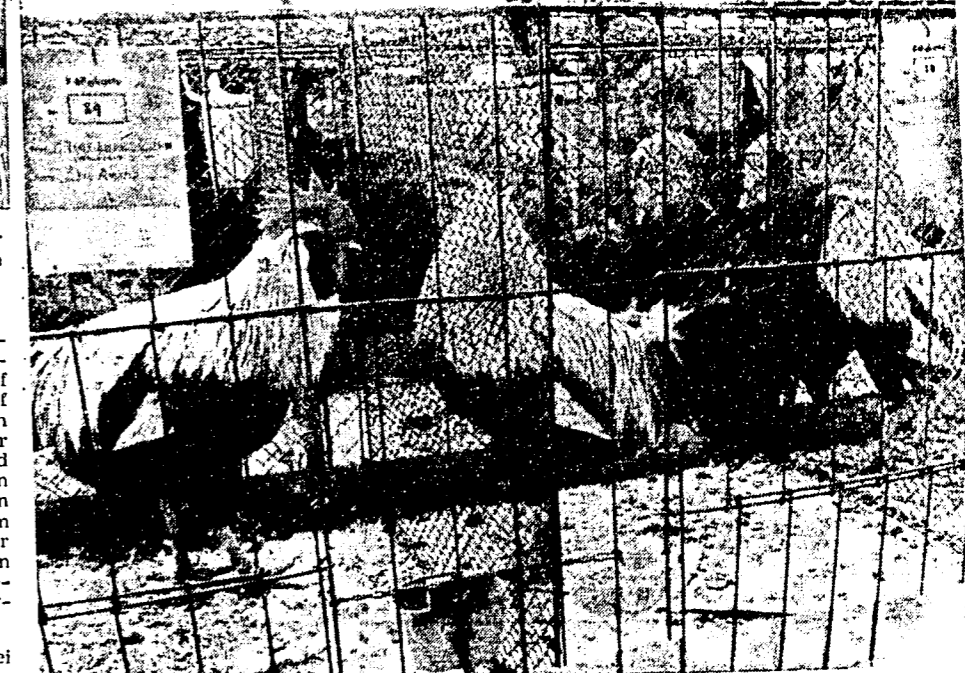
Bei den Tauben gab es den Landesverbands-Ehrentpreis für Strasser schwarz von Walter Kunze. Lydia Jaxt hält auf dem Foto das siegreiche Tier.



Den Landesverbands-Ehrentpreis erhielt dieser goldfarbene Italiener Hahn von Wilhelm Kaiser, den hier Ehefrau Wilhelmine hält.

Jaxt vergeben. Einen weiteren Ehrentpreis errang Friedel Büsse auf Italiener schwarz. Weitere Ehrenpreise erhielten: Karl Bernhard auf Zwerg-Wyandotten schwarz, Friedel Büsse auf Thüringer Schwaben und Mandarinen Enten (jeweils 2), Drei Ehrenpreise errang Walter Kunze auf Strasser blau o. Binde, rot und blau gehämmert. Je ein Ehrentpreis wurde an Lorenz Wannemacher auf Zwerg-Wyandotten Katenmeller auf Rhodoländer, Johann Becker auf Australorps schwarz und Rudolf Luftmann auf Galizier Silbersteinen vergeben. Eine beachtliche Leistung für den Geflügelzuchtverein Egelsbach.

Bei der Jugendgruppe wurden von zwei Züchtern 16 Tiere ausgestellt. Einen Ehrentpreis errang Ulrike Pietsch mit Strasser blau o. Binde und der Kreisverbands-Jugend-Ehrentpreis wurde auf ihre Lachstaube blauge-



„Frühmorgens wenn die Hähne krähen...“ und auch den ganzen Tag über war die Ausstellung des Geflügelzuchtvereins im Bürgerhaus gut besucht.

Behaglichkeitsklima

„immer mehr hat sich unser Leben in den letzten Wochen auf die Wohnung konzentriert. Auch in den Arbeitsräumen bleiben die Fenster jetzt häufiger geschlossen; wir leben mit dem sogenannten Mikroklima und müssen mit ihm auskommen. Früher meinte man, das Behaglichkeitsgefühl des Menschen hänge lediglich von der Temperatur des Raumes ab, in dem er sich aufhält. Es sei ihm entweder zu warm oder zu kalt, oder eben gerade angenehm. Die Forschung hat dabei ergeben, daß nicht allein die Thermometergrade, sondern auch die im Raum herrschende Feuchtigkeit entscheidend sind. Von den meisten Menschen wird trockene Luft weniger behaglich empfunden als feuchte. Der auf dem Ofen stehende Wasserkessel unserer Großeltern war also instinktive Selbsthilfe; jetzt befeuchten wir unsere Räume ja ähnlich. Man hat die Behaglichkeitszone durch viele Versuche getestet: Menschen unseres Klimas finden ihre besten Lebensbedingungen bei einem Feuchtigkeitsgehalt der Luft von 50 Prozent und bei Temperaturen von 16 bis 18 Grad Celsius. Dabei muß man sich allerdings bewegen. Eine optimale Klimatisierung von Räumen, in denen besonders viele Menschen arbeiten, ist nicht ganz einfach. Man muß sich auf Mittelwerte verlassen: Temperatur 20 bis 23 Grad, relative Feuchtigkeit zwischen 60 und 75 Prozent. Für geistige Arbeit liegt das Optimum ziemlich eindeutig fest: 24 Grad Celsius bei 55 Prozent Luftfeuchte.

Wir gratulieren!

- ... Frau Anna Elle, Westendstr. 14, zum 79. und Herrn Fritz Müller, Ernst-Lugwig-Str. 75, zum 74. Geburtstag am 23. 11.
 - ... Herrn Karl Nier, Mainstraße 9, zum 70. Herrn Ludwig Keil, Langener Str. 40, zum 72. und Frau Marie Nicklas, Langener Str. 29, zum 70. Geburtstag am 24. 11.
 - ... Frau Katharina Becker, Schulstr. 2, zum 70. Geburtstag am 26. 11.
- Die hesten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen enthielt auch die LZ.

90. Geburtstag

Einem hohen Geburtstag feiert am Dienstag, dem 26. November, Frau Theresia Wajlich in der Karlsbader Straße 7. Die betagte Egelsbacherin wird 90 Jahre alt. Dazu wünscht die Langener Zeitung alles Gute.

Silberne Hochzeit

Die Eheleute Erwin Vikari und Frau Emmy, geborene Gaußmann, in der Straße Am Berliner Platz 5 feiern am Dienstag, dem 26. November, ihre silberne Hochzeit. Herzlichen Glückwunsch.

Kerberoschen haben Disko-Party

Am kommenden Samstag soll es wieder rund gehen im Eigenheim. Die Kerberoschen 1974 starten eine Disko-Party mit vielen heißen Hits und guter Stimmung. Wer Lust hat, kann sich ab 18 Uhr einfinden. Der Eintritt kostet 2,50 Mark.

Viele Hände regen sich für den DRK-Basar

Wenn sich am Sonntag, dem 1. Dezember um 14.00 Uhr die Türen des Bürgerhauses zum traditionellen Basar des DRK-Ortsverbandes öffnen, findet wieder eine lange Zeit der Vorbereitungen, der Arbeit und des freiwilligen Arbeitseinsatzes ihren Abschluß. Seit Wochen und Monaten sind die Frauen des Vereins emsig tätig, stellen Handarbeiten und Bastelarbeiten her, praktische Dinge und kunstgewerbliche Arbeiten, die an jenem Sonntag zum Verkauf angeboten werden. Man weiß es aus den früheren Veranstaltungen, daß es sich lohnt, diesen Basar zu besuchen. Am Buß- und Bettag gliedert der Lehrsaal des Feuerwehrhauses ein Warenhaus. Alle Basargegenstände waren ausgebreitet und wurden ausgestellt. Allen diese Tätigkeit war noch recht umfangreich, und doch nur ein Bruchteil dessen, was in vielen Stunden zu Hause geformt wurden ist.

Öffentliche Ausschusssitzung

Am Mittwoch, dem 27. November, um 19.30 Uhr findet im Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Planung- und Finanzausschusses statt. Auf der Tagesordnung stehen der Waldwirtschaftsplan, die Erweiterung des Pachtvertrages Kiesgrube, der Nachtrag zum Haushalt 1974, die Verabschiedung der Feuerwehrsatzung sowie die Anschaffung eines Buchungsaufzeichners.

Preiswert praktisch und gemütlich

In jedem der 22 Bohme-Einrichtungshäuser finden Sie für Ihre persönlichen Wünsche und Vorstellungen ein breites, unübertroffenes preisgünstiges Angebot. Dazu kommt: Ein vorbildlicher Service, der bei der Beratung anfängt, auf Wunsch günstige Teilzahlung einräumt, schnell und pünktlich liefert, fachmännisch montiert und aufstellt.

Die Eheleute Erwin Vikari und Frau Emmy, geborene Gaußmann, in der Straße Am Berliner Platz 5 feiern am Dienstag, dem 26. November, ihre silberne Hochzeit. Herzlichen Glückwunsch.

Kerberoschen haben Disko-Party

Viele Hände regen sich für den DRK-Basar

Öffentliche Ausschusssitzung

Solide verarbeiteter Großraum-Wohnschrank in edlem Nußbaum natur, 310 cm breit, 205 cm hoch mit großem Fernseh- und geräumigem Barfisch. Vitrinentell mit Kristall-Glasebenen; Buchnische mit Beleuchtung; im Mittelteil 4 Schubladen, oben und unten hinter den Türen Zwischenböden.

1.298,-

Polster-Edgamtur mit losen Kissen. Der Bezugstoff pflegeleichter Cord von hoher Sirapazierfähigkeit; karameifarbig; Sessel auf Rollen, leicht beweglich. Bestehend aus 3- und 2-sitzigem Sofa und einem Sessel.

1.295,-

Sehr preiswerter Couchtisch in Nußbaum, 138x60 cm, höhenverstellbar, 168,-

Wir führen die internationale Einrichtungskollektion von musterring

BOEHME WOHNEN

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

Heimatmuseum und Eisbahn

CDU geht zwei alten Anträgen nach

Die CDU-Fraktion hatte in dieser Woche wieder eine gemeinsame Sitzung mit dem Ortsvorstand. In weiterer Vorbereitung der für den Dezember anberaumten Gemeindevorstandssitzung wurde unter anderem beschlossen, zwei alten CDU-Anträgen nachzugehen:

Das Gesuch des Arresthauses sei noch immer ungeklärt, stellten die Christdemokraten fest, und bestehen weiterhin auf ihrem Antrag, das Gebäude in ein Heimatmuseum umzugestalten mit Räumen für kleinere kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen. Der Antrag war damals an den Bau- und Siedlungsausschuß überwiesen worden, der seinerseits das Bauamt beauftragte, den Komplex zu überprüfen und Vorschläge auszuarbeiten. Die Fraktion fordert nunmehr den Bürgermeister auf, am 7. Dezember vor dem Gemeindeparkamt darüber Auskunft zu erteilen, zu welchem Ergebnis das Bauamt bei seinen Überlegungen gekommen ist. „Die CDU-Fraktion würde es für Barbari halten, wenn die Gemeindeverwaltung weiterhin untätig zuschaut, wie vor den Augen der Bürger hier eines der wenigen historischen Denkmäler Egelsbachs verfallt“, heißt es wörtlich in einer Stellungnahme.

Auch den Antrag, in zentraler Lage eine Eislauffläche herzurichten, will die CDU in Erinnerung bringen. Mit wenigen Mitteln schon könnte der Egelsbacher Jugend eine Gelegenheit für den Wintersport gegeben werden. Es genüge nach Ansicht der CDU schon ein kleiner Erdwall um eine planierte Fläche, in die die Feuerwehr Wasser einlaufen läßt. Schließlich wurde beschlossen, die Mitglie-

derwerbung zu aktivieren. Nachdem bei den letzten Wahlen jeder dritte Egelsbacher Bürger der CDU seine Stimme gegeben habe, verspreche sich der Ortsverband guten Erfolg für seine Werbekampagne. Sie soll in den nächsten Tagen anlaufen und unter dem Leitwort stehen: „Es gibt gute Gründe für Sie, Mitglied der CDU zu werden.“

Vorentscheidung in Eschwege

Leistungsriege der SGE vor schwerem Kampf Der letzte offizielle Landesligawettkampf der SGE-Leistungsriege findet am kommenden Wochenende in Eschwege statt. Hier wird es sich zeigen, ob die Arbeit von Trainer Peter Hanke die erhofften Früchte einbringen wird. Bei einem Erfolg hätten die Egelsbacher Turnerinnen noch Ausscheidungskämpfe gegen punktgleiche Mannschaften auszutragen. Allerdings sind die Trauben in der Zonengrenzstadt hochhingen, denn Eschwege gilt als Mitfavorit um den Meistertitel.

Wie ernst man den kommenden Kampf nimmt, zeigen die Vorbereitungen von Trainer Hanke. Neben den seitherigen verschärften Training wird man bereits einen Tag früher nach Eschwege fahren, um sich dort mit den Verhältnissen vertraut zu machen und ausgeruht in den Wettkampf zu gehen. Letzten Endes aber wird die Tagesform über den Ausgang des Treffens entscheiden.

Die Leistungsriege wird vertreten durch Jutta Becker, Christel Schönwälder, Ute Werner, Martina Gernand und Martina Hein.

Im Rollsport wurden die Weichen gestellt

Zum erstenmal im neuen Clubhaus trafen sich am Buß- und Betttag die Trainingshelfer der Rollsportabteilung. Kaffee und Kuchen standen schon auf dem gedeckten Tisch bereit, als sich die 13 Personen einfanden. Mit dieser Einladung — so führte Abteilungsleiter Schneider aus —, wolle sich die Rollsportabteilung bei den jungen Aktiven für die in der vergangenen Saison geleistete Arbeit bedanken. An der lebhaften Diskussion nahmen auch Kunstlaufobmann Frau Jung und die Jugendwartin Frau Hassloch teil. Die Jugendlichen sprachen über Probleme, die in der vergangenen Saison aufgetaucht waren

und machten sich Gedanken, wie man das oder jenes ändern könnte. Es wurde beschlossen, daß vor der neuen Saison ein Plan ausgearbeitet werden soll, um das Training — besonders für die Jüngsten — abwechslungsreicher zu gestalten und die Zusammenarbeit der Trainingshelfer untereinander noch besser zu koordinieren.

Voraussichtlich im April 1975 wollen die Trainingshelfer Frau Hedi Müller zu einem Gespräch einladen, um sich von dieser erfahrenen Trainerin Rat und Hilfe für die bevorstehende Arbeit zu holen. Es wurden auch schon neue Vorschläge unterbreitet, die aber alle erst zusammen ausgearbeitet werden müssen.

Am Ende der Besprechung erhielten alle Trainingshelfer als Anerkennung ein schönes Buchgeschenk. Man hatte sich viel Mühe gemacht, das Passende für jeden zu finden. An dieser Stelle sei noch einmal an den Eltern-Nachmittag erinnert, der am 23. November um 15.30 Uhr im Clubhaus der Rollsportler stattfindet. Es werden Filme und Dias gezeigt. Würstchen vom Grill werden eine willkommene Zugabe sein.

Für Leseratten ...

... und solche, die es werden wollen, führt die Katholische Öffentliche Bücherei wieder eine Buchausstellung durch. In diesem Jahr allerdings in veränderter Form. Ausgestellt werden nur die Bücher, die aus dem Erlös der vorjährigen Ausstellung für die Bücherei neu angeschafft werden konnten. Interessenten wird dadurch ein Überblick über die Aktualität der Bücherei gegeben.

Gleichzeitig besteht die Möglichkeit, anhand von Katalogen und mit fachmännischer Beratung, die Buchbestellung für Weihnachten vorzunehmen. Es empfiehlt sich, von dieser Möglichkeit regen Gebrauch zu machen. Geöffnet ist die Ausstellung am Sonntag, dem 24. November, in der Zeit von 14 bis 18 Uhr im Pfarrsaal der Katholischen Pfarrei Egelsbach, Mainstraße, und jeweils am Samstagabend und Sonntagvormittag nach dem Gottesdienst.

Trister November!

Volkstrauertag, Buß- und Betttag, Totensonntag, Tage der Besinnung im Monat November, Tage, an denen so mancher nichts mit sich anzufangen weiß, denn zu allem Überfluß paßt sich auch noch das Wetter der ohnedies gedrückten Stimmung an. Alles ist grau in grau, die Bäume und Sträucher haben ihr Laub verloren und strecken ihre kahlen Zweige in die vom Nebel feuchte Luft. Die Menschen suchen in diesen Tagen Abwechslung. Wer diese Abwechslung am Buß- und Betttag indes beim Fußball suchte, dem wurde die Stimmung nicht gerade gehoben. Zunächst gab es für Egelsbachs Fußball-Fans am frühen Nachmittag eine bittere Enttäuschung, als ihre Elf in einer mehr als mäßigen Partie gegen einen klassentiefen Gegner im Pokal nur ein 0:0 erreichte, und fast alles von ihrem Können schuldig blieb. Doch man hatte ja noch ein Fußball-Länderspiel ab 17 Uhr im Fernsehen in der Hinterhand, und da würde man sicher etwas mehr Grund zur Freude haben. Weit gefehlt, auch die vielgepriesenen Fußballstars von Beckenbauer bis Hölzenbein paßten sich der Novemberstimmung an und spielten mehr schlecht als recht eine Partie herunter, die eines Weltmeisters kaum würdig war.

So blieb dem Betrachter am Ende nichts anderes übrig, als resigniert festzustellen, daß mit des Geschickes Mächten nun mal kein Bund zu flechten ist. Trotzdem schönes Wochenende Ihr LEO



Flugplatzchef Karl Weber überreicht den von der Hessischen Flugplatz GmbH gestifteten Pokal an das Siegerpaar Iahn aus Wetzlar, daß das Turnier des Tanzsportclubs Egelsbach für sich entscheiden konnte.

Kirchliche Nachrichten

- Evangelische Gemeinde
- Ewigkeitssonntag, 24. 11. 1974
- 9.30 Uhr Gottesdienst mit Frier (des hl. Abendmahls (Gleibner)
- 11.00 Uhr Kindergottesdienst
- Mittwoch, 27. 11. 1974
- 19.30 Uhr Kurzgottesdienst
- Donnerstag, 28. 11. 1974
- 15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

Arzte und Apotheken

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.

Freitags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendes Morgen 7 Uhr.

23. 24. und 27. November 1974

Dr. Hambeck, Odenwälderstr. 7, Tel. 49422

Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachbereitschaft beginnend Samstagnachmittag 13 Uhr:

vom 23. bis 30. November um 8 Uhr:

Apothek am Bahnhof, Bahnstr. 17, Tel. 49008

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 4121

Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 49222

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 23045

Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 2001

Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 23711

NEU! NEU!

Toto-Lotto-Annahmesstelle

Trinkhalle Redling

Egelsbach

Preise nach Maß!

Angebote vom 22. November bis 3. Dezember 1974

Lenor, 5 Liter	DM 7,99
Tempo, 6er-Packung	DM 0,98
Deutsche Markenbutter, 250 g	DM 1,79
Weiß- und Rotkohl, 1 kg	DM 0,20
Satsumas, kernlos, 1-Kg-Netz	DM 0,99
Gaubickelheimer Saukopf, 1-Liter-Fl. o. Gl.	DM 2,78

Herbert Maß, Lebensmittel

Egelsbach, Bahnstraße / Ecke Taunusstraße

Abgabe der Sonderangebote in haushaltsüblichen Mengen.

INSERIEREN BRINGT GEWINN

Es geht um Ihre Jahresprämie. Am 1. Januar ist sie weg. 31. Dezember: der Wüstenrot-Tag des Jahres.

Sprechen Sie jetzt mit Ihrem Wüstenrot-Berater. Vor dem 31. 12.

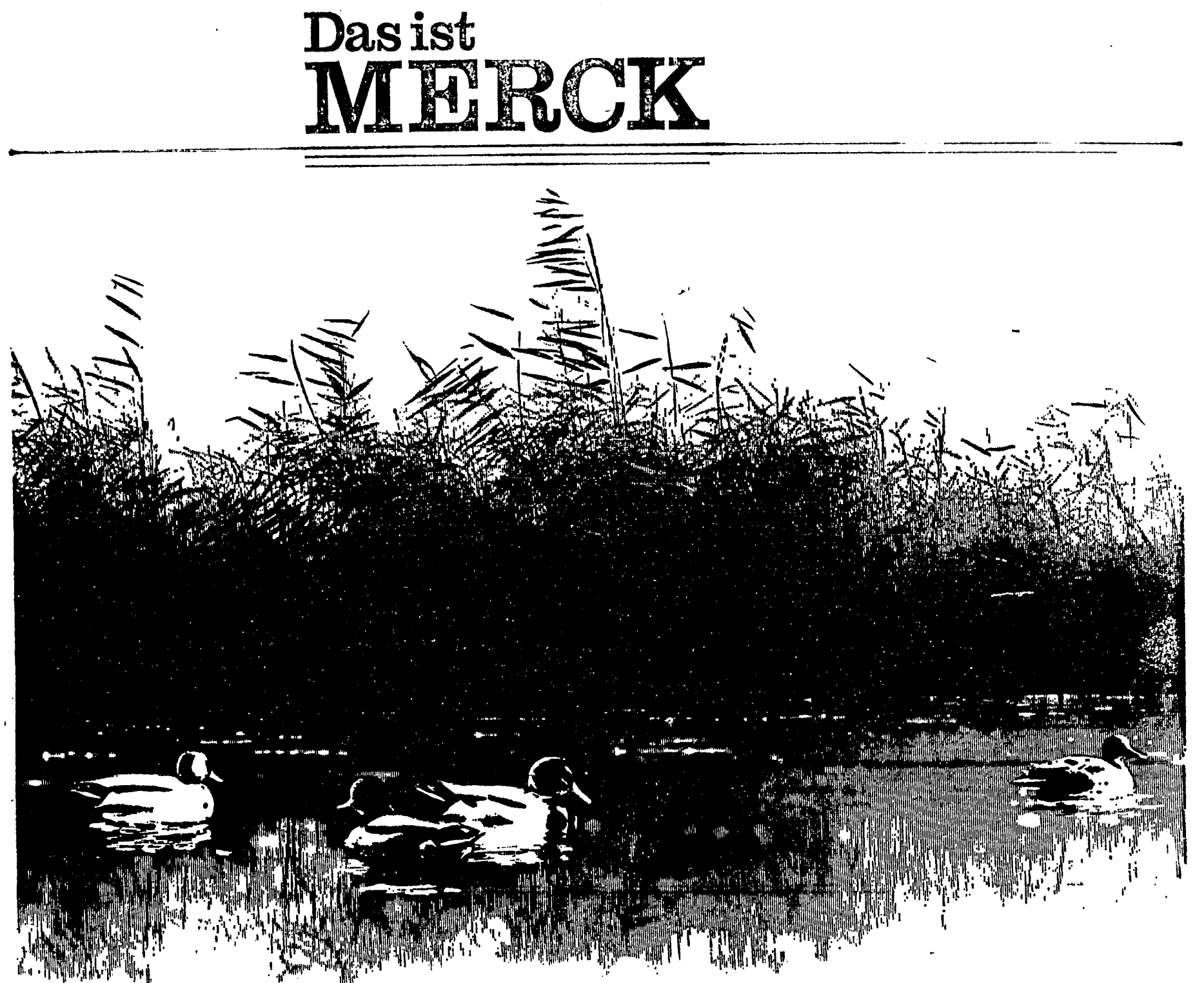
Bezirksvertr. D. Hansen, Götzenhain, Ahornweg 5, Telefon 84392. Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstr., donnerstags von 15 - 18 Uhr.

wüstenrot

Der Tanzsport-Club 71 Egelsbach e.V.

bedankt sich bei folgenden Firmen für die freundliche Unterstützung

Familie Ludwig Best, Eigenheim-Saalbau, Egelsbach	Klöckner-Müller, Verkaufsniederlassung Frankfurt
Eilen Betrix, Cosmetic International, Sprendlingen	Drogerie Edith und Walter Kühn, Egelsbach
Bezirkssparkasse Langen	Rolf Löwer, Plastikfolien-Verarbeitung, Egelsbach
Gartencenter Birkensee, Egelsbach	W. Mast, Jägermeister-Spirituosanfabrik, Wolfenbüttel
Martin Brinkmann AG, Tabakwarenfabrik, Hamburg	Hermann Müller, Baudekoration, Egelsbach
Condor-Flugdienst GmbH, Neu-Isenburg	NEHO-Versand, Egelsbach
Deutsche Nestle GmbH, Frankfurt	Wolfgang Pohl, Baggerbetrieb, Egelsbach
Fleissner GmbH & Co., Egelsbach	Röder-Präzision, Egelsbach
Otto Gebhardt, Dreherel, Egelsbach	Rolladen-Schneider, Egelsbach
Ferdinand Göb & Sohn, Metallwarenfabrik, Eschborn	Johannes Saring, Bekleidung, Center Neu-Isenburg
Henninger Bräu KGaA, Frankfurt	Adam Sehring und Söhne, Kieswerke, Langen Frankfurt
Heinz Hofmann, Buch- und Offsetdruckerei, Egelsbach	Spar- und Kreditbank, Egelsbach
Johannes Kappes jr., Motrak-Schwertransporte, Egelsbach	Volksbank Dreieich, Sprendlingen
	Karl Winter, Spielautomaten, Offenbach



Beispiel 2: Umweltschutz

Das ist Merck.

Eines der ältesten Unternehmen der pharmazeutisch-chemischen Industrie, gegründet 1827 durch den Darmstädter Apotheker Emanuel Merck. Seine Produkte zeichneten sich schon damals durch eine Reinheit aus, wie sie bis dahin nicht vorstellbar schien.

Die Qualitätsprinzipien von Merck verschafften den Produkten des Hauses Weltgeltung. Heute ist Merck mit rund 8.000 Mitarbeitern und ca. 10.000 Erzeugnissen einer der führenden Hersteller von Arzneimitteln und Feinchemikalien in Deutschland.

Auf den Gebieten der Diagnostica, Laborpräparate, Vitamine und Reagenzien ist Merck einer der bedeutendsten Hersteller der Welt. Merck — das ist Forschung seit 1827. Merck forscht auch in Zukunft für unsere Zukunft.

Für Merck ist der Umweltschutz eines der wichtigsten Anliegen in der Planung, Forschung und Realisation. Bei Merck wurde zum ersten Mal nachgewiesen, daß stark wechselnde und kompliziert zusammengesetzte chemische Abwässer aufgereinigt werden können. So hat Merck schon 1965 die erste biologische Kläranlage mit Schlammverbrennung in Europa in Betrieb gesetzt.

Im Werk Gernsheim wird noch in diesem Jahr die mechanische Reinigungsstufe einer Abwasserauf-

bereitungsanlage in Betrieb genommen. Die Entwicklungsarbeiten und die Planung für die biologische Stufe sind abgeschlossen, so daß mit dem Bau spätestens im Frühjahr 1975 begonnen werden kann. Die gesamte Anlage wird 1976 betriebsbereit sein und ca. DM10 Millionen kosten.

Bei allen Anforderungen an den Umweltschutz sollte nicht vergessen werden, daß erfolgreicher Umweltschutz in hohem Maße Forschung und Entwicklungsarbeit, oftmals Vordringen in technologisches Neuland, voraussetzt. Das kostet viel Zeit und erfordert erhebliche finanzielle Mittel. Die Abwässer einer chemischen Fabrik stellen auch moderne Klärsysteme oft vor schwierige Probleme. Bei Merck wurden nach umfangreichen und langwierigen Versuchen durch biologische Behandlung des Abwassers alle Probleme gelöst. Wenn Sie mehr über dieses Thema wissen wollen, schreiben Sie bitte an El. Merck, 6100 Darmstadt, Stichwort: „Menschen forschen für Menschen“.

Menschen forschen für Menschen MERCK

SG Egelsbach erwartet Germania Horbach zum Nachholspiel

Am kommenden Sonntag steigt das dritte Spiel innerhalb einer Woche am Berliner Platz...

Der Egelsbacher Anhang will wissen, ob das tolle Spiel gegen Rüsselheim nur eine Enttäuschung gewesen ist...

Trainer Erich Baumler tuttfel nicht nach der Mannschaftsstellung, denn einige Spieler sind weit von ihrer Form entfernt...

Am darauffolgenden Sonntag (1. 12.) erwartet die SSG den ebenfalls vom Abstieg bedrohten TSV Hirschhofheim.

SSG vor schwerer Aufgabe

Vor einer schweren, aber nicht unlöslichen Aufgabe stehen die SSG-Fußballer am kommenden Sonntag in Nieder-Roden...

Spitzenspiel im Hallenhandball

Nach dem spielfreien Wochenende empfangt die Egelsbacher Handballmannschaft am Sonntag im Nieder-Roden...

Spielbeginn ist in der Reichweinschule um 15.30 Uhr. Im Vorspiel trifft um 14.15 Uhr die II. Garnitur auf Darmstadt 98 II...

SSG-Soma weiter auf Erfolgskurs

Am letzten Samstag empfing die SSG-Soma den TV Dreieichenhain zum fälligen Punktspiel...

- 1. SSG Langen/Soma 30:10 17:3
2. TSV 1860 Hanau 23:12 17:4
3. SG Bruchköbel 29:11 13:7
4. TSG Neu-Isenburg 29:9 12:8

120 Minuten brachten keine Entscheidung

SG Egelsbach - Viktoria Urberach 0:0 n. V.

Im Pokalspiel gegen den Tabellenzweiten der Bezirksklasse Darmstadt, Viktoria Urberach, lief die SSG mit dem am letzten Sonntag siegreichen Besetzung ein...

Trotz niedrigen Rezens waren 400 Zuschauer durch den hohen Heimsieg am vergangenen Sonntag angezogen worden...

Die Schwarz-Weißen verloren nach zehn Anfangsminuten wie so oft in den vorherigen Spielen in ihren Schiedsrichtern Versuchungen zu oft ihr Glück durch die Mitte...

Am letzten Samstag zeigte die Handballmannschaft des TVL das schlechteste Spiel dieser Runde...

In der zweiten Halbzeit spielte der TVL ohne Beyer. Der Druck auf das Tor des Gegners wurde dadurch noch geringer...

Einem Erfolg brachte - man kann schon fast sagen gewohnheitsmäßig - auch jedes Jahr am Fuß und Bettag in Neu-Isenburg stauende Handballturniere...

Langen spielte mit: Werner, Westermann, H. Hausmann, Beck, Häwel, Kurtz, Hanke, Lipp, M. Hausmann, Betz, Hunkel, Keim, Esdorf.

- 1. SSG Langen/Soma 30:10 17:3
2. TSV 1860 Hanau 23:12 17:4
3. SG Bruchköbel 29:11 13:7
4. TSG Neu-Isenburg 29:9 12:8

Kantersieg der SSG-Junioren

SSG Langen - GW Frankfurt 8:2 (1:2)

Die SSG-Mannschaft wollte in diesem Spiel unbedingt ihren ersten Heimsieg verbuchen. Man führte auch schnell 1:0 durch Rühl, aber die Gäste nutzten die Chance...

Begonnen hatte das Spiel recht verheißungsvoll, als Blöcher schon nach dem Anstoß das Leder knapp neben das linke obere Tor dreieckig jagte...

In der zweiten Hälfte des Spieles waren die Spielanteile ausgeglichen. Beide Mannschaften hatten hundertprozentige Torchancen...

In der 90. Minute rettete der Pfosten für Egelsbach. Die Nummer 14 (Lang) hatte einen Gewaltschuss abgegeben...

Kurz vor Schlusspfiff verlängerte Werner einen Ball mit dem Kopf knapp neben dem Pfosten. So blieb es beim für Egelsbach entscheidenden 0:0...

Nach der Pause das gleiche Bild. Die Gäste stürzten verärgert auf das gegnerische Tor, doch der Erfolg wollte sich nicht einstellen...

Am Samstag, dem 23. November, spielt die 3. Mannschaft um 15 Uhr auf eigenem Platz gegen den SC 07 Bürgel...

SSG-Handballer bleiben Tabellenführer

TSV Braunschardt - SSG Langen 13:13 (7:10)

Auch nach dem siebten Spieltag in der Verbandsliga behauptete die I. Mannschaft der SSG-Handballer weiterhin die Tabellenführung...

Mit gemischten Gefühlen hatten zahlreiche Langener Schichtenbummler ihre Mannschaft am Sonntag nach Weiterstadt begleitet...

- 1. SSG Langen 7 93:87 10:4
2. TSV Braunschardt 7 88:78 9:5
3. TSV Hirschhofheim 7 87:82 8:6

Trotz guter Leistungen unterlag der TTC

Im vergangenen Samstag empfing der TTC Langen einen alten Bekannten, den SV Eintracht Frankfurt...

Bereits beide Eröffnungsdoppel gingen an den Gegner. Jäger/Schring reichte eine 20:17-Führung im 3. Satz, nicht zum Spiegelsieg...

In der zweiten Hälfte des Spieles waren die Spielanteile ausgeglichen. Beide Mannschaften hatten hundertprozentige Torchancen...

In der 90. Minute rettete der Pfosten für Egelsbach. Die Nummer 14 (Lang) hatte einen Gewaltschuss abgegeben...

Nach der Pause das gleiche Bild. Die Gäste stürzten verärgert auf das gegnerische Tor, doch der Erfolg wollte sich nicht einstellen...

Am Samstag, dem 23. November, spielt die 3. Mannschaft um 15 Uhr auf eigenem Platz gegen den SC 07 Bürgel...

Jugend-Fussball

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

- 1. SSG Langen 7 93:87 10:4
2. TSV Braunschardt 7 88:78 9:5
3. TSV Hirschhofheim 7 87:82 8:6

Erfolge für Egelsbachs Tischtennis

Egelsbacher Punktesammler Branke hatte einen schwarzen Tag erwisch und blieb siegen. Hofbauer mußte zwei äußerst knappe Niederlagen hinnehmen...

Die dritte Mannschaft konnte durch das stark besetzte mittlere Paarwerk mit Schmidt und Frise zu vier Punkten kommen...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

- 1. SSG Langen 7 93:87 10:4
2. TSV Braunschardt 7 88:78 9:5
3. TSV Hirschhofheim 7 87:82 8:6



B-Jugend - SSG Darmstadt 12:33

Zum zweiten Mal in dieser Saison stellte die B-Jugend, die von Jochen Kihl trainiert wird, einen neuen TV-Rekord auf...

Es spielten und erzielten die Treffer: Gremke (30), Ehrenberg (26), Haab (21), Marx, Vontz (8), Herzig (40), Geuckler (9), Geiger (16), Schwarz (22).

Die Niederlage der 1. Herren gegen Poseidon Schanzenberg vor einer Woche mit 4:21 (2:20) zeigte erhebliche Faktoren beim Zusammenstoß im Angriff...

Am Freitag, dem 22. November, wurde im Rahmen der 1. Herren gegen Poseidon Schanzenberg...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

- 1. SSG Langen 7 93:87 10:4
2. TSV Braunschardt 7 88:78 9:5
3. TSV Hirschhofheim 7 87:82 8:6

Den Gegner unterschätzt

Der Ausgang dieses Treffens entsprach nicht den Erwartungen. Die bisher punktlose Kunstturnverbindung aus Oberhausen ringt um den Verbleib in der Regionalliga...

Am Freitag, dem 22. November, wurde im Rahmen der 1. Herren gegen Poseidon Schanzenberg...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

Die D-1-Schüler kamen beim FC Langen in der ersten Spielhälfte den starken Wind abschlachten...

- 1. SSG Langen 7 93:87 10:4
2. TSV Braunschardt 7 88:78 9:5
3. TSV Hirschhofheim 7 87:82 8:6



AUS UNSERER STADT

Langen, den 26. November 1974

Warme Getränke

In diesen unfreundlichen Wochen vor Jahresende, voller Nässe und Nebel, wenn es draußen gar nicht recht Tag werden will...

Vogelschutz, Freiwillige Feuerwehr und Deutsches Rotes Kreuz erhalten Zuschüsse von der Jagdgenossenschaft

6300 DM meldete die Jagdgenossenschaft in ihrer Genossenschaftsversammlung als Jagdertrag für das Jahr 1973. Er war etwas geringer als in den Vorjahren...

Gehilfen ist jedoch die bisher geübte Entscheidung, den Ertrag gemeinnützigen Zwecken zuzuführen. Die Genossenschaftsversammlung genehmigte darum nicht nur einstimmig die von Jagdvorsteher Joachim Oppermann und Geschäftsführer Willi Jakobi vorgelegte und von Philipp J. Sehring geprüfte Jahresrechnung...

Besondere Anliegen der Mitglieder waren die weite Verbreitung und Vermehrung von Kaninchen, Feldspatzen, Krähen und anderen Schädlingen. Kummer bereite auch die zunehmende Entwaldung von Geländeteilen in der freien Feldmarkung und das wahllose Aufstellen von Gartenhütten und Wohnhäusern.

Wählerstamm der FDP in Langen

„Trotz der ins Auge fallenden Verluste zeigt die letzte Hessenwahl, daß sich in Langen ein fester zuverlässiger FDP-Wählerstamm bildet.“ So kommentiert Spitzenkandidat Dieter Bahr den Ausgang der letzten Landtagswahl...

Im einzelnen stellte Dieter Bahr bei Auswertung der Wahlergebnisse der letzten Landtagswahl fest, daß zwar auf den ersten Blick die Stimmenverluste in Langen im Vergleich zu den Wahlbezirken Oberland und Neuland im Verhältnis zu 1970 erschreckend hoch seien. Doch bei genauer Betrachtung stelle sich heraus, daß die Verluste bereits vor der Bundestagswahl 1972 eingetreten seien...

VHS-Information in dieser Woche

- Heute abend, 20 Uhr Wassergewinnung, Abwasserbeseitigung und Gewässerschutz mit Herrn Werner Sowa, Langen Musikpavillon der Dreieich-Schule, Goethestraße 6

Birgit Ehrmann legte staatliche Lehrprüfung ab

Stolz erfüllt den Vorstand des Langener Schullehrervereins, Birgit Ehrmann am 18. November vor dem staatlichen Prüfungsausschuss beim Regierungspräsidenten in Darmstadt ihre Lehrprüfung für Maschinenschreiben ablegen konnte.

Wilhelm Umbach von der Bezirksparkasse verabschiedet

Der langjährige Vorsitzende des Verwaltungsrates der Bezirksparkasse Langen, Gemeindevater A. D. Wilhelm Umbach, wurde bei der Versammlung des Sparkassenverbandes Kreis Offenbach-West verabschiedet.

Gutes Licht gibt Sicherheit beim Fahren

In den Herbst- und Wintermonaten müssen aufgrund der immer kürzer werdenden Tage die Beleuchtungseinrichtungen in Ordnung und die Scheinwerfer richtig eingestellt sein.

Allen Interessierten Kraftfahrern steht der ADAC von Montag, dem 28. November bis Montag, dem 2. Dezember zu diesen Prüfungen zur Verfügung.

Die Prüfzeiten sind täglich von 9 bis 14 Uhr durchgehend. ADAC-Mitglieder werden in den Nachmittagsstunden und samstags ab 11 Uhr bevorzugt abgefertigt.

Die Prüfstelle befindet sich während der genannten Zeit auf dem Parkplatz Zimmerstraße (gegenüber Finanzamt).

Freizeitgestaltung für die Arbeiterkinder

Mit Freizeitgestaltung für „Arbeiteremigranten“ und Arbeiterkinder beschäftigt sich eine Gruppe von sieben meist jugendlichen Mitarbeitern der Arbeiterkassen in den Kreis und auch ihre Arbeitsgebiete erweitern.

Kein Verständnis für Aufgabenverlagerungen

Kostenanstieg zwingt jetzt auch KKH zur Beitragserhöhung

Auch bei der Kaufmännischen Krankenkasse Halle (KKH) wird nach zweijähriger Ruhe an der Beitragsfront ab 1. Januar 1975 die Beitragserhöhung eingeleitet.

Die Ursachen für die überproportionale Kostenentwicklung liegen vor allem darin begründet, daß die Ausgaben der Krankenkassen vorwiegend lohnintensiv sind, daß sich Fortschritte in Medizin und Diagnostik als Kostensteigerer auswirken und daß als Folge des Krankenhausfinanzierungsgesetzes die Krankenhausplafonds enorm gestiegen sind.

Während die Fortschritte in Medizin und Diagnostik und die Tatsache, daß sich die Versicherten heute mehr um ihre Gesundheit kümmern, positiv zu beurteilen seien, bestehe bei den Krankenkassen kein Verständnis dafür, daß Regierung und Parteien immer mehr dazu übergingen, Probleme dadurch zu lösen, daß man Aufgaben in den Bereich der Krankenkassen und ihren Selbstverwaltungsorganen überlasse.

Unbefriedigend sei die Finanzierung der Krankenversicherung der Rentner. Da Pläne bestehen, die berufstätigen Versicherten in der Krankenversicherung künftig noch stärker als bisher zu belasten, haben Vorstand und Vertreterversammlung der KKH eine Resolution gefaßt, in der der Gesetzgeber aufgefordert wird, dieses Problem zur Vermeidung von zusätzlichen Beitragserhöhungen in der Krankenversicherung so zu lösen, daß die aktiv im Berufsleben und in der Ausübung stehenden Versicherten nicht mit ständig steigenden Belastungen in unzumutbarer Höhe betroffen werden.

RENTENZAHLTAGE

- Rentenzahlung für den Monat Dezember Langen: 29. November 1974, 8.00 Uhr bis 12 Uhr und 14.30 bis 17.30 Uhr

Liebesverhältnis endete mit Schuß in die Schläfe

Ein 30jähriger alleinstehender Kellner wurde am Donnerstag gegen 11.30 Uhr in seiner Wohnung in der Dieburger Straße tot aufgefunden. Er hatte sich durch einen Revolver-schuß in die rechte Schläfe selbst das Leben genommen.

Mitbewohner des Hauses waren aufmerksam geworden, nachdem seit Dienstag um Mitternacht laute Radiomusik aus der Wohnung erklang.

Noch während der Ermittlungen der Kriminalpolizei in der Wohnung liefen, wurde aus Sprendlingen ein weiterer Totungsfall gemeldet. In ihrer Wohnung im Kurt-Schumacher-Ring hatte man eine 26jährige alleinstehende Frau tot aufgefunden.

Wie die weiteren Recherchen ergaben, hatte die junge Frau ein Verhältnis mit dem Langener Kellner, das aber aufgelöst werden sollte.

Das war in den Trauerfeiern und Gottesdiensten an vielen Orten so sinnfällige, daß es in das allgemeine Bewußtsein einging.

Sie horchen auf, wenn in der christlichen Verkündigung der Blick bis hinter die Gräber reicht und von einem Weiterleben gesprochen wird.

Im Mittelpunkt der für den Freitag, den 29. November 1974, ab 18 Uhr, im Haus der Begegnung der Sprendlinger Friedensgemeinde tagenden Synode des Dekanats Dreieich stehen zwei Themen von besonderer Aktualität.

Begreifen kann es niemand. Doch der Glaube ist ein neuer Sinn, auch über die fünf Sinne hinaus. Luther — und eben dieser Glaube verkündet in den christlichen Kirchen, daß der auferstandene Jesus Christus den Selten ein neues ewiges Leben geben wird.



Großer und kleiner Saal der Stadthalle waren am Samstagabend voll besetzt, als das Mandolinenorchester sein Jahreskonzert gab.



Wie ein Verband fachgerecht angelegt wird, zeigte Heinrich Hambroek vom DRK Ebersbach vor rund 20 DRK-Helfern aus dem Kreisgebiet im Egelbacher Feuerwehrhaus.

Evangelische Dekanatsynode tagt in Sprendlingen

Themen: Religionsunterricht und Jugendarbeit

Nicht weniger überall in den Städten und Gemeinden meidet die Jugend größere Aktivität unter eigener Verantwortlichkeit an die evangelischen Jugendgruppen folgen die engagierten Jugendlichen schon lange besonders praktiziert wurden.

Wie immer ist die Tagung der Dekanatsynode öffentlich. Es darf erwartet werden, daß sich bei der Aktualität der beiden Hauptthemen auch viele der „Betroffenen“ einfänden — Jugendliche, Eltern, Politiker und Lehrer.

Schwimmen für Senioren

Schwimmen ist nicht nur ein Sport, der bis ins hohe Alter ausgeübt werden kann, viele Ärzte raten älteren und gehbehinderten Menschen zu Bewegungsbüßungen im Wasser.

Der Leser hat das Wort

Frage an die Kirchen

„Die Unterstellung, kirchliche Mitarbeiter suchen „Vorbilder und Gesinnungsfreunde in den Reihen der Baader-Meinhof-Bande“ kann von kirchlich engagierten Staatsbürgern nicht ungewissersprochen hingenommen werden.“

Weder Undine Zühlke noch Cornelius Burgardt haben — soweit bekannt ist — Mord, Ehebruch, Diebstahl und Gewalt verübt. Sie haben wie auch Bischof Scharf — erst Christianpflicht erfüllt, nämlich Gefangene befreit. Danach fragt einmal Christus die an ihn Glaubenden im letzten Gericht (Matth. 25).

Im übrigen ist zu fragen, ob der Verfasser des Kommentars noch nie etwas von dem Grundsatz der europäischen Menschenrechtskonvention gehört hat, die auch die Bundesrepublik unterschrieben hat, daß jeder einer Straftat Verdächtige so lange als unschuldig zu gelten hat, bis ihm seine Schuld durch rechtskräftigen Richterspruch nachgewiesen ist? Oder gilt das nicht mehr im Fall der kirchlichen Mitarbeiter Zühlke und Burgardt?

Wir gratulieren!

- Frau Susanna Schäfer, Unterer Steinberg 12, zum 84., Frau Marie Hahn, Annastraße 43, zum 82., und Frau Elisabeth Schafner, im Birkenwäldchen 27, zum 93. Geburtstag am 27. November.

Jahrgangstreffen

Wir weisen nochmals darauf hin, daß sich die Alterskammernden von 1908/09 am heutigen Dienstag um 17 Uhr an der TV-Halle zu einem gemütlichen Beisammensein treffen wollen.

Es geht um den Schirmunterricht in den Langener Schulen

Über „Voraussetzungen und Möglichkeiten für organisierten Schirmunterricht in den Langener Schulen“ soll in einer Informationsveranstaltung der Arbeitsgemeinschaft Langener Schullehrerbeiträge am nächsten Donnerstag, dem 5. Dezember, um 19.30 Uhr, im neuen Rathaus, Zimmer 137, diskutiert werden.

Wiener Sängerknaben in der Stadthalle

In dem Veranstaltungskalender der Stadthalle ist für Donnerstag, den 19. Dezember ein Konzert mit den Wiener Sängerknaben angesetzt. Eintrittskarten für dieses seltene Ereignis gibt es ab morgen, Mittwoch, dem 27. November, bei der Bezirksparkasse Langen, der Langener Volksbank und der Volksbank Dreieich. Die Preise: 5,—, 7,—, 8,—, 10,— und 11,— DM.

Advertisement for VEMA products. Header: „... nicht nur heute — immer billig bei VEMA“. Lists products like Speiseöl, Nescafé Gold, Jap. Mandarin-Orangen, Weber-Stollen, Rosotti-Schokolade, 73er Malkammer Mandelöl, Kupferberg Gold Dry, Signal-Zahncreme, etc. with prices.

UT-FILMBÜHNE

Di., Mi. u. Do. 20.30 Uhr

CHRISTOPHER LEE
PETER CUSHING
MICHAEL COLES



Kino 1

Romy Schneider und Michel Piccoli

Trio Infernal
Dienstag bis Donnerstag 20.45 Uhr

LICHTBURG

Kino 2

Alexis Sorbas

Wenn Sorbas (Anthony Quinn) spricht, hört jeder zu...

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 95

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 26. November 1974

Für die Gratulationen, Blumen und Geschenke anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT...

Table with 2 columns: Was machen Sie heute Abend um?, Haben Sie schon mal gemacht? with various activities and prices.

Chrysler-Simca '75. Testen überzeugt! Advertisement for cars with prices and features.

STADTHALLE LANGEN. Die Puppenfee. Ballettaufführung.

Praxis Dr. Mentzel. Zahnarztpraxis.

Wir finanzieren Ihr Auto. Commerzbank advertisement.

Reinemachefrau. Cleaning services.

Wir finanzieren Ihre Einrichtung. Commerzbank advertisement.

Münzen-Neuheiten. Coin collection advertisement.

Kaufkredite bis DM 4000. Commerzbank advertisement.

BARGELD. Loan advertisement.

Kaufkredite bis DM 4000. Commerzbank advertisement.

Kreditwünsche? Sprechen Sie mit uns. Commerzbank advertisement.

WEIN billigst! Wine advertisement.

Kreditwünsche? Sprechen Sie mit uns. Commerzbank advertisement.

Die Nase voll. Article about the 'Bunten Vogelschau' exhibition.

Rekordbesuch bei der „Bunten Vogelschau“

Eindrucksvolle Demonstration für den Vogelschutz. Report on the bird exhibition.



Gelungener Basar der katholischen Pfarrgemeinde

Der Rohbau des Gemeindezentrums der kath. Pfarrei in Erzhäusern...

„Was ist Mission?“

Zu diesem Thema veranstaltete die kath. Pfarrgemeinde einen Wettbewerb...

SPD zur Vorschulerziehung

Zum Thema „Vorschule - Vorschulerziehung“ spricht als Gast des SPD-Ortsvereins...

HL MARKT. Large advertisement for food products with prices and a 'billig' slogan.

Abgabe dieser Sonderangebote nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Wasserversorgung wird ausgebaut

Der Zweckverband Wasserversorgung Stadt und Kreis Offenbach...

Auch der Bürgermeister gegen die „Stopp-Schilder des Anstoßes“

Wie Bürgermeister Dr. Simm in einer Pressekonferenz berichtete...

Agentur für die Egelsbacher Nachrichten. Contact information.

An allen Tischen drängten sich die Besucher.

Egelsbach konnte wieder nicht gewinnen

Die Gäste aus Horbach waren nach dem Schlußpfiff in Egelsbach die Arme hoch, Egelsbachs Anhang ging bedrückt nach Hause...

Der absolute Schlager der Bezirksklasse Darmstadt ist am kommenden Sonntag die Begegnung zwischen dem Tabellenführer FC Heppenheim und dem Tabellenzweiten FC Heppenheim...



Niemand fehlt auf diesem Bild der 1. Herrenmannschaft der TV-Basketballer. (Stehend von links): Jürgen Köhl, Waldemar Gröb, Arnulf Zipp, Jürgen Barth, Hans-Joachim Müller...

Blamables Spiel der Schwarzweißen

SG Egelsbach - SKV Germ. Horbach 1:1 (1:1)

Die Krise der Egelsbacher ersten Fußballmannschaft, im Spiel gegen Rüsselsheim scheinbar schon überwunden, hält unvermindert an...

Kasten und der freistehende Zink stand nur dem Torwart an. Danach legte der Sturm eine kleine Ruhepause ein und die Horbacher wurden...

Gegen welche Mannschaft der Gruppenliga Süd will man eigentlich noch zwei Punkte holen? Der Heimvorteil wurde auch diesmal nicht von den Egelsbachern ausgenutzt...

Schon der Gegenzug der Horbacher hätte stück der Schwarzweißen, die so bedenklich wackelte und eine große Nervosität ausstrahlte...



Alle Spiele gewonnen

Erste Damen gegen BC Neu-Isenburg 53:33 (22:10). Mit viel kämpferischem Einsatz und konditioneller Überlegenheit schlugen die ersten Damen der Hessenligamannschaft...

Basketball - B-Jugend

BC Wiesbaden - TV Langen 53:100 (32:42). Auch in ihrem 4. Punktspiel blieb die B-Jugend des TV Langen unbesiegt...

HANDBALL - ERGEBNISSE

Table with 3 columns: Team, Score, Date. Includes results for A-Klasse Darmstadt, A-Jugend-Bezirksklasse, and Kreislige II - Gruppe West.

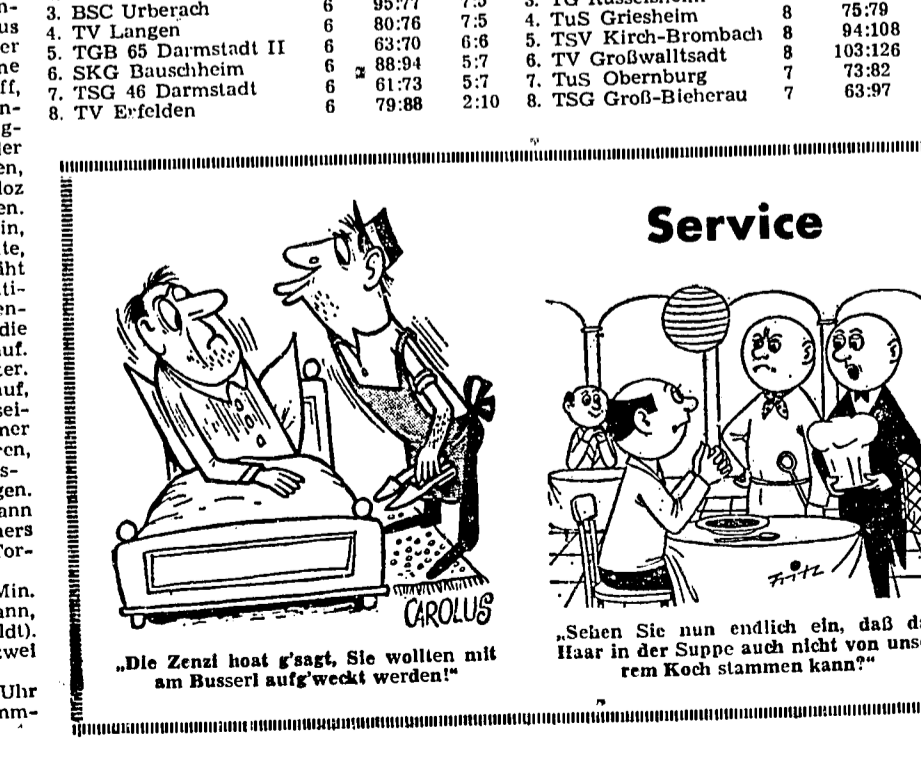
Latte verhinderte doppelten Punktgewinn

TG Nieder-Roden - SSG Langen 1:1

Zu einem schwer erkrankten Unentschieden kamen die SSG-Fußballer in Nieder-Roden. Nur selten sah der wieder recht zügellose Langener Anhang einen so schweren Start...

latte verhinderte den doppelten Punktgewinn. Der langere Angriff ließ den Hausherren weit aus dem Spiel herausziehen. Reh, immer wieder groben Fouls der Hausherren ausgesetzt...

Service



Large advertisement for 'kauf-park' featuring various products like coffee, honey, pralines, and clothing. Includes a large '696' price tag and a 'Sonderangebot' section. Text: 'SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN!'.

Table titled 'Bezirksklasse Darmstadt' showing league standings for various teams like FC Heppenheim, SG Ueberau, etc.

Table titled 'A-Klasse Darmstadt' showing league standings for teams like FC Heppenheim, SG Ueberau, etc.

Table titled 'A-Klasse Offenbach' showing league standings for teams like SKG Sprendlingen, SG Dietzenbach, etc.

Table titled 'B-Klasse Offenbach West' showing league standings for teams like Susgo Offenbach, TG Sprendlingen, etc.

Am kommenden Wochenende spielen: Münster - Trebur, Egelsbach - Bischofsheim, Ostheim - Mühlheim, Westend - Griesheim, etc.

Chor an St. Albertus Magnus Weihnachts-Oratorium

Am Sonntag dem 8. Dezember um 18 Uhr wird in der kath. Pfarrkirche St. Albertus...

44) die heilsgeschichtliche Bedeutung der Geburt Jesu verdeutlicht.

Programme, die zum Eintritt berechtigen, sind für einen Unkostenbeitrag von 6,- DM im Vorverkauf zu erhalten...

„Schielende und einäugige Scheinwerfer“

Bei jedem fünften Fahrzeug hapert es an der Beleuchtung

„Schielende“, also falsch eingestellte Scheinwerfer, einseitiges Fahrlicht, falsche Schaltung...

den. Bei den Personautos fielen 19 Prozent wegen mangelhafter Beleuchtung auf...

Wie das Darmstädter Regierungspräsidium mitteilt, sind am 21. und 22. Oktober von den Polizei in Regierungsbezirk Darmstadt...

Für zehn Kraftfahrer war die Kontrollstelle der Polizei auch „Einsparung“, denn wegen der festgestellten Beleuchtungsmängel...

Am besten schnitten Motorräder ab, bei denen nur knapp 12 Prozent beanstandet wurden.

Junge Union

legt umfangreiches Programm vor

Auf einer Mitgliederversammlung des Ortsverbandes der Jungen Union Langen wurde...

23. November, 20 Uhr: Arbeitskreis „Innere Sicherheit“, geleitet vom stellvertretenden Ortsvorsitzenden Klaus Dieter Preuß...

17. Dezember: Diskussionsabend mit dem stellvertretenden Landesvorsitzenden der Jungen Union Hessen, Hubert Berndt...

Zwischen MG-Feuer und Lachsalven bewegt sich Jean-Paul Belmondo und macht die Film zu einem Komik-Reißer der Saison...

In diesem heiteren Filmbild gibt Hilaritäten-Sänger Bernd Clüver sein Filmbild. Er wird zunächst mit seinen beiden Freunden...



Veranstaltungen am Wochenende

LANGEN

Freitag, 20.00 Uhr: Schwäzchen Theater Prag in der Stadthalle...

KINOS

UT Altheimerstraße: Zwei im siebenten Himmel...

SPORT

Fußball (Sonntag, 14.30 Uhr): FCL in Nauheim...

EGELSBACH

Sonntag, 10 Uhr: Bauarbeit-Frühshoppen im Bürgerhaus...

Belegzettel

Der heutigen Ausgabe liegt - außer bei den Postbelegzettel - eine Beilage der Firma Grünwald, Groß-Zimmern, bei.

Amtliche Bekanntmachung

über die Vornahme einer allgemeinen Viehzählung in Hessen

Auf Grund des Viehzählungsgesetzes in der Fassung vom 23. September 1973 (BGBl. I, S. 1405) findet am

3. Dezember 1974 eine allgemeine Viehzählung statt. Die Zählung wird als repräsentative Teil-erhebung auf Betriebsbasis durchgeführt...

Die Einzelaufgaben der Viehhalter und die Feststellungen bei der Zählung unterliegen der Geheimhaltung...

607 Langen, den 29. November 1974 Der Magistrat der Stadt Langen Krelling, Bürgermeister

Maßnahmen zur Durchführung des Tierzuchtgesetzes und des Viehschneugesetzes...

Die Weiterleitung von Einzelangaben (§ 12 Abs. 2 des StatGes.) ist nach § 8 (2) des Viehzählungsgesetzes...

Die Benutzung der Einzelangaben und Feststellungen zu steuerlichen Zwecken ist unzulässig.

zu § 5: „Gemäß § 17a Abs. 1 des Gewerbesteuergesetzes...

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Haushaltsatzung und Bekanntmachung der Haushaltsätze

1. Haushaltsatzung: Auf Grund der §§ 94 ff. der Hessischen Gemeindeordnung...

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 1974 wird im öffentlichen Haushalt...

Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme vom 29. November bis 11. Dezember 1974...

Rechtliche Nachrichten

Samstag, den 30. November 1974

17.30 Uhr Wochenschlußmusik in der Stadtkirche

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

18.00 Uhr 1. Adventsabend (Pfr. Lauber)

Sonntag, den 1. Dezember (1. So. im Advent)

Stadtkirche

9.30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Jugendabendmahl (Pfr. Kretzer)

11.00 Uhr Predigtnachgespräch im Klubraum des Gemeindehauses

17 Uhr 1. Adventsabend im Rahmen der Bibelsunde (Pfr. Stefani)

Gemeindehaus, Bahnhofstraße 46

9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Stefan)

11.15 Uhr Kindergottesdienst (Pfr. Lauber)

LANGENER ZEITUNG Verlag: Köhn KG. Herausgeber: Friedrich Schallig... Druck: Buchdruckerei Köhn KG, 667 Langen...



Fresken aus Pompeji, 2. Jahrhundert v.Chr.

Rettung für bedrohte Kunstwerke.

Überall in der Welt sind Kunstwerke, wertvolle Bauten und archaische Funde vom Verfall bedroht...

Das Hoechst-Werk Offenbach. Fast 2.000 Menschen arbeiten im Hoechst-Werk Offenbach. Sie produzieren an modernen Arbeitsplätzen Leder-Farbstoffe, Farbstoffe für das Färben und Bedrucken von Textilien...

Rettung für bedrohte Kunstwerke.

Bei der Rettung kostbarer Mosaiken und Fresken in Pompeji hilft die Hoechst-Forschung...

Hoechst Aktiengesellschaft Werk Offenbach 6050 Offenbach, Postfach 43

Hoechst denkt weiter

Hoechst-Forschung - Investitionen in die Zukunft. Mit 10.500 Mitarbeitern in Laboratorien und Versuchsstätten...

Umfassende Kenntnisse von klimatischen Einflüssen auf die verschiedensten Materialien...

Hoechst denkt weiter

Advertisement for Kaufhaus Braun P Langen featuring various clothing items like jackets and sweaters with prices.

Mein lieber Mann, bester Lebensgefährte, lieber Opa und Uropa

Erich Huber

6. 8. 1888 26. 11. 1974

ist heute heimgegangen.

In stiller Trauer:
Marie Huber geb. Wendelstadt
Heidemarie und Norman Lundblad
Andrea und Craig
Edith und Hans Schlapp
Hans Eberhard Schlapp
und alle Angehörigen

Langen, Keimstraße 21

Die Beerdigung findet heute Freitag, den 29. 11. 1974, um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nur Arbeit war dein Lebn
Nie dachtest du an dich
Nur für die Deinen streben
war deine höchste Pflicht.

Nach einem arbeitsreichen Leben und kurzer, schwerer Krankheit entschlief am 28. November 1974 mein lieber treusorgender Mann, Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel, Cousin und Pate.

Heinrich Konrad Sehring

im Alter von 63 Jahren.

In stiller Trauer

Anna Katharina Sehring geb. Göckel
Georg-Heinz Sehring und Frau Helga
Hans-Peter Sehring und Frau Roswitha
Enkelkinder sowie alle Angehörigen

Langen, Dieburger Straße 2

Die Beerdigung findet am Montag, dem 2. Dezember 1974, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Am 15. November 1974 verstarb nach langer, schwerer Krankheit unsere liebe Mutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwester, Tante und Schwägerin

Magdalena Pausch

geb. Schmidt

im 85. Lebensjahr.

Für erwiesene Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- u. Blumenspenden innigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die trostreiche Trauerrede, sowie der Gustav-Adolf-Frauentruppe Langen.

In tiefer Trauer
Die Hinterbliebenen

Fischbachtal-Billings, den 24. November 1974



Fahrräder
In allen Preislagen

Schneider

Dorotheenstr. 8-10

Herren-
Hüte - Mützen
Pelz-Mützen
PELZ-MÜLLER
Egelsbach
Westendstraße 8

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und für die überaus zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Ableben unseres lieben Entschlafenen

Wilhelm Mende

danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn sowie der Hausgemeinschaft Südliche Ringstraße 49.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für die tröstenden Worte, sowie dem Vorstand, Aufsichtsrat und Belegschaft der Firma Pittler AG, Langen.

In stiller Trauer:
Hedwig Mende
und Kinder

Langen, Südliche Ringstraße 49

NACHRUH

Am 21. November 1974 ist unser Schulkollege

Ludwig Barth

für immer von uns gegangen. Er war ein guter Mensch und Kamerad. Wir werden ihn nicht vergessen.

Die Schulkolleginnen
und Schulkollegen
des Jahrgangs 1926/27

Langen, im November 1974

Allen, die uns beim Tode unseres lieben Sohnes

Ingo Thorsten

† 19. 5. 74 † 19. 11. 74

durch ihre Anteilnahme Trost in unserem Leid gaben, danken wir.

In stiller Trauer:
Hans-Dieter Hausmann
und Frau Elke

Langen, im November 1974
August-Bebel-Straße 21

Für die herzliche Anteilnahme sowie die zahlreichen Karten, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter

Margarete Werner

geb. Pfaff
1885 † 1974

danken wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte und Herrn Pfarrer Stefani für die Kranzniederlegung.

In stiller Trauer:
Anna Schwedler und Familie
Ludwig Werner und Familie
Kurt Meyer und Familie

Langen, Carl-Ulrich-Straße 5

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie die vielen Kranz- u. Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Johann Altschäffl

sagen wir aufrichtigen Dank. Besonderen Dank dem Hausmeister-Ehepaar Staleczny sowie den Bewohnern der 1. und 2. Etage des Hauses Feldbergstraße 35 und Herrn Pfarrer Stefani für die Trostesworte.

In stiller Trauer
Bertha Altschäffl
und Angehörige

Langen, den 25. Nov. 1974

Für die liebevolle Anteilnahme beim Tode meines geliebten Mannes

Ludwig Barth

durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden spreche ich hiermit meinen herzlichsten Dank aus. Besonders Frau Pfarrerin Trösken gilt mein Dank für ihre trostspendenden Worte. Ebenfalls danken wir dem Leiter des Bundesbahn-Werbe- und Auskunftsamtes, Herrn Wäitz, der Bundesgewerkschaft der deutschen Eisenbahner, der Zentralen Verkaufslitung der Deutschen Bundesbahn Frankfurt, der Firma Krupp Grafische Anstalt in Essen, den Verlagen und Werbeagenturen, dem Bahnhof Langen, dem Bahnhof Neu-Isenburg, den Schulkollegen sowie allen lieben Freunden und Bekannten und der Hausgemeinschaft.

Im Namen aller Angehörigen
Ingeborg Barth geb. Grünwald

Langen, August-Bebel-Straße 3

UT-FILMBÜHNE

Fr. bis Di. täglich 20.30; Sa. u. So. 18.00, 20.30

Bernad Clöver u. Peter Orloff singen den Titelschlager u. „You can dance“
B. Clöver: „Der Junge mit der Mundharmonika“, „Der kleine Prinz“, „Das Tor zum Garten der Träume“.

Zwei im Siebenten Himmel

So. 16.00 Jugendvorstellung.

**FRANKENSTEIN
und die Ungeheuer
aus dem Meer**

So. 14.00 Märchenvorstellung.

**Schneewittchen
ZWERGE**

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg Telefon 0 61 02 / 55 00
Mottig werm durch unsere Spezialheizung!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:
Das ist ein Western, wie nach Maß gemacht!
Jim Brown - Raquel Welch - Gurt Reynolds in dem Breitwand-Farbfilm
100 GEWEHRE
Wieder einmal: Wer zuletzt schießt, schießt am besten!

SPATVORSTELLUNG Freitag u. Samstag 23.15 Uhr: „Rufnummern der Lust“
FAMILIEN-VORST. Sonntag 17.15 Uhr: „Mister Feuerstein lebt gefährlich“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Das furchtbarste Abenteuer eines Mannes! Steve McQueen in
PAPILLON
Breitwand-Farbfilm
— Privater Gebrauchswagenmei jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr! —

INSERIEREN
BRINGT
GEWINN

Richtig Spaß
haben,
wie machen
Sie das?

- Eine lustige Sendung im Fernsehen anschauen.
- Ein kleines Fest für Ihre Freunde geben.
- Mit Frau und Kind „Mensch ärgere Dich nicht“ oder Karten spielen.
- Zum Clubabend vom Verein gehen.
- Mit Kind, Kegel, Freunden und Bekannten was unternehmen.
- In einer Bürgerinitiative eine vernünftige Sache durchboxen.

Und bestimmt fällt Ihnen
noch was dazu ein.

In Freizeit
ist mehr drin.

BZA Aktion Freizeit
6 Frankfurt/60, Postfach 900866

Dr. med. WALTER OTTO

Arzt für Allgemeinmedizin - Mörfelder Landstraße 26

Achtung! Sprechzeitenänderung

ab 25. November 1974:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag

von 7.00 bis 9.00 Uhr und

von 15.00 bis 18.00 Uhr

Mittwoch und Samstag nach Vereinbarung

Telefon: 74 94 (ab Mitte Februar 7 34 94) oder 7 10 79

Man sagt es immer lauter, geh doch gleich zu

Schnauder

Langens größtes Fachgeschäft bietet Ihnen durch
Großeinkauf günstigste Nettopreise

FARB-FERNSEH-GERÄTE

- | | |
|--------------------------|------------------|
| ■ Schwarzweiß-Fernseher | ■ Tonbandgeräte |
| ■ Portables aller Größen | ■ Kofferradios |
| ■ Cassettensrecorder | ■ Autoradios |
| ■ Stereoanlagen mit aut. | ■ Plattenspieler |
| Boxenauswahl | ■ Schallplatten |

50 Fernsehgeräte vorrätig angeschossen!

Kaufen Sie bei uns mit Garantie u. Superkündendienst,
wie er besser nicht sein kann, wir kommen sofort.

Südl. Ringstr. 42 Telefon 2 11 01
Radio-Schnauder

TANZBAR HACIENDA

SONDERGASTSPIEL:
am Freitag, dem 29. November 1974

JIMMY PATRICK

bekannt durch Fernsehen und Rundfunk
Erfolgsschlager: Rain - Rain - Rain

Tischbestellung Telefon 2 27 41
Es freut sich auf Ihren Besuch

Familie W. Melsenbach

Kino1 Lichtburg-Kino-Center Kino2

ENDLICH wieder da —
Disneys TOLLER KAIFER

WALT DISNEY PRODUCTIONS
Ein Toller Käfer

EIN REISSER MIT WITZ

Fr. 20.45, Sa. 16.00,
18.15, 20.45, So. 14.00,
16.00, 18.15, 20.45,
Mo.—Do. 20.45 Uhr

Brandneu, knackfrisch und
herrlich irre: Walt Disneys
neuester u. best. Kino-Jux.

JEAN-PAUL BELMONDO

Ein Superspaß zwischen
MP- und Lachsalm!
Tägl. 20.15, So. auch
15.30 u. 17.45 Uhr

LE MAGNIFIQUE
Ich bin der Größte!

Achtung Blutspender!

Abnahmetermin im Werk Dreieichenhain am
Dienstag, 3. Dezember, zwischen 15.30 und 19.00 Uhr
Bei Vorlage des Personalausweises und zweier Paßbilder wird
ein Blutgruppenausweis ausgestellt.
Die Spende wird mit 24,— bis 30,— DM vergütet.
Spendedealer: 18 bis 65 Jahre.
Bitte, benutzen Sie die Parkplätze für Werksangehörige.

BIOTEST-Serum-Institut GmbH

Werk Dreieichenhain
(Ortsausgang Richtung Sprendlingen, über die Bahnlinie,
Landsteinersstraße.)

GOLDOPFEIL



Die größte Auswahl im Landkreis
Offenbach in echten Krokofaschen und
Demen- und Herren-Handschuhen,
Abendhandschuhen, Autohandschuhen.
Noch zu alten Preisen!

Leder Kaufmann

Langen, Dermstädter Straße 1
und im
Isenburg-Zentrum
Shop West, Frankfurter Straße

Warum nach Frankfurt oder Darmstadt, auch in LANGEN
große Auswahl an
HERREN-OBERHEMDEN, Gr. 36 — 44;
HERREN-PULLOVER, Gr. 44 — 54;
KRAWATTEN und FLIEGEN u. a.

cézanne's herrenlade

Staatlich genehmigte Fachschule für Betriebswirtschaft

SICHERHEIT - ERFOLG - AUFSTIEG
durch ein Vollzeitstudium zum

STAATL. GEPRÜFTEN BETRIEBSWIRT

an unserer staatlich genehmigten Fachschule in
Frankfurt - 2 Jahre Vollzeitstudium für Kaufleute
Nächster Studienbeginn: 1. 4. 1975

Als Nachfolgeprogramm des „Technischen
Betriebswirts“ führen wir durch:

BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHES SEMINAR FÜR TECHNIKER UND INGENIEURE

(Grundlagen der Unternehmensführung)
6 Monate Vollzeitstudium für Techniker und
Ingenieure mit mindestens dreijähriger Praxis
oder Technische Angestellte mit mindestens
sechsjähriger entsprechender Berufstätigkeit.

BILANZBUCHHALTER

6 Monate Vollzeitstudium für Kaufleute mit min-
destens sechsjähriger Praxis, davon 3 Jahre
Rechnungswesen. Förderung für Bilanzbuchhalter
beantragt.
Nächster Studienbeginn: 1. 4. 1975

Beide Studiengänge werden nach den Vorschriften des Arbeitsförderungs-
gesetzes durch Beihilfen gefördert (Unterhaltsgeld, teilweise Gebüh-
renbefreiung, Reisekostenzuschuß, Wohnungsgeldzuschuß usw.).
Weitere Auskünfte sowie Studien- und Vorlesungsverzeichnisse durch un-
sere Fachschule für Betriebswirtschaft, 6000 Frankfurt/Main, Zell 119,
Telefon (0611) 28 51 19
sowie jedes Arbeitsamt.

FRANKFURT/MAIN ZEIL 119



Ein Jubiläum geht zu Ende Wilhelm-Lohr-Plakette für Übungsleiter

„100 Jahre Sport in Egelsbach“. Unter diesem Motto stand für viele Egelsbacher Bürger das langsame zur Nelke gehende Jahr 1974. Die Sportgemeinschaft Egelsbach feierte ihr 100-jähriges Bestehen. Eine große Anzahl von Veranstaltungen sportlicher und gewisser Art sind angeboten worden trotz mancher schlechter Witterung — man denke an die verregneten Festtage im Sommer — ließen die Egelsbacher ihre SGE nicht im Stich. Abschließend kann man behaupten, daß dieses Jubiläum ein Erfolg war.

Zu einer kleinen Rückblende hatte am Freitagabend der Vorstand in das Eigenheim eingeladen. Wie schon seit Jahren sollte die von dem verstorbenen Ehrenmitglied Wilhelm Lohr gestiftete Übungsleiterplakette an verdienstvolle ehrenamtliche Übungsleiter verliehen werden. Dazu gesellten sich die Abteilungsverstärker, die Mitglieder des Ehrenausschusses, Mitglieder des Gemeindevorstandes und Bürgermeister Dr. Günter Simon, Gäste von anderen Egelsbacher Vereinen, die bei den Jubiläumsvorstellungen unentbehrlich waren, nämlich der DRK-Ortsverein, die Freiwillige Feuerwehr und die Sängergemeinschaft.

Vereinsvorsitzender Friedel Welz begrüßte die Anwesenden und ging in einem kurzen Rückblick auf das Feststehen ein. Nur mit viel Engagement der Mitglieder und Verantwortlichen sei es möglich gewesen, die Jubiläumsvorstellungen zu organisieren und durchzuführen. Dafür gelte allen Beteiligten der Dank des Vereins. Dank auch der Gemeinde, die sich hilfsbereit und verständnisvoll gezeigt habe. Dank den Gastvereinen für die unentgeltliche Unterstützung und Mithilfe. Dank aber nicht zuletzt auch den Sportern und ihren Übungsleitern.

Damit war man beim eigentlichen Thema. Für über dreijährige ehrenamtliche Tätigkeit als Übungsleiter wurden Adolf Werkmann von der Fußballabteilung, Jürgen Lenz und Hans Benz von der Handballabteilung sowie Jakob Pollich von der Tennisabteilung mit der Wilhelm-Lohr-Plakette ausgezeichnet. Friedel Welz sprach ihnen die Anerkennung des Vereins aus und bat um weitere gute Zusammenarbeit, denn nur mit persönlichem Engagement könne ein Vereinsleben aufrechterhalten werden.

Das Jubiläumsjahr habe aber auch gezeigt, daß es Menschen gebe, die nicht unmittelbar an aktiven Vereinseinsätzen teilnehmen und doch für den Verein eine wertvolle Hilfe seien. Wenn man die Jubiläumsvorstellungen in einem so schönen Rahmen habe feiern können, so sei daran zu einem nicht geringen Maße das neue Jahr nur Gutes bringen das wünsch Ihnen Ihre LZ.



Die Wilhelm-Lohr-Plakette für verdienstvolle ehrenamtliche Übungsleiter. Vorsitzender Friedel Welz sprach seinen Dank aus.

Mondfinsternis

Mit Himmeldemonstrationen hat uns das Jahr 1974 nicht verwöhnt. Zwei Sonnen- und zwei Mondfinsternisse stunden auf dem Programm, wobei die Verdunkelungen unseres Tagesgestirns nicht sichtbar waren bzw. sein werden (die zweite ist am 13. 12.) und eigentlich die Totale Mondfinsternis am heutigen Freitag das einzig interessante Objekt bildet. Allerdings können wir dieses Himmelschauspiel auch nicht in seinem vollen Verlauf beobachten. Denn wenn der Mond aufgeht, ist er bereits im Stadium seiner Totalen Verfinsternung angekommen, die um 15 Uhr 35 eingestuft hat. Die Mitte der Finsternis tritt um 16 Uhr 19 ein, das Ende der Totalen Verfinsternung um 16 Uhr 52. Dann läßt sich der Mond bis 19.01 Zeit, um aus dem Kernschatten und schließlich aus dem Halbschatten der Erde zu treten. Die gesamte Finsternis dauert damit etwa fünfeinhalb Stunden. Und wenn wir auch den Anfang nicht miterleben können, so läßt sich doch beobachten, wie unser verdunkelter Himmelsnachtwächter allmählich aus dem Schatten, den unsere Erde auf ihn wirft, wieder austritt und schließlich sein Licht wieder ungeboren auf unseren Planeten herabschicken kann. Denn wenn er als Vollmond erscheint, bringt er uns gleichzeitig die längste Vollmondnacht des Jahres. Mondfinsternis

Wir gratulieren.

- Herrn Paul Stolle, Erzhäuser Str. 7, zum 76. Geburtstag am 30. November.
 - Frau Sophie Bismayer, An der Schließmauer 4, zum 88. Herrn Franz Zartner, Schulstr. 36, zum 71. und Herrn Philipp Reinhardt, Langener Str. 31, zum 75. Geburtstag am 1. Dezember.
 - Frau Margarete Strißler, Frankfurter Str. 13, zum 70. Geburtstag am 2. Dezember.
 - Frau Franziska Kirschner, Geschwindstr. 20, zum 80. Geburtstag am 3. Dezember.
- Möge das neue Jahr nur Gutes bringen das wünscht Ihnen Ihre LZ.

DRK-Basar größer als je zuvor

Wenn sich am Sonntagmittag um 14 Uhr die Türen des Bürgerhauses öffnen, wird ein Weihnachtsbasar seinen Anfang nehmen, der sich sehen lassen kann. Beim DRK-Ortsverein hat sich eine Tradition dieser Veranstaltung herausgebildet. Viele Egelsbacher freuen sich auf diesen Nachmittags-, dementsprechend wird auch wie immer der Andrang groß sein.

Ehe sich die Vorhänge über den Verkaufstischen heben, wird der Chor der Sängergemeinschaft den Basar mit Liedern einleiten. Wie sehr diese DRK-Veranstaltung auch außerhalb Egelsbachs bekannt geworden ist, mag daraus hervorgehen, daß auch Landrat Walter Schmitt, der DRK-Kreisvorsitzende und weitere Mitglieder des Kreisvorstandes ihr Kommen zugesagt haben.

Beim DRK-Ortsverein hat man sich große Mühe mit den Vorbereitungen gegeben. Weit mehr als tausend schöne Dinge werden angeboten, wovon das Jugendrotkreuz allein etwa 150 Sachen beigegeben hat. Vom Topflappen bis zur gehäkelteten Tischdecke reicht das Angebot von Handarbeiten, kunstgewerbliche Gegenstände und andere hübsche Geschenke sind zu günstigen Preisen zu erwerben.

Schon seit langem treffen sich Frauen des Ortsvereins jeden Mittwochabend zu gemeinsamen Handarbeitsstunden im Feuerwehrhaus — meist sind es über zwanzig — und in insgesamt über 800 Stunden wurde Material für über 2500 Mark verbekelt, verstrickt und vernäht. Diese Zahlen sprechen für sich. Dabei sind noch nicht einmal jene Stunden angeführt, in denen die fleißigen Helferrinnen zu Hause über den Arbeiten saßen.

Der DRK-Ortsverein lädt alle Bürger der Gemeinde herzlich ein und würde sich freuen, wenn sein Angebot wieder einen so guten Absatz fände wie in den vergangenen Jahren. Schließlich kommt der Erlös wieder einem guten Zweck zugute. Neben einem günstigen Einkauf erhalten die Bürger die Gewißheit, mit ihrem Kauf sich selbst einen Dienst erwiesen zu haben.



So geht es seit Wochen jeden Mittwoch im Feuerwehrhaus zu. Die Frauen des DRK handarbeiten für den Basar.

Wer gewinnt den Waschrocken-Automat?

Die Weihnachtsaktion des Gewerbevereins rollt an. Ab Montag werden in allen Geschäften, die Mitglied im Gewerbeverein sind und sich an der Aktion beteiligen, Glückspunkte zu haben sein, die man sammeln und auf eine dafür vorgesehene Karte kleben sollte. Der Sammelfreudigkeit sind keine Grenzen gesetzt. Je mehr Karten ein Kunde einwirft, umso größer sind seine Gewinnchancen. Und es lohnt sich in diesem Jahr wieder, dabei zu sein.

Als erster Preis wird immerhin ein Wäschetrocken-Automat. Auch ein Fahrrad oder ein tragbares Fernsehgerät sind nicht zu verachten. Ein Gewinner zum Beispiel wird mit einer Begleitperson nach seiner Wahl für vier Tage nach Kopenhagen reisen können. Und dann gibt es noch eine ganze Reihe schöner Dinge, die durchaus Freude machen. Denn die Teilnahme an dieser großen Verlosung kostet nichts. Es ist eine kleine Aufmerksamkeit der Gewerbevereinsmitglieder.

Caritas hilft - hilft der Caritas

Hausauskunft vom 29. November bis 5. Dezember

„Immer diese ewige Sammelrolle“, so kann man oft genug hören, „sollen doch die Anderen geben!“ Wie leicht kann man aber selbst einmal zu denen gehören, die dringend Hilfe brauchen, und wie gut ist es dann, wenn jemand hilft. Die Caritas hat es sich zur Aufgabe gemacht, zu helfen in allen Bereichen des täglichen Lebens: Eberhaltung, Erziehungsberatung, Familienpflege, Sozial- und Jugendberbeit, Altenhilfe, Gefährdeterhilfe, Behindertenhilfe.

Daran sollte man denken, wenn in den nächsten Tagen die freiwilligen Helfer und Helferinnen von Tür zu Tür gehen. Durch Ihre Gabe helfen Sie...

- ... einem Waisenkind ein Heim und gute Erziehung zu bieten,
- ... einem alten Menschen Obhut und Pflege zu gewähren,
- ... einer überarbeiteten Mutter eine Erholungskur zu ermöglichen,
- ... einen entlassenen Strafgefangenen wieder in die Gesellschaft einzugliedern,
- ... einen Kranken zu Hause durch eine Krankenschwester gesundzupflegen.

Sehen — Verstehen — Helfen

»Der Gutshof« am Staatstheater Darmstadt

Die nächste Fahrt zum Staatstheater Darmstadt für die Egelsbacher Besuchergruppe in der Miete La findet am Dienstag, dem 3. Dezember 1974, statt. Zur Aufführung im Kleinen Haus gelangt das Schauspiel »Der Gutshof« von David Storey. Die Aufführung beginnt um 20 Uhr und dauert bis ca. 22.30 Uhr. Abfahrt mit dem Bus in Egelsbach an den vorgesehenen Plätzen um 19.15 Uhr.

David Storey gehört heute zu den bekanntesten Autoren des zeitgenössischen angelsächsischen Theaters.

»Der Gutshof« (The Farm), 1973 mit großem Erfolg in London uraufgeführt, ist Schauspiel einer konfliktgeladenen Familiensituation auf einem landwirtschaftlichen Betrieb mitten im Industriegebiet von Mitletland. Vor dem Hintergrund einer sich verändernden sozialen Umwelt führt Storey uns in eine Bauernfamilie, in der der traditionellen autoritären Kraft des Vaters die emanzipatorisch-fortschrittliche Haltung der Mutter und der erwachsenen Kinder entgegensteht.

Mit einem ausgewogenen Gefühl für Bösartigkeit und Komik schildert Storey genau beobachtend die Lebensgewohnheiten, Hilflosigkeit und Hoffnungslosigkeit eines vielleicht aussterbenden »Stabes« englische Mittelbauern. Ihre Probleme erfahren bei uns die Bauern im Odenwald kaum anders.

WIR HEIRATEN

Ines Maaß
Horst Bauch

Langen Nordendstraße 18

Dreieichenhain An der Trift 18

29. November 1974

Dank allen Freunden und Bekannten von Langen, die an unserem GOLDENEN HOCHZEITSTAG an uns gedacht haben.

Langen, Wernerplatz 6

KRAFTFAHRZEUG-HANDWERK

MEISTERBETRIEB KFZ-INNUNG

Ist Ihr Wagen nicht in Ordnung, sind Sie nicht zufrieden? Dann kommen Sie doch zu uns. Wir sind ein Team mit langjährigen Erfahrungen auf allen Typen. Unsere Fachkenntnisse und Werkstattauflüstung werden den höchsten Ansprüchen gerecht.

100 qm Gewerberäume in Egelsbach, Zentrum, günstig zu vermieten. Telefon 7 15 78

Langeraum Langen, Stadtmitte, ca. 100 qm, belichtet, beheizt, evtl. auch anders gewerblich verwendbar, direkt vom Eigentümer zu vermieten. Anfragen unter Tel. Fim. 837644 od. 433921. Besichtigung: Hausmeister Nix, Lg. Bahnstr. 23, Tel. 25563

Suche Grundstück 800 - 900 qm, in Egelsbach oder Langen. Off.-Nr. 784 an die LZ

Egelsbach Direkt am Waldstück Steinmüt, am großen Graben. 3 Wochenendgrundstücke zu verkaufen. Aufgeteilt pro Grundstück 700 qm. Ortsübliche Preisverstellungen. Angebote unter Tel. Egelsbach 4617

Wochenendgrundstück 837 qm, Flur 28. zu verkaufen. Telefon 49484

Ein herrliches Weihnachtsgeschenk Ponystute mit Papiere, 1½ Jahre, zu verkaufen. Telefon 06103-23889

Zu verschenken: Schäferhund (5 Jahre) grau und kinderlieb, aber nur in gute Hände. Kurz, Forsting 145, Telefon 7 20 55

Suche jungen Rauhaardackel (klein) stubenrein. Angebote unt. Tel. 29608 ab 13 Uhr

Herren-Hüte - Mützen Pelzmützen PELZ-MÜLLER Egelsbach Westendstraße 8 Ruf 48 08

Fernsehessel große Auswahl. MOBEL-TRASS, Fm., Zell 43

Gebrauchte Fernsehgeräte generell überholt, z. T. m. Garantie, in allen Preislagen, ab 10 DM. RADIO-SCHAUDER

Wir finanzieren Ihre Einrichtung.

COMMERZBANK

Weitere Kleinanzeigen im hinteren Teil dieser Ausgabe

EINLADUNG

Die Mitglieder der GEMEINNÜTZIGEN BAUGENOSSENSCHAFT EG LANGEN werden hiermit zur ordentlichen MITGLIEDERVERSAMMLUNG für Mittwoch, den 11. Dezember 1974, 20.15 Uhr, in den Saal des Gasth. „Zum Lämmchen“, Langen, Schafigasse, eingeladen.

Tagesordnung

1. Wahl der Urkundsperson und Stimmzähler
2. Bericht für das Geschäftsjahr 1973
 - a) des Vorstandes
 - b) des Aufsichtsrates
3. Besprechung des Prüfungsberichtes für das Geschäftsjahr 1973
4. Beschlußfassung über
 - a) Genehmigung des Jahresabschlusses, Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung 1973
 - b) Verteilung des Reingewinns
 - c) Entlastung von Vorstand und Aufsichtsrat
5. Ergänzungswahl der turnusmäßig ausscheidenden Aufsichtsratsmitglieder
6. Anträge der Mitglieder

Anträge der Mitglieder zur Tagesordnung müssen bis zum 5. Dezember 1974 in der nach § 30 Abs. 3 festgelegten Form beim Vorstand eingegangen sein. Der Geschäftsbericht und der Jahresabschluß liegen ab sofort in der Geschäftsstelle der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eG, Langen, Südliche Ringstr. 120, während der Sprechstunden (montags von 14.00 bis 17.00 Uhr, mittwochs von 9.00 bis 12.00 Uhr) den Genossenschaftsmitgliedern zur Kenntnisnahme aus. Langen, den 28. November 1974

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates: Wilhelm Umbach, Bürgermeister i. R.

Kreditwünsche? Sprechen Sie mit uns. COMMERZBANK

RESTAURANT

„Zum fliegenden Holländer“ in der Stadthalle Langen

ab 2. Dezember 1974 täglich geöffnet von 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 24.00 Uhr

Kegelbahn u. Langener Stubb täglich von 15.00 - 24.00 Uhr

Sonntag ab 10.00 Uhr Frühshoppenkageln

Männerchor LIEDERCHOR EGELSBACH

Heute, Freitag, 20 Uhr Singstunde im Vereinslokal.

Jahrgang 1911/12 trifft sich morgen, am 30. Nov., um 20 Uhr im Rebenstock.

Jahrgang 1908/09 lädt zur Vorweihnachtsfeier am Dienstag, d. 10. Dez., 17 Uhr, in den Haterkasten ein. Tischdekoration bitte mitbringen.

Jahrgang 1910/11 Wir treffen uns am Montag, dem 2. Dezember 1974 um 18.45 Uhr aus dem Langener Friedhof zur Begrüßung unseres Alterskameraden Heinrich Sehring.

Jahrgang 1913/14 Die Bilder d. Jahrgangsfesterei können bei Foto-Bökel, Südl. Ringstr., Ecke Waller-Rietig-Str., ab sofort bestellt werden.

Jahrgang 1920/21 Am 8. Dez. kommt der Nikolaus ins Lämmchen. Die Mittwochabend wird geboten, pünktlich um 19 Uhr dazuseln.

Jahrgang 1923/23 Wir laden ein zur Nikolausfeier am 6. Dez. ab 19 Uhr in der TV-Turnhalle. Bitte Päckchen mitbringen.

Die Kameradschaft der Pensionäre und Rentner dar Stadtverwaltung Langen trifft sich Donnerstag, d. 5. Dez., 15.30 Uhr, im Rathauskasino. Für Unterhaltung ist gesorgt.

Jahrgang 1896/97 Wir treffen uns am Mittwoch, 4. Dez., 16 Uhr, im Schützenhof.

Jahrgang 1903/04 Wir treffen uns zum Jahresabschluß wie immer a. Mittw., 4. Dez. (nicht wie vorgeseh. am Donnerstag) um 15 Uhr im Hotel Deutsches Haus (Dütsch).

Jahrgang 1905/06 Am Freitag, den 6. Dez., 15.30 Uhr, vorweihnachtliche Zusammenkunft I. Hotel Deutsches Haus, Darmstädter Straße.

Jahrgang 1907/08 Mittwoch, 4. Dez., um 14.30 Uhr treffen wir uns am Hegweg, anschließend im Café Geißendorfer. Um eine rege Beteiligung wird gebeten.

Am 8. Dez. kommt der Nikolaus ins Lämmchen. Die Mittwochabend wird geboten, pünktlich um 19 Uhr dazuseln.

Mitgliederversammlung heute, Freitag, 29. Nov., 20 Uhr, im Vereinslokal. Gasth. zum Lämmchen. Abgabe der Anmeldebogen u. Anmeldebücher zur Vereinschau 1974. Um zahlreich u. pünktl. Erscheinen mit Frauen wird gebeten. Der Vorstand

Jahrgang 1896/97

Jahrgang 1903/04

Jahrgang 1905/06

Jahrgang 1907/08

Wir treffen uns am Mittwoch, 4. Dez., 16 Uhr, im Schützenhof.

Kreditwünsche? Sprechen Sie mit uns. COMMERZBANK

RESTAURANT

„Zum fliegenden Holländer“ in der Stadthalle Langen

ab 2. Dezember 1974 täglich geöffnet von 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 24.00 Uhr

Kegelbahn u. Langener Stubb täglich von 15.00 - 24.00 Uhr

Sonntag ab 10.00 Uhr Frühshoppenkageln

ACHTUNG! „AKTION HERBSTKNÜLLER“

Leider sind einige unserer »SUPER-HITS« nicht pünktlich eingetroffen. Wir müssen daher unsere

Große FIAT-Auto-Schau

auf Samstag, den 7. Dezember und Sonntag, den 8. Dezember 1974 verlegen.

FIAT-Auto-MILZETTI OHG 6075 Offenthal, Langener Straße 46

AUSSTELLUNGEN

"Papi, gehst du mit mir zur Hühnerausstellung", fragte mich meine Tochter? Natürlich ging ich mit ihr hin. Schon auf dem Weg zum Bürgerhaus erzählte sie mir, was sie alles bei der Kantineausstellung 14 Tage vorher in der Tombola gewonnen habe, als sie mit Opi dort war.

Die Hühner und Tauben in den Käfigen gefielen ihr, aber am Ende fragte sie immer wieder, und wann kaufen wir Lose? Wir kauften Lose, gleich zweimal. Ich mußte die Ringe abmachen, sie ralte erwartungsvoll die Rollchen auf, aber 12 mal sagte sie "Nichts". Sie war nicht übermäßig enttäuscht, daß sie nichts gewonnen hatte, ja sie sagte sogar, jetzt kaufen wir aber keine mehr, und dann gingen wir nach Hause.

Eine Woche später war Vogel-ausstellung Samstags fragte ich sie: gehen wir morgen früh zu den Vögeln? "Ach Papi", sagte sie, zu der Vogel-ausstellung gehe ich lieber mit dem Opi, der gewinnt wenigstens etwas, wenn er Lose nimmt."

Da stand ich, schaute verdutzt, und stellte mir die Frage, ob man bei Kindern Erfolge vorzeigen muß, um etwas zu gelten. Die Antwort konnte ich mir selber geben: Nicht nur bei Kindern!

Schönes Wochenende
Ihr LEO

CDU-Ortsverband
will Sprechstunden einführen

Auf der letzten Sitzung der CDU-Gemeindevertreter beschlossen die Fraktionsmitglieder, in Zukunft Sprechstunden abzuhalten, in denen sich die Egelsbacher Bürger mit Wünschen und Anregungen, aber auch mit Sorgen und Bestürzungen an die Parlamentarier wenden können.

In einem weiteren Punkt dieser Sitzung befaßte man sich mit dem Nachtragshaushalt der Gemeinde. Dabei stellte man fest, daß verschiedene Posten kräftig zusammengezogen worden seien, die die SPD erst im Frühjahr in Haushalt durchgesetzt habe. Von der CDU-Fraktion wurde dies als "Augenwischer" dem Bürger gegenüber bezeichnet, wenn man erst mit großen Zahlen imponieren und hinterher das gleiche mit Sparmaßnahmen erreichen will.

Am 5. Dezember
ist Jugendvollversammlung

Wenn die Egelsbacher Jugendlichen am kommenden Donnerstag, dem 5. Dezember, um 19 Uhr im Jugendraum des Bürgerhauses zu einer Vollversammlung zusammenkommen, werden sie folgende Tagesordnung zu behandeln haben:

Rechenschaftsbericht des Vorstandes, Mißtrauensantrag gegen den Vorstand, Resolution an die Gemeinde, Programm Diskussion, Etat 1, Quartal 75.

Um zahlreiches Erscheinen bittet der Vorstand alle Jugendlichen, die an einer baldigen Öffnung des Jugendraumes interessiert sind und nicht an den Boykott- und Häuserkampfparolen einiger linksradikaler Sektierergruppen. "Bringt Programmvorschlüsse mit", heißt es in einem Aufruf.

IG Bau - Stelne - Erden
Ortsstelle Egelsbach
Liebes Mitglied!
Wir teilen Dir heute mit, daß künftig der schon bekannte Frührschoppen, wie an jed. ersten Sonntag im Monat, um 10 Uhr im Eigenheim abgeholt wird. Zu diesem Stammesgespräch aller Beschäftigten in der Bauwirtschaft laden wir recht herzlich ein.
Die erste Stammschlundrunde beginnt am 1. Dez.

Agentur
für die
Egelsbacher
Nachrichten
Karl Wodiczka
Schillerstraße 66
Telefon 495 85

Geschäftsübergabe

Hiermit geben wir bekannt, daß wir ab 30. Nov. 1974 unser Geschäft an

Herrn und Frau Hartmann

übergeben haben. Wir danken all unseren Kunden für ihr geschätztes Vertrauen und bitten, dies auch unserem Nachfolger entgegenbringen zu wollen.

Philipp und Waldtraut Weber

Peter und Inge Hartmann

Täglich geöffnet ab 11.30 Uhr - Dienstag Ruhetag

Eichbaum
das urigste Bier

»Aus« für die Leistungsriege

Der letzte Wettkampf der diesjährigen Landesliga im Kunstturn fand am vergangenen Wochenende in Eschwege statt. Die Leistungsriege der SG Egelsbach fuhr mit großen Erwartungen in die Zennengrenztadt. Würde man gewinnen, so hätte man unter mehreren punktgleichen Mannschaften einen Entscheidungskampf herbeigeführt. Trainer Peter Hanke hatte seine Riege gut vorbereitet und in ausgezeichneter „Kämpferstimmung“ trat man die Reise an.

Am Wettkampftag aber mußte man erkennen, welche Unterschiede es zwischen einem geschäftsmäßig geführten und einem nach Idealen strebenden Amateurrennen gibt. Die Gastgeberin Eschwege hatten sich durch Zukäufe drastisch verstärkt. Aus Mainz-Mombach kam die deutsche Nationalturnerin Ingrid Wendel und aus Biedenkopf die ausgezeichnete Doris Schieweck als Gastturnerinnen in der Riege von Eschwege. Damit waren von vornherein die Chancen der Egelsbacher Mädchen erheblich gesunken. Was nutzte es, daß man von sich selbst behaupten konnte: wir stammen alle aus Egelsbach. Sogar eine Nachwuchsturnerin mußte eingesetzt werden, die erst einen Landesligakampf hinter sich hatte.

Immerhin: mit einem großen Kampfeswillen und beachtlichem Talent schafften es die Egelsbacherinnen, daß der Wettkampf nur mit einem 5-Punkte-Versprung für den übermächtigen Gegner endete.

Jutta Hoeker belegte nach hervorragender Leistung den 2. Platz hinter der Nationalturnerin. Die Werner turnte trotz großer nervlicher Belastung den Wettkampf ihres Lebens und erreichte mit 8,65 Punkten am Boden die Tageshöchstleistung. Das Prunkstück ihrer Übung war der Strecksalto mit ganzer Schraube. Mit nur einem Zehntel Punkt verfehlte sie den dritten Platz in der Einzelwertung. Christel Schönweitz turnte sehr nervös und erreichte den 6. Rang und auch Martina Germandt konnte nicht zu ihrer besten Form auflaufen. Die junge Martina Weid zeigte am Boden mit 7,35 Punkten, was großes Talent in ihr steckt. Wenn sie erst erfahrener geworden ist und ihr turnerisches Können noch verbessert wird, kann mit ihr eine großartige Turnerin heranwachsen.

Amtliche Bekanntmachung

Betr.: Öffentliche Gemeindevertreterwahl
Am Donnerstag, dem 5. Dezember 1974, um 19.30 Uhr findet im Rathausaal die 15. öffentliche Gemeindevertreterwahl mit nachstehender Tagesordnung statt:

- Tagesordnung I
1. Mitteilungen
a) des Vorsitzenden
b) des Gemeindevorstandes
2. Antrag der CDU-Fraktion betr. Schulbus
3. Antrag der SPD-Fraktion zum Nachtragshaushalt 1974
4. Nachtragssatzung für das Haushaltsjahr 1974
5. Wahl eines Vertreters für den Abwasserverband Langen/Egelsbach
6. 2. Änderung des Flächennutzungsplanes vom 6. 9. 1957 - Obergärten -
a) Prüfung der Anregungen u. Bedenken
b) Beschluß des Änderungsplanes
7. 3. Änderung des Flächennutzungsplanes vom 6. 9. 1957 - Geisbaum -
a) Prüfung der Anregungen u. Bedenken
b) Beschluß des Änderungsplanes
8. Bebauungsplan Nr. 20 in den Obergärten
a) Prüfung der Anregungen u. Bedenken
b) Beschluß als Satzung
9. Bebauungsplan Nr. 19 in Geisbaum - westl. Woogstraße
a) Prüfung der Anregungen u. Bedenken
b) Beschluß als Satzung
10. 4. Änderung des Flächennutzungsplanes vom 6. 9. 1957 - Bayersbach -
a) Aufstellung des Änderungsplanes
b) Annahme des Änderungsplanes
c) Offenlegung des Änderungsplanes
11. Verkehrssituation Heidelberger Straße
12. Hauptsammler Trift

- Tagesordnung II
13. Waldwirtschaftsplan 1975
14. Erweiterung des Pachtvertrages Kiesgrube
15. Feuerwehrsatzung
16. Jahresabschluss Wasserwerk 1972
17. Wasserlieferungsvertrag
18. Genehmigung von Grundstücksverkäufen Egelsbach, den 28. November 1974
Wolk
Vorsitzender der Gemeindevertretung

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen
Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar:

Felertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendem Morgen 7 Uhr.

Dr. Günes, Bahnstr. 39, Tel. 492 31

Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtdienstbeginn Samstagsnachmittag 13 Uhr:

vom 30. 11. bis 7. Dezember um 8 Uhr
Egelsbach-Apotheke, Ernst-Ludwig-Straße 48, Tel. 495 77

Wichtige Telefonanschlüsse
Gemeindeverwaltung: 41 21
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht
Telefon 492 22
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45
Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01
Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11

Das ist MERCK

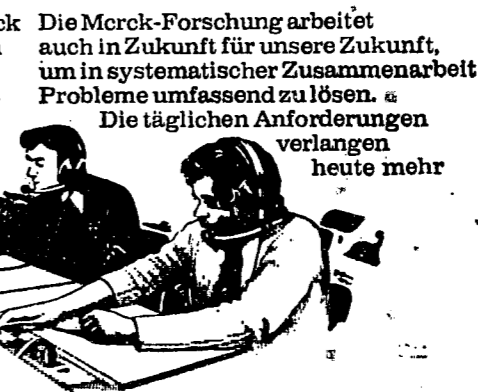


Das ist Merck. Eines der ältesten Unternehmen der pharmazeutisch-chemischen Industrie, gegründet 1827 durch den Darmstädter Apotheker Emanuel Merck. Seine Produkte zeichneten sich schon damals durch eine Reinheit aus, wie sie bis dahin nicht vorstellbar schien. Die Qualitätsprinzipien von Merck verschafften den Produkten des Hauses Weltgeltung. Heute ist

Merck mit rund 8.000 Mitarbeitern und ca. 10.000 Erzeugnissen einer der führenden Hersteller von Arzneimitteln und Feinchemikalien in Deutschland. Auf den Gebieten der Diagnostica, Laborpräparate, Vitamine und Reagenzien ist Merck einer der bedeutendsten Hersteller der Welt. Merck - das ist Forschung seit 1827. Merck forscht auch in Zukunft für unsere Zukunft.

Beispiel 3: Ausbildung

Die firmeninterne Ausbildung bei Merck bietet interessierten jungen Menschen vielfach zukunftsbezogene und vor allem praxisnähere Berufschancen als Universitäten und Fachhochschulen. Im Jahre 1974 gibt es bei Merck die Möglichkeit der Berufsausbildung in 12 verschiedenen Sparten. Dieses Programm wird weiter ausgebaut. Allein 740 Mitarbeiter haben 1973 an externen und internen Seminaren und Berufs-Fortbildungskursen teilgenommen.



Die Merck-Forschung arbeitet auch in Zukunft für unsere Zukunft, um in systematischer Zusammenarbeit Probleme umfassend zu lösen. Die täglichen Anforderungen verlangen heute mehr denn je Mitarbeiter, die bereit und fähig sind hinzuzulernen, neue Erkenntnisse zu übernehmen und selbst neue Gedanken zu entwickeln. Das bedeutet zugleich beruflichen Fortschritt und Entfaltung der Persönlichkeit. Wenn Sie mehr über dieses Thema wissen wollen, schreiben Sie bitte an E. Merck, 6100 Darmstadt, Stichwort: „Menschen forschen für Menschen“.

Menschen forschen für Menschen MERCK

Achtung! Es geht um Ihr gutes Geld! Möbel Müller. Zum Beispiel diese echte, massive 375 cm Rustikal-Anbauwand in uriger Eiche - grundsollid verarbeitete und ausgesinnit mit vielen raffinierten Extras, die bei uns nichts extra kosten! 2 635.- Couch 3-sitzig nur 810.- Je Sessel nur 432.-

In Nauheim muß der Club alles auf eine Karte setzen

Von den Spitzmannschaften der Darmstädter A-Klasse, Gruppe West, haben Mörfelden und Bibesheim verhältnismäßig leichte Aufgaben vor sich. Der Tabellenführer Mörfelden tritt zu Hause gegen Messel an und erwartet damit eine Elf, die in den letzten Wochen stark nachgelassen hat und vom 3. auf den 9. Platz zurückgefallen ist. Die nach Aufpunkten an 2. Stelle stehenden Bibesheimer müssen zwar reisen, doch ihr Gegner, VfB Ginsheim, hat in dieser Runde erst einen einzigen Sieg zustande gebracht und dürfte deshalb kein unüberwindliches Hindernis sein.

Das Schlagerspiel dieses Wochenendes findet deshalb zwischen dem derzeitigen Tabellenvierten Nauheim und dem auf Platz 2 stehenden 1. FC Langen statt. Beide haben noch Freizeitschuldsambitionen und dürfen infolgedessen den Anschluss zur Spitze nicht verpassen. Für Nauheim spielt dabei der Heimvorteil, während der Club für sich geltend machen kann, daß er im Vorjahr unter ganz ähnlichen Bedingungen diesen Gegner zweimal schlagen konnte.

SSG vor doppeltem Punktergebnis

Vor keiner allzu schweren Aufgabe stehen die SSG-Fußballer am kommenden Sonntag. Der Tabellenfünfte Spvg. Hainstadt ist ihr Gegner. Mit 7:19 Punkten sind die Gäste in akuter Abstiegsgefahr und daher nicht zu unterschätzen. In ihrem letzten Spiel kamen die Hainstädter vor eigenem Publikum über ein 1:1 gegen die Tgm. Jügesheim nicht hinaus. Da den Gästen schon jetzt das Wasser bis zum Hals steht, müssen sich die SSGler auf eine bis zum Umfalle kämpfende Mannschaft einstellen. Von der Paplerform sind die Gastgeber allerdings als klarer Favorit anzusehen. Schon ein Punktverlust könnte ein Zurückfallen in das Mittelfeld bedeuten, da alle Spitzmannschaften, mit Ausnahme von Teutonia Hausen — die in Bürgel antreten —, relativ leichte Spiele haben. Coach Lebien wird wohl an der Mannschaft des Vorgesetzten nichts ändern, wenn keine Verletzungen eingetreten sind.

Gespant ist der Langener Anhang auf die Heimspielpremiere von Erich Dressler im Mittelfeld. In Nieder-Roden fehlte noch das nötige Verständnis zu seinen Mannschaftskameraden. Wenn die Lebensschüchler ihre normale Form erreichen, wäre alles andere als ein Sieg eine Überraschung.

Spielbeginn ist um 14.30 Uhr, die Reserven beginnen um 12.45 Uhr.

Die Reserve des KSV Langen hebt gegen SKG Spredlingen II

Am Samstag, dem 30. 11. 1974, trifft die Zweite Mannschaft der Langener Gewichtheber auf die „Zweite“ des Nachbarn aus Spredlingen. Wie der Sieger des letzten Verbandskampfes in der Bezirksliga heißen wird, ist schwer zu sagen. Die Heber von der SKG werden alles daran setzen, um die KSV-Truppe zu bezwingen. Auf dem Papier sind die Gäste klarer Favorit.

Das hat aber nicht viel zu sagen, denn die Nachwuchsleiter des Kraftsportvereins befinden sich in guter Form. So wird die Mannschaften des KSV mit Friedbert Eisele, Hartmut Olejnik, Rüdiger Baub, Fritz Langen, Harald Böning und Roland Heinz an die Hantel gehen. Diese Truppe hat sich einen neuen Mannschaftsrekord zum Ziele gesetzt. Sollte dies gelingen, kann auch der Wettkampf gewonnen werden.

Der Wettkampf findet in der alten Turnhalle der Ludwig-Erk-Schule in Langen statt. Abweggen ist um 18 Uhr. Wettkampfbeginn ist um 18.30 Uhr. Anschließend, um 20 Uhr, treffen sich alle Mitglieder des KSV zu einer kleinen Feier im Gasthaus zum Haferkästen in der Brunnenstraße.

Gelingt diesmal ein Sieg?

SGE empfängt Tabellenverletzte Der angünstigste Terminplan der Gruppenliga Süd bescheid den Egelsbachern am kommenden Sonntag um 14.30 Uhr ein weiteres Heimspiel. Am Berliner Platz stellt sich im vierten Heimspiel innerhalb von zwei Wochen der Tabellenverletzte FSJ Bischofsheim vor.

Nach einem blühenden Start hatte die SGE nach dem 8. Spieltag 13:3 Punkte und ein Torverhältnis von 21:7. Seit dem Spiel gegen Neu-Isenburh läuft vieles nicht mehr so zusammen und man erzielte in sechs Spielen „nur“ 3:22 Punkte. Nach dem Spiel gegen Hülshausen schöpften die zahlreichen Anhänger Hoffnung, die aber bald — schon im Pokalspiel andeutend — wieder zerbrach. Die Fans ist dieser „Abstieg“ unbegreiflich, denn „sichere“ Punkte wurden gerade gegen jene Mannschaften verspielt, die im hinteren Tabellenfeld zu finden sind. Nun kommt wieder ein anten platzierter Gegner. Ob diesmal endlich wieder ein Sieg herausspringt?

Für Trainer Erich Bäumler wird es immer schwerer, die „Ideal“-Besetzung zu finden, denn eine beständige Form haben zur Zeit nur wenige Spieler. Der Wunsch der Verantwortlichen für das kommende Spiel ist, daß der Sturm seine zahlreichen Torchancen auch ausnütze und die Hintermannschaft wieder ruhiger und sachlicher spiele.

Der Gast aus Bischofsheim holte zuletzt in Harbach keine Punkte. Dieser Sieg rührt neue Hoffnungen auf den Klassenerhalt. Das Ziel des FSJ ist, einen Punkt aus Egelsbach mitzubringen, um den Anschluss nicht zu verlieren. Die SSG wiederum braucht dringend heile Punkte, um ihr letztes Heimspiel aufzupolieren. Man will für die Zuschauer wieder attraktiver werden. Außerdem steht am darauffolgenden Sonntag ein schweres Spiel beim Tabellenzweiten KV Mühlheim bevor. Dann folgt noch ein Heimspiel gegen den Dritten VfB Griesheim, bevor es in die Winterpause geht.

Ab 12.45 Uhr spielen die Reserven beider Mannschaften.

Schwarzer Tag der Egelsbacher Handballer

SG Egelsbach 1 — SG Arheilgen 15:17 SG Egelsbach II — SV 98 Darmstadt II 13:17

Am vergangenen Sonntag verpaßte die 1. Egelsbacher Handballmannschaft die Chance einer Vorentscheidung um den Klassensieg.

Vor rund 200 Zuschauern — Rekordbesuch der Egelsbacher Handballer — begannen die Bernhardi-Schützlinge sehr selbstbewußt. Innerhalb von 3 Min. lagen sie mit 3:0 in Front. Diese schnelle und klare Führung sorgte für die nötige Stimmung unter den zahlreichem Zuschauern und gab der Mannschaft auch das entsprechende Selbstvertrauen. Doch die Gäste legten allmählich ihre Unsicherheit ab und kämpften unverdrossen weiter, so bis 1 Min. vor Seitenwechsel auf 5:3. Von N. Ruster und L. Jost brachten die Egelsbacher wieder in Front. Gegen Ende der ersten Halbzeit waren die spielerische Überlegenheit der Gäste wieder weltmachten. Ein für Egelsbach spielten: H. Gausmann, Grein, Ruster (1), Häcker, Niernub, Suchanek.

nicht verwandelt 7-Mtr. gab dem Spiel der Grünweißen einen Knacks und sie mußten eine 13:17 Niederlage hinnehmen.

Vorschau: Am Sonntag, dem 1. Dezember bestreiten beide Egelsbacher Mannschaften ihr nächstes Heimspiel in der Albert-Reichweh-Schule in Langen. Gegner der 1. Mannschaft ist der TV Seehelm. Die zweite Mannschaft spielt gegen TuS Griesheim II. Spielbeginn der 1. Mannschaft 17.15 Uhr. Die 2. Mannschaft spielt um 18.30 Uhr. Abfahrt ab Eigenheim 16.45 Uhr. Mitfahrgelegenheiten sind vorhanden.

Am Samstag, dem 7. Dezember treffen sich die Egelsbacher Handballer mit ihrer Anhängerschaft am Berliner Platz. Der Tag der Heber von der TV Seehelm für sich aus und konnte bis zu 40-Min. bis auf 13:11 herankommen.

Bei Egelsbach ließ jetzt die Konzentration etwas nach. Arheilgen gelang durch zwei weitere 7-Mtr. (die Gäste bekamen während des gesamten Spiels 7 Strafwürfe zugesprochen, währenddem Egelsbach nur 3 Strafwürfe zu den Gästen war es der bis zu diesem Zeitpunkt den 4-Tore-Vorsprung wieder herausgespielt. Bei einem Gegenangriff wurde Meinelt wegen zu hartem Spiel für 2-Min. des Feldes verwiesen. Diese zahlenmäßige Unterlegenheit nutzte Arheilgen für sich aus und konnte bis zu 40-Min. bis auf 13:11 herankommen.

Wieder ein hoher Soma-Sieg Nach dem 8:3-Sieg der SSG-Soma bei SV Eiche Offenbach gibt es Optimisten, die bereits jetzt in der Langener Mannschaft den kommenden Meister der Soma-Runde im Kreis Offenbach/Hanau sehen wollen. Bestärkt wird diese Wunschvorstellung selbstverständlich und insbesondere von den überzeugenden Siegen, die allein in den letzten drei Spielen 22 Tore einbrachten. Der nüchterne Beschauer — und das sollte besonders für die Mannschaft selbst gelten — sollte allerdings wissen, daß noch eine ganze Reihe von schweren Spielen gegen namhaftere und spielstärkere Gegner in den letzten Begegnungen zu bestreiten ist. Wenn dazu noch, wie am vergangenen Wochenende, durch Aufstellungsschwierigkeiten infolge Absagens und anderer Gründe eine radikale Umstellung der Mannschaft notwendig wird, kann sehr schnell einmal die Erfolgsernte durchbrochen werden. Trotz des überzeugenden Sieges hätte dies paradoxerweise schon im vergangenen Spiel sein können: Eine nur knappe 0:1-Pausenführung für Langen durch Betz hatten die Gastgeber innerhalb von drei Minuten nach Halbzeit in eine 2:1-Führung zu ihren Gunsten umgewandelt. Die Art und Weise, wie Offenbach die beiden und ein späteres drittes Tor erzielte, Kurtz, Kunz, Schreiber und Werner innerhalb von zwanzig Minuten den Sieg perfekt gemacht.

Vorschau: Am kommenden Wochenende ist die Soma punktspielfrei. Sie veranlagt dafür am Sonntag, 1. Dezember, von 9 bis 13 Uhr in der Sporthalle der Adolf-Reichweh-Schule ein Hallenturnier. Daran nehmen neben dem Veranstalter die SG Egelsbach, Rot-Weiß Darmstadt, SV Seehelm/Jungenheim, die AII des 1. FC Langen und die 3. Mannschaft der SSG Langen teil.

Die Siegerländer haben 3 Turner in ihren Reihen, die dem B-Nationalkader angehören. Besonders hervorzuheben ist R. Dietz, denn er stand mehrfach in der Juniorenauswahl und verfügt auch über internationale Wettkampferfahrung.

Die Wettkampfleitung hat der Bundestrainer der Turner Eduard Friedrich. Diesen Abschied und Höhepunkt der diesjährigen Punkt-Endrunde sollte kein Freund des schönen Sports versäumen.

Austragungsort ist die Adolf-Reichweh-Schule. Wettkampfbeginn um 16 Uhr.



KUNSTTURNEN

Einscheidender Wettkampf! Morgen am Samstag, den 30. November, empfängt der Turnverein 1862 Langen die Kunstturnvereinigungen aus dem Saarland. Hierbei handelt es sich genau wie bei der TGSaar um eine Trainingsgemeinschaft eines Landesverbandes. Gegen eine solche Zusammenfassung hat es eine Vereinsmannschaft sehr schwer und es nimmt daher kein Wunder, daß diese Landesvertretungen die Tabellen anführen. Die Siegerländer verloren bisher nur gegen das Saarland und liegen mit 6:2 Punkten auf dem 2. Platz vor Langen mit 4:4 Punkten. Der Ausgang des morgigen Treffens allein entscheidet, wer am Regionalliga-Endkampf in Augsburg teilnimmt. Wer siegt, hat sich qualifiziert.

Diese Begegnung ist die letzte der diesjährigen Regionalliga-Runde. Es dürfte wohl

auch die schönste und spannendste werden, da ein Sieg der Turner die gleiche Bedeutung hat wie für die Gäste. Der Turnverein hat sich auf diesen Wettkampf gut vorbereitet und tritt in stärkster Besetzung an. Da auch H. G. Burandt nach seiner Verletzung wieder an mehreren Geräten eingesetzt werden kann, sind die Riege ausgeglichener. Mit B. Bauer, H. G. Burandt, W. Durek, L. Knatz, H. Ründer, H. P. Sehring, J. Wagstaff und G. Klepper dürfte ein besseres Ergebnis als bei den vorangegangenen Wettkämpfen zu erwarten sein.

Morgen am Samstag, den 30. November, empfängt der Turnverein 1862 Langen die Kunstturnvereinigungen aus dem Saarland. Hierbei handelt es sich genau wie bei der TGSaar um eine Trainingsgemeinschaft eines Landesverbandes. Gegen eine solche Zusammenfassung hat es eine Vereinsmannschaft sehr schwer und es nimmt daher kein Wunder, daß diese Landesvertretungen die Tabellen anführen. Die Siegerländer verloren bisher nur gegen das Saarland und liegen mit 6:2 Punkten auf dem 2. Platz vor Langen mit 4:4 Punkten. Der Ausgang des morgigen Treffens allein entscheidet, wer am Regionalliga-Endkampf in Augsburg teilnimmt. Wer siegt, hat sich qualifiziert.

Diese Begegnung ist die letzte der diesjährigen Regionalliga-Runde. Es dürfte wohl

Wir wollen, daß Sie in ein paar Jahren besser verbundfahren können... Planer richtig planen. Ihr FVV. Includes logos for FVV and Verbandsfahren.

Advertisement for Schmucker Weihnachtsbock. Dunkler u. Heller. Ab sofort im Ausstoß! NIEDERLAGE LANGEN: HCH. KEIM VI. & SOHN, TEL. 23510

Schöne Erfolge für den TTC Langen

Da die 1. Mannschaft des Tischtennisclubs Langen am vergangenen Wochenende pausiert, standen lediglich für die übrigen Mannschaften Punktspiele auf dem Programm. Dabei kam die 2. Mannschaft gegen Groß-Bohlohm zum dritten Sieg in ununterbrochener Folge und konnte sich dadurch auf den 5. Platz der Gruppenliga vorarbeiten. Allerdings wurde die 1. Mannschaft durch ein 0:3 gegen die Gäste am 27. November bei der 27-Niederlage in Pfungstadt, wo M. Pape und Lewe je ein Spiel gewonnen konnten.

Der TTC Langen sucht für seine Schülerabteilung noch einige zehnjährige, interessierte Schüler. Trainingstage sind mittwochs und freitags von 18-20 Uhr in der Turnhalle der Albert-Einstein-Schule in Oberlinde.

Eine Ries-Überraschung gelang den SSG-Handballern im letzten Vorrundenspiel gegen den Tabellenführer SV 98 Darmstadt. Nach diesem Spiel ist die Meisterschaftsfrage wieder völlig offen. Mit SV 98, SSG Langen und TSG 46 Darmstadt stehen drei Mannschaften punktgleich an der Tabellenspitze.

Die SSG-Handballerinnen erwischten einen blendenden Start und führten bereits nach drei Minuten mit 2:0. Von diesem Schock schied sich die Darmstädter Mannschaft im gesamten Spiel nicht mehr so recht zu erholen. 3:1, 5:2 waren weitere Zwischenstellungen zum 7:3-Halbzeitstand.

Die 3. Mannschaft feierte einen souveränen 8:0-Kantersieg bei St. Stephan II durch Jaworowicz Engel, Häuser Wagner, Bieler (2), Müller-Alf, Hüner, Jaworowicz, Engel und Wagner.

Auch ohne den erkrankten Potthoff gliederte der 4. Mannschaft ein hartumkämpftes 9:7 über den TTC Messel. Hier waren Becker (2), Bieler (2), Kälschke, Degen, Wenz, Becker Degen sowie Kälschke Bieler erfolgreich.

Besser machte es dagegen die 6. Mannschaft, die mit dem gleichen Ergebnis gegen SV Darmstadt 83 durch Mattelat/Kirchner, All (2), Mattelat (2), Simonovsky (2), Wambold und Schlichtmann gewann.

Die 1. Jugend mußte gegen Nieder-Ramstadt mit 1:7 und gegen Arheilgen mit 2:7 die

erwarteten Niederlagen hinnehmen. Thiemer/Lischer im Doppel sowie Lischer und Fiedler in den Einzeln waren für Langen erfolgreich. Gegen den SV Eberstadt kam die Jugend dann zu ihrem 2. Saison-, Aus-schlaggebend für den knappen 7:5-Erfolg war die Doppelpartie der Langener, wobei Thiemer/Lischer zu zwei und Fiedler/Jonczyk zu einem Sieg kamen. In den Einzeln waren Thiemer, Lischer, Fiedler und Jonczyk je einmal erfolgreich. Die 1. Schüler kamen in den Nachholspielen gegen Arheilgen und Grün-hausen zwar zu deutlichen 7:0 bzw. 7:2-Erfolgen, erlitten in Eberstadt dann jedoch eine sensationell hohe 1:7-Niederlage, die nur auf eine Unterschätzung des Gegners zurückzuführen ist. Erwähnenswert bleibt das gute Abschneiden von M. Pape und Kirschner, zwei Spielern aus der 2. Mannschaft, die gegen Arheilgen und Grünhaus ihre Spielgewinnungen konnten.

Die 2. Schüler mußten ihre ersten Niederlagen einstecken. Beim 4:7 gegen Nieder-Ramstadt hatte man allerdings viel Pech. Kirschner gewann beide Einzel, Lewe und Stacetycz waren einmal erfolgreich, während Weinbuch leer ausging. Ohne Chance war man bei der 2:7-Niederlage in Pfungstadt, wo M. Pape und Lewe je ein Spiel gewinnen konnten.

Der TTC Langen sucht für seine Schülerabteilung noch einige zehnjährige, interessierte Schüler. Trainingstage sind mittwochs und freitags von 18-20 Uhr in der Turnhalle der Albert-Einstein-Schule in Oberlinde.

Die weibliche A-Jugend trägt am Sonntag zwei weitere Spiele aus. Dabei trifft sie erstmals auf die nach ihr wohl zweitstärkste Mannschaft, die SG Weierstadt. Zweiter Gegner ist die TuS Griesheim. Abfahrt nach Weierstadt 12.30 Uhr ab Clubhaus.

Eine Überraschung in negativer Hinsicht hat die B-Jugend beim Freundschaftsspiel im Mörfelden, das man sang- und klanglos mit 2:5 Toren verlor. Nur eine Leistungssteigerung in spielerischer und kämpferischer Hinsicht kann die B-Jugend vor einer erneuten

Niederlage im kommenden Punktspiel der Leistungsklasse bewahren.

Weiter verbessert zeigte sich die C-Jugend beim 1:1 bei der TSG Messel. Obwohl man über das gesamte Spiel hinweg tonangebend war, mußte man 2 Minuten vor Schluss nach einem Abwehrfehler den Ausgleich hinnehmen. Wie beim 1:1-Unentschieden im Spiel gegen Viktoria Überach am Buß- und Betttag hätte man ein Übergewicht an Chancen, ohne sie jedoch zu Tore auszunutzen zu können.

In einem Nachholspiel am Buß- und Betttag siegte die D-Jugend beim FCA Darmstadt verdient mit 5:2 Toren. Die Egelsbacher waren ihren Gastgeber in allen Belangen überlegen, so daß dem Spielverlauf nach gemessen, ein höherer Erfolg durchaus möglich gewesen wäre.

Die E-Jugend verlor beim Spitzenreiter TSG Wickhausen mit 5:2 Toren ihr erstes Punktspiel in der Rückrunde. Trotz der Niederlage bot die junge Mannschaft eine gute Gesamtleistung.

Samstagsnachmittag: Die E-Jugend empfängt um 14 Uhr die Mannschaft des SV Weierstadt zum fälligen Punktspiel. Die D-Jugend spielt um 15 Uhr bei TuS Griesheim. Die C-Jugend empfängt um 15.30 Uhr auf dem Sportgelände am Berliner Platz die TSG Wickhausen zum Derby.

Sonntagsvormittag: Um 9 Uhr gastiert die Mannschaft der TG Bessungen auf dem Berliner Platz als Gegner der B-Jugend. Die A-Jugend erwartet mit dem FC Alsbach einen unbekanntem Gegner der Leistungsklasse. Spielbeginn ist um 10.30 Uhr.

JUGEND-HANDBALL

Am Sonntag hatte die A-Jugend ihr drittes Punktspiel in dieser Saison. Nach einer 16:17-Niederlage gegen Pfungstadt und einem 16:12-Sieg gegen Weierstadt war diesmal die SG Arheilgen der Gegner.

Der TV spielte anfangs sehr schwach und Ideenlos, so daß es zeitweise sogar 1:7 stand; Halbzeit 3:7. Nach der Pause legte der TV seine Lethargie ab und glied innerhalb von 6 Minuten zum 7:7 aus. Die Langener spielten jetzt schnell und modern, gelangten zwar noch einmal mit 10:12 in den Rückstand, doch dann setzte sich die größere Konzentration und das bessere Spiel des TV durch. Man kam mit 16:12 zum 2. Sieg.

Es spielten: Kohl, Roghmann (1), Nickel (1), Herth (2), Werwitzke (9), Hoffmann (2), Wienhöfer, Kintseher, Reinhardt, Staufenbiel und Kranz. (HK)

Advertisement for Busch's Möbel-Netto. Durch Großeinkauf einmaliger Sonderpreis: DM 1.395.-. Includes images of furniture and a cartoon character pointing to 'Clever'.

TV-Langstreckler beim 25-km-Lauf in Griesheim

Am Buß- und Betttag fand in Griesheim bei Darmstadt ein 25-km-Lauf statt. Diese Veranstaltung, schon vier Jahre durchgeführt, erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Die genau vermessene Wendepunktstrecke ließ gute Ergebnisse erwarten, da sie völlig eben und ausnahmslos asphaltiert war.

Als um 10.30 Uhr der Startschuß erfolgte, begaben sich zirka 500 Läufer auf die Strecke. Für den TV-Langstreckenlauf liefen der Langstreckler Fritz Lotz, Horst Pohl, der schon der Altersklasse angehörende Günter Wolczewski, Horst Mattar und der Hessische Jugend-Mittelstreckenmeister Jürgen Lorösch. Während sich das Feld mit dem südamerikanischen Meister Edmundo Warnke an der Spitze, rasch auseinanderzog, probierten die Langstreckenler, die beim Start weit hinten gestanden hatten, ihre Position aufzubessern. Nach 5 km passierte Fritz Lotz in 18,05 min. diese Marke als schnellster Langstreckenler, dem mit 10 sec. Abstand Jürgen Lorösch folgte. Horst Pohl, Günter Wolczewski und Horst Mattar lagen knapp dahinter. Bei Kilometer 10 hatte Jürgen Lorösch zu Fritz Lotz aufgeschlossen. Die Wendenmarke nach 12,5 km erreichten die beiden Langstreckenler nach 48,40 min. Auch hier lag die

Langstrecken-Gruppe noch dicht beisammen. Der Abstand der beiden Führer zu dem gut laufenden Horst Mattar betrug knappe 3 min. Die 15 km-Marke wurde von Fritz Lotz und Jürgen Lorösch in 58,35 min. Dann verschärfte Jürgen Lorösch das Tempo und löste sich 7 km vor dem Ziel von Fritz Lotz. Nachdem er die letzten 10 km in 36,30 min. durchlaufen hatte, erreichte der Mittelstreckler nach 1:35,02 std. das Ziel. Diese Zeit bedeutete gleichzeitig Vereinsrekord. Fritz Lotz kam in 1:36,24 std. ins Ziel. Mit dieser Zeit lag er ebenfalls noch klar unter dem alten Vereinsrekord und verbesserte seine Bestzeit um 7 min. Als dritter Langstreckenler erreichte Horst Pohl das Ziel. Da er im Moment kaum Zeit zum Training findet, waren die erreichten 1:41,07 std. eine recht gute Leistung. Der Altersklassenläufer Günter Wolczewski hielt sich hervorragend. Er durchlief die Strecke in 1:52,30 std. Der fünfte Langstreckenler Horst Mattar hatte großes Pech. Nachdem er bis km 18 noch eine recht gute Zeit anvisierte, verletzte er sich 7 km vor dem Ziel am Meniskus, so daß er sein Knie nicht mehr kräftig machen konnte. Um die Mannschaft zu retten, hinke er nach 2:09,23 std. durchs Ziel. Eine großartige Leistung trotz dieser Verletzung!

Sieger wurde der südamerikanische Langstreckenmeister Edmundo Warnke, der mit 1:16,45 std. eine Weltklasszeit lief. N. 11.



Am Samstag, dem 23. 11., war der vierte Spieltag in der Hallenrunde der Bezirksliga. Gespielt wurde ab 18 Uhr in der Reichwein-Schule. Die Mannschaften M1/1 und M1/2 der Faustballabteilung des TV Langen waren dabei.

Es spielten in der M1/1: K. Vöth, M. Knobloch, H. Sturm, U. Krüger, G. Rüschoff und N. Fiebig. Diese Mannschaft nimmt nach dem vierten Spieltag den 8. Platz unter 12 Mannschaften ein.

In der M1/2 spielten: D. Seitz, G. Beckmann, H. N. Maskow, R. Reuter, D. Inming und W. Kinnebrock. Wie schon früher berichtet, sollte diese Mannschaft eigentlich die Bezeichnung M1/1 tragen, denn sie steht an 5. Stelle der teilnehmenden Mannschaften und damit um drei Plätze besser als die wirkliche M1/1.

Faszination am grünen Tisch

Am letzten Wochenende fand in Langen die Hessenmeisterschaft der Klasse 6 in der freien Partie statt.

Schon in der Vorrunde zeichnete sich eine klare Niveaueinstellung im hessischen Billiard-Verband ab. So konnte selbst ein Laie feststellen, daß in diesem Meisterschaftsturnier eine spielerische sowie kämpferische Leistung geboten wurde, die man nicht für möglich gehalten hätte.

Die Ausrichtung dieser hessischen Meisterschaft übernahm der 1. Langener Billiard-Club. Mit einem jungen Team des Clubs hat man versucht, diese Meisterschaft „durchzuführen“. Dies geschah in einer Form, die selbst alte-erfahrene Turnierhosen zu einer positiven Kritik veranlaßte.

Der Langener Billiard-Club hatte drei Mann gemeldet: Rudolf Stury, Heinz Hess und Harry Bissler. Harry Bissler konnte sich für die

Finalrunden platzieren und schlug, unter Beifall aller beteiligten Personen, qualifizierter Billard-Spieler durch seine hervorragende kämpferische Leistung und belegte — was niemand für möglich gehalten hatte — den dritten Platz. Dies zeigt ganz deutlich, daß in Langen gutes Billard gespielt und auch vermittelt wird.

Die ersten drei Plätze wurden wie folgt belegt: 1. Platz und somit Hessenmeister Herr Stein aus Frankfurt; 2. Platz und somit Vizemeister Herr Weiß aus Friedberg; 3. Platz Herr Harry Bissler aus Langen.



Welbliche Jugend an der Tabellenspitze

In einem kämpferischen Spiel gelang der weiblichen Jugend des TV gegen den SCC Pfungstadt — bislang Angabegegner — ein deutlicher 68:23-Erfolg, der in dieser Höhe sicher nicht erwartet worden war. Dadurch kamen die Langener Mädchen auf Grund des wesentlich besseren Korbergebnisses punktgleich mit der TGS Ober-Ramstadt an die Tabellenspitze ihrer Runde.

Die TV-Mädchen überraschten Zuschauer und ihren Coach immer wieder durch ihre Unbeständigkeit. Auf sehr schöne Aktionen folgten unverstöhnliche Schwächen. Abschließend gesehen waren jedoch die positiven Seiten weitaus größer, und man kann von einem recht guten Spiel sprechen. Nach anfänglichen Unsicherheiten machte die Langener Mannschaft aus einem knappen 8,5 bis zur Pause einen klaren 23:11-Vorsprung, der nach dem Wechsel gleich bis auf 42:11 ausgeweitet wurde. Damit war die Entscheidung gefallen. In einer hektischen Schlußphase versäumten die Langener Spielerinnen ein höheres Ergebnis, dennoch war man am Ende mit dem hohen 68:23 zufrieden.

Es spielten: Guckler (6), Gutzeit (2), Herth (2), Hofer (28), Jozefowski, Köhm (2), Schäfer-Lehmann (7), Spitzbarth (10), Stirnweiß (8), Stahl CAP (3).

Vorschau: Am morgigen Samstag um 16.30 Uhr treffen in der Sporthalle des Dreieich-Gymnasiums die beiden noch ungechlagenen Mannschaften der weiblichen Jugend-Runde, die TGS Ober-Ramstadt und der TV Langen, aufeinander. Zwar sind die Langener auch in diesem Spiel Favorit, doch unterschätzen darf man die Gäste kaum. Schließlich haben auch sie zwei Spielerinnen im Hessen-Kader, die auch einer guten Mannschaft gefählich werden können.

Schüler — TV Rüsselsheim 99:11 (46:5)

Eine Leistungssteigerung gegenüber dem ersten Spiel gegen den TV Groß-GERAU war bei dem 99:11-Sieg der Schüler über einen allerdings schwachen Gegner deutlich zu erkennen. Das Zusammenspiel der Mannschaft hat sich erheblich verbessert, nur im Ausnutzen der vielen Chancen waren Schwächen zu erkennen. Teilweise zeigten die Langener schon gute Spielzüge. Es spielten: Barth (10), Nütke (9), Gulsch (18), Klötzer (13), Luft (4), Arnold (6), Hardenbicker (18), Schwarze (10), Schmidt (6), Bundke (8).

Vorschau: Am Samstag findet das entscheidende Spiel um den Gruppensieg in der Schülerrunde Nord gegen die ebenfalls noch ungechlagene Mannschaft der TG Rüsselsheim statt. Spielbeginn 15 Uhr im Gymnasium.

Die beiden Spieler Ulrich Klötzer und Kl. Hardenbicker, der erst seit einem halben Jahr Basketball spielt, wurden nach 2 vorausgegangenem Sichtungslager zu einem Kaderlehrgang am 1. Dez. in Frankfurt eingeladen. Insgesamt sind 20 Spieler ausgesucht worden, von denen 10 Spieler nach weiteren Lehrgängen die Hessenauswahl bilden, die im nächsten Jahr am Bundesjugendtreffen teilnimmt und dort gegen andere Ländermannschaften spielt.

Vorschau

Das bevorstehende Wochenende bringt für die 1. Herren eine Vorentscheidung über die Aufstiegschancen: Samstag, 19. 30 Uhr, in Oberursel geht es um den 2. Tabellenplatz, der mindestens zum Einstieg in die Aufstiegsrunde erforderlich ist. Auswärts spielen weiterhin in der Groß-Gerau die Schülerinnen und die männl. Jugend II.

Hilfsspiele: Sa. 30. 11., Dreieich-Gymnasium 15.00 Uhr Schüler gegen TG Rüsselsheim 16.30 Uhr weibl. Jugd. geg. TGS Ob.-Ramstadt 18.00 Uhr Junioren gegen SV Darmstadt 98

SABA

SABA Schauland
T 6722 color telecomputer
Color-Qualität, auf die man sich verlassen kann.

Unser Preis DM 2148,—
Wir kümmern uns um Sie. Auch nach dem Kauf.

Radio Oechsner
Langen
Südliche Ringstraße 69 · Telefon 06103/21158

Sanitätshaus JACOBS
Orthopädische Werkstätten
LANGEN, Heinrichstraße 2

BARGELD

bis 25.000,— DM, Laufzeit bis 60 Monate.
Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

Finanz-Büro Manfred Krepel
607 Langen, Wassergasse 12, Tel 293 79
Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

Wohnhaustreppen
Fleischtragend, Holz u. Stein. Auch zum Selbstbau, preisgünstig, modern.
Büble Prospekt Nr. 26 anfordern.
UNIBAU, 5781 Anfeld, Tel. 02982-2051

Wie man die Preise auch vergleicht, der **ORGEL-MARKT** bleibt unerreicht.

Orgelschulen - Eigene Werkstätten
Riesenauswahl - Weltpatzenmarken:

Hammond, Yamaha, Wurflitzer, Gulbransen,
Soling, Eminent, Cony, Höpner u. v. a.
PHILICORDA GM 754, statt 1580,— DM 1260,—

Wiesbaden, Ffm., Rodenbach, Neunkirchen
Darmstadt, Kasinost. 19, Tel. 06151/23668

AUTO-FELLE vom Hersteller

Eigene Fertigung daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mi.), Sa. von 10-16 Uhr.

Fell-Lager Mörfelden
Rüsselsheimer Str. 36

Polsterarbeiten
durch Meisterbetrieb führt aus:
Telefon 2 14 04

Nächster Sprechtag

Sie erhalten umfassende Auskunft über die umfangreichen Prämien- oder Steuervergünstigungen für Bauparier und über die Vorteile eines Wüstenrot-Bausparvertrages.

außerdem
LANGENER VOLKSBAANK
Montag 15 bis 18 Uhr
Hauptstelle Bahnstraße 11-15

zusätzlich
Donnerstag 15 bis 18 Uhr
Zweigstelle Bahnstraße 123

Nutzen auch Sie die Vorzüge des Bausparens. Wir freuen uns darauf, Sie eingehend beraten zu dürfen.

wüstenrot
Deutschlands größte Bausparkasse

Nerzfarm Wesp bietet an!

Spitzenqualität in allen Pelzarten:
Persianer, Fuchs, Waschbär, Bism, Ind. Lamm

Nerzjacken . . . ab 1035,— Hüte ab 65,—
Nerz-1/2 Mäntel ab 1300,— Krawatten . . . ab 45,—

NERZFARM WESP
Egelsbach, Bahnstraße 65, Telefon 4 92 27
mit Zweigstellen in Bayern u. Griechenland
Verkauf Mo.—Fr. nachm., Sa. vorm. o. n. Veranbarung

Großauswahl in Eßgruppen

Niedrigste Preise für geprüfte Qualität bei vollem Service: Fachmännische Beratung, auf Wunsch günstige Teilzahlung, schnelle und pünktliche Frei-Haus-Lieferung einschließlich Montage.

Eckbankgruppe in massiver Eiche, Jose Sitz- und Rückenkissen **1.198,—**

Stellig, komplett mit Eckbank 185x145 cm, EBtisch 120x80 cm, ausziehbar auf 210 cm, 2 Stühlen und 1 Stuhlessel

Tisch mit Kristall-Glasplatte 110 cm **209,—**

Stuhl mit Chrom-Küregestell, Sitz und Rücken gepolstert, erstklassiger Bezugsstoff, stapelbar **76,—**

Tisch in Nußbaum natur, 120x75 cm, ausziehbar **148,—**

Stuhl in Buche, nußbaumfarbig gebeizt. Bezug pflegeleichtes Strapazier-Flachgewebe **48,—**

Auszugstisch in Teak 120x80 cm, ausziehbar auf 200 cm **336,—**

Stuhl in Teak mit gepolstertem Sitz, bezogen mit schwarzem Textilleder **125,—**

EBtisch in Edelholz mahagonifarbig gebeizt, 120x80 cm, ausziehbar auf 205 cm, mit weiß lackierter Platte **328,—**

Stuhl mahagonifarbig, Sitz und Rücken weich gepolstert **109,—**

EBtisch-Gruppe in Buche rustikal, Tisch 120x80 cm, ausziehbar auf 210 cm **348,—**

Stuhl mit apertem Streifenbezug **99,—**

Boehme Wohnen, das sympathische Einrichtungshaus in der City - bequem zu erreichen, bequem zu parken, ideal zum Möbel-aussuchen

BOEHME WOHNEN

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN
lecker * locker * leicht zu kochen

Waschmittel gut einkaufen heißt auch, die richtige Qualität wählen!

Mit Voll-Waschkraft **Fakt**
Fort mit dem Grauschleier bei 60° und 95°

Auf Fakt-Qualität können Sie sich verlassen: kein Grauschleier in der Wäsche.

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen

MÖBEL-DIETRICH
Dreieichenhain, Fahrgasse und Malenfeldstraße

Chrysler-Simca-'75. Testen überzeugt!

SIMCA 1000
Neu: Armaturenbrett mit Rundinstrumenten, Drehstromlichtmaschine, Detailverbesse-erungen, Helle, frische Farben.
SIMCA 1000 LS: DM 5.995,—

SIMCA 1100
Neu: Armaturenbrett mit Instrumenten-Konsole. Größere Heckleuchten mit integrierten Rückfahrscheinwerfern, Versenkte Türgriffe, Detailverbesserungen, Attraktive Farben.
SIMCA 1100 LS: DM 7.795,—

SIMCA 1301/1501 S
CHRYSLER 160/180/2 Liter
Neu: weiter gesteigerte Fahrkomfort, Neue Farben und Ausstattung
SIMCA 1301 S: DM 9.075,—
CHRYSLER 160: DM 10.995,—

MATRA-SIMCA-BAGHEERA
Neu: verbesserte Innenraum- und -entlüftung, Heckschürze.
DM 15.495,—

Zum Anschauen, Probefahren und Probefahren sind Sie herzlich eingeladen.

unverbindliche Preisempfehlung a. V.

Wirtschaftlich fährt am längsten.

AUTOHAUS ERNST JÜGERT
— CHRYSLER SIMCA —
6073 Egelsbach
Schlösserstraße 7
Telefon 06103/46 83

KARL SCHAUM
— CHRYSLER SIMCA —
6071 Götzenhain
Langener Straße 48 und Bahnhofstraße
Telefon 06103/8 28 60

HANS SCHÄFER — CHRYSLER SIMCA —
6079 Sprengeltingen, Offenbacher Straße 43, Telefon 06103/8 75 47

Wir bauen für Alle.
garantierte Sicherheit - solide Qualität - günstige Preise und außergewöhnliche Finanzierungsmöglichkeiten.

Informieren Sie sich über die **Eigentumswohnungen**

Wohnpark Bayerseich
in unserem

Sie finden uns ganz leicht, nahe der BAB Ausfahrt Egelsbach und der Bundesstraße 3 (umleitbar am Isom-Arkt) - 10 Autominuten von Frankfurt und Offenbach (Käiserville) und von Darmstadt.

• Darlehen und Hypotheken noch zu 5,5% bzw. 7,5% p. a. über die volle Laufzeit!

Besichtigung und Beratung:
Täglich (auch Samstag und Sonntag) von 10 - 18.30 Uhr (mittwochs bis 21.00 Uhr)

Musteretage: 5 Musterwohnungen
Theodor-Huus-Straße 14, 1. Obergeschoß
(Beachten Sie unsere Hinweisschilder)

Beamten-Wohnungs-Verein Frankfurt am Main e.G.
Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

Zweigstelle: 6073 Bayerseich b. Egelsbach
Theodor-Huus-Str. 14 - 1. Obergeschoß
Telefon: 0 61 03/4 20 51

Eine sichere Sache

LADEN 200 - 800qm
auch um- oder auszubauen.
In Orten ab 5000 Einwohnern gesucht. Vermieten Sie Ihr Erdgeschoss gewinnbringend an ein leistungsstarkes, krisenfestes Unternehmen. an KADMA. Wir bieten Ihnen gute und sichere Mietkonditionen, eventuelle Mietzahlungen bzw. Baukostenzuschüsse. Schreiben Sie uns bitte - einer unserer Außendienstmitarbeiter besucht Sie umgehend.

NORMA
NORMA Lebensmittelhandels-Gesellschaft mbH
8500 Nümbrecht, Telefonstraße 41
Telefon 09 11 / 73 10 13

Wir sind eine solvente Wohnungsbaugesellschaft mit DM 16 Millionen Kapital und suchen **baureife Grundstücke für 1- u. 2-Familien-Häuser** gegen Barzahlung zu kaufen. Angebote werden streng vertraulich behandelt und auf keinen Fall an Dritte weitergegeben.

Wir bitten Sie um Ihr Angebot.

DACOSBAU
Frankfurt/Main, Schillerstraße 19, Telefon: 0611/20121-20125

12 Reihen-Eigenheime

in Bayerseich b. Egelsbach, 15 km von Frankfurt, 10 km von Darmstadt. Die Anlage besteht aus 4 St.-Gruppen mit mittleren Grundstücksgrößen von ca. 200 qm/290 qm u. 350 qm. Wohnfläche: ca. 112 qm; Wohn-/EBZimmer: ca. 37 qm; 3 Schlafzimmer mit 10,4 qm/16 qm u. 21 qm; Küche: 10 qm; Bad/WC, Gäste-WC, Dielen u. Flur, Terrasse, voll unterkellert, Hobbyraum: ca. 27 qm.

Festpreis, einschließlich Garage und Abstellplatz. Baukosten, Grundstücks- und Erschließungskosten von DM 192.000,- bis 219.900,-.

Direkt vom Bauherrn, alle steuerlichen Vorteile; Fertigstellung bis ca. Okt./Nov. 75. Eigenkapital 20 - 30%. Interessentenfragen richten Sie bitte an:

**Ideal für Paar mit Kind
Nachmieter gesucht**

1 kl. Wohnzl., 1 gr. Kü. m. gr. Essschrank, Grill-Herd, Waschmaschine, Geschirr, Töpfe etc., 1 gr. Kinderz., 1 gr. Schlafz., Bad u. Flur, Balkon. Alles kompl. m. Teppichbod., Gard. etc. abzugeben. Möbel u. E-Geräte 4 bis 2 Jahre alt.

Zuschriften bitte unter Off.-Nr. 782 a. d. LZ

Wir benötigen laufend **WOHNUNGEN** für amerikanische Familien
HOUSING REFERRAL OFFICE
Geb. 347, Tel. 0611-691303
Frankfurt am Main, Unterschweinstiege.

Die große Chance für Ihre Weihnachts-Einkäufe im Kinderparadies!

Wir gewähren Rabatte für:

MODELL-EISENBÄHNEN
und Zubehör (Marklin, Fleischmann, Arnold, Kibri, Falter, Noch)

MODELLBAU
(Graupner, Simprop, Robbe)

ANGELRUTEN

Ihr Fachgeschäft Spiel - Sport - Hobby
KINDERPARADIES
Langen, Wassergasse 1, Tel. 06103/22201
Bei uns auch Glückssternlose

2- u. 3-Zimmer-Komfortwohnungen

Im Zentrum von Langen ab sofort oder später zu vermieten, Miete ab 350,- DM, 420,- DM Umlage, Kaution.

Telefon Langen 2 38 48 oder Ffm. 65 10 81

Betriebsmeister sucht
möbl. Zimmer
oder 1-Zimmer-Wohnung!

mit ZH, Dusche oder Bad zum 15. 12. 74 oder 1. 1. 75 in Langen.

Angebote erbeten unter Off.-Nr. 796 a. d. LZ

Langener Zeitung **27 45**

NEU!
Helz Körperverkleidungen „Kornel“, auch in Pedigrohr jetzt mit der praktischen **Schereuhängung!**
6073 Egelsbach, Brandenburger Straße 44
Muster ansehen nach Anruf. Tel. (06103) 4834

MODE in Pelz und Leder

In aktuellen Formen und Farben
Ein Besuch bei uns lohnt sich, schon der Auswahl wegen.

Pe-ka-Bazaar
Darmstadt, Adelsstraße 9

„Hicoton“ ist altbewährt gegen **Bettnässen**

Preis DM 6,85. Nur in Apotheken.

SABA-Farbfernseh-Standgerät
mit Jalousie u. Fernbed., mit Garantie 950,-

RADIO SCHNAUDER
Südliche Ringstraße 42, Tel. 21101

Berufsausbildung zum Fahrlehrer
auch nebenberuflich möglich. Ein Lebensberuf. Abitur 23. Febr. 3 Jahre, Ausk. 1977. Amlt. anerkannte Fahrlehrer-Fachschule. Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 037878

Lehrgangsbeginn: Darmstadt, den 14. 12. 1974

Nebenbeschäftigung

Wir suchen ab 18 Uhr für 2 oder 3 Tage in der Woche eine **freundliche Bedienung** auch Anfängerin.

Hotel Scherer
Familie Spruyt
Langen, Mörfelder Landstraße 55
Telefon 7 13 66

Sie sollten sparen beim Schuheinkauf!

ZUM NIKOLAUSTAG - FÜR DEN WINTER

Hausschuhe (Zottelplüsch) ab 5,- DM
Feste Kinder-Leder-Boots für 35,- u. 29,- DM
Mädchen- u. Damen-Reißverschlus-Stiefel
für 29,- u. 20,- DM
Herren-Schnürschuhe, gefüttert, bereits ab 14,90 DM

. . . und viele Einzelpaare zu günstigen Sonderpreisen
Das und vieles Interessante mehr bietet

SCHUH DISCOUNT

Wolfgang Jähner
Langen, am Bahnhof

Neue Teppichboden-Dessins bis 5 Meter Breite zu den bekannt günstigen IMZ-Lager-Preisen vorrätig!

Ein selten schönes Weihnachtsgeschenk:
Echte Gobolins und Brokatwandbehänge in allen Größen; echte Brücken und Gemälde zu besichtigen nur im

IMZ-Teppichhauplager Sprendlingen, Fichtestraße 13
die verbreiterte Straße zum Bürgerhaus

moden wallenfels
LANGEN

Jetzt ist es an der Zeit, sich Gedanken zu machen, Anregungen zu sammeln und die ersten Geschenke zu besorgen. Jetzt können Sie mit Ruhe überlegen und einkaufen!

Samstag, den 29. 11., durchgehend bis 18 Uhr geöffnet

LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Wir möchten unserer verehrten Kundschaft mitteilen, daß wir außer den üblichen **Fassaden, Tapezier- und Malerarbeiten** unser Programm auf:

Trockenausbau, Rigips- und Gipsplatten sowie Verlegung von Teppich- u. Fußböden

erweitert haben, so daß wir Ihnen noch vielseltiger zur Verfügung stehen.

Baudekoration Dörfler und Stratmann
Mörleiden, Telefon 06105 2658

UNSER TIP HEUTE!
Aus der Gardinen-Abteilung

Gemusterte Stores, 180 hoch ab 10,50
Gemusterte Stores, 250 hoch ab 13,50
Grob-Stores, 250 hoch ab 16,90
Zöppritz-Schlafdecken, Dralon, Sonderpreis ab 39,50
in allen Farben

Smail-Damastischdecken, 110 x 160 . . . ab 17,90
130 x 160 . . . ab 17,90

Große Auswahl an Holzgeschenkartikeln und Korbwaren

BACH
607 Langen, Fahrgasse 17, Telefon 06103/23512

Damit Ihr Kind sich nicht so leicht erkältet

Frische Luft, Sport und gesunde Kost

Es gibt Kinder, die fast den ganzen Herbst und Winter über erkältet sind. Diese Mädchen und Jungen haben meist einen schlechten Appetit, sehen blaß aus und sind besonders anfällig für Grippe, Vitaminsäure- und Appetitanreger ändern daran meist nicht viel. Die Eltern müssen sich damit aber keineswegs abfinden. Sie können einiges dazu beitragen, daß ihr Kind gut durch die kalte Jahreszeit kommt, meinen die Stadtwerke Langen und geben folgende Ratschläge:

„Das wirksamste Vorbeugemittel kostet keinen Pfennig: lassen Sie Ihr Kind viel in frischer Luft herumtoben. Schicken Sie es auch bei schlechtem Wetter nach draußen. Voraussetzung ist dann natürlich, daß Ihr Kind vernünftig angezogen ist. Da Kinder immer in Bewegung sind und beim Herumtollen nicht frieren, wäre es falsch, sie zu warm anzuziehen. Der Wärmeregulierungsapparat des Kindes ist mit dem des älteren Menschen nicht zu vergleichen: Kinder regulieren ihre Körpertemperatur entsprechend der Außentemperatur. Diese naturgegebenen Eigenschaften sollten nicht durch systematische Verwöhnung zum Erliegen gebracht werden. Gesunde Kinder scheren sich nicht darum, ob es draußen windig ist oder regnet; solange sie richtig angezogen sind, brauchen sich Eltern nicht zu sorgen.

Schädlich ist es allerdings, wenn ihr Kind längere Zeit mit nassen Schuhen und Strümpfen herumrennt. Gummistiefel mit Wollsocken gehören daher in jeden Haushalt mit Kindern. Kommt ihr Sproß häufig durchwird nach Hause, stecken Sie ihn am besten in die Badewanne. Je wärmer das Wasser, um so schneller wärmt sich Ihr Kind wieder auf.

Sportliche Betätigung unterstützt die Widerstandskraft. Babys ab vier Monaten können bereits Gymnastik treiben. Wenn die Mutter es richtig macht, bereitet das den Kleinen sehr viel Spaß.

Das Turnen mit Kindern macht nicht nur Spaß, sondern beugt auch Haltungsschäden vor. Nach wirksamem als Gymnastik ist allerdings das Schwimmen. Ihr Kind sollte so früh wie möglich „wasserfest“ werden. Wenn Sie für ihr Dreijähriges nicht gleich einen Schwimmlehrer finden, gehen Sie eben selbst mit ihm ins Hallenbad. Freilich verlangt es eine gehörige Portion Geduld und Einfühlungsvermögen, ehe aus einem ängstlichen Kind ein begeisterter „Wasserfrosch“ wird. Doch der allwöchentliche Gang ins Hallenbad zahlt sich aus. Ihr Kind lernt nicht nur

schwimmen, sondern wird auch viel widerstandsfähiger gegen Krankheiten. Und außerdem sorgt Schwimmen für einen guten Appetit.

Auch eine ausgewogene, an Vitaminen und Mineralstoffen reiche Ernährung hilft gegen Krankheiten vorzubeugen. Auf dem Speiseteller der ganzen Familie sollte viel frisches Obst und Gemüse stehen. Als Getränk sind Milch und Säfte unentbehrlich. Je abwechslungsreicher die Mutter kocht, um so besser. Damit die Kinder ihr Schulbrot auch wirklich essen, sollten Sie öfter die Brotsorte wechseln.

Alle diese Ratschläge gelten selbstverständlich nur für gesunde Kinder. Kranke Mädchen und Jungen gehören unbedingt in die Obhut des Arztes.“



Kleiner Trommter Foto: Castro-Anthony

Vier Tage sind keine Woche

Rationalisierung soll Kosten begrenzen, auch Personalkosten. Damit dennoch alle im Brot bleiben, sollen sie statt 40 nur noch 35 Stunden in der Woche arbeiten, rief die Eisenbahnergewerkschaft. Weniger Arbeitszeit erfordert aber mehr Arbeitskräfte und neutralisiert so den Rationalisierungseffekt. Von den Kosten, die die Arbeitskräfte verursachen, wissen die Finanzminister ein Lied zu singen. Die Verkürzung der wöchentlichen Regelarbeitszeit im öffentlichen Dienst auf 40 Stunden macht rund 165 000 Neueinstellungen nötig. Zusätzliche Kosten: rund 4 Milliarden DM im Jahr.

In den USA beherrscht ein Schlagwort die Diskussion: 4 mal 10. Aber in der Bundesrepublik können sich damit weder Gewerkschaften noch Arbeitgeber so richtig anfreunden. In der DGB-Zentrale beispielsweise befürchtet man, daß die zwangsfristige Ausdehnung der täglichen Arbeitszeit auf 10 Stunden in einer Vier-Tage-Woche zu körperlichen und gesundheitlichen Schäden führt. Arbeitgeber machen andere Argumente geltend, nämlich daß nach einem Drei-Tage-Wochenende die Anlaufzeit am Montag viel länger dauere, weil die Umschaltung schwerer falle.

Auch Arbeitspsychologen und Ärzte warnen: der normale Leistungsabfall ist schon jetzt gegen Ende des Acht-Stunden-Tages deutlich. Er würde sich drastisch verstärken, wenn die Arbeitszeit ausgedehnt würde. Im Bundesarbeitsministerium, wo die seit 1938 geltende Arbeitszeitverordnung liegt, setzte man kürzlich eine Änderung durch, allerdings in die umgekehrte Richtung: die wöchentliche Regelarbeitszeit für Jugendliche wurde verkürzt.

Gegen eine Verlängerung der täglichen Arbeitszeit im Interesse eines Drei-Tage-Wochenendes fielen dem Arbeitsminister auch Argumente zu, als die von ihm in Auftrag gebene Umfrage über die „Qualität des Arbeitslebens“ ausgewertet wurde: 43 Prozent - das war der größte geschlossene Block - der befragten Arbeitnehmer hatten an der Rege-

Noch eine Woche...

Wandervogel feiert 5jähriges Bestehen

Noch eine Woche und das fünfjährige Jubiläum des Wandervogel D. B. in Langen wird feierlich und frühlich begangen werden. Emsig werden noch die letzten Vorbereitungen getroffen. Gespannt und erwartungsvoll blicken die Gruppen den großen Tag entgegen.

Ganz herzlich sind alle Eltern eingeladen und alle, die sich am Familienerleben, Liedern, Theater und Tänzchen erfreuen, am Freitag, dem 6. Dezember um 19 Uhr in der Stadthalle an der Jubiläumfeier teilzunehmen. Ebenso für Samstagmorgens und -abends, der als fröhliches Beisammensein mit Singen, Tanzen, Spielen und Filmen von den letzten Großfahrten vorbereitet wird. Für Wanderbegeisterte findet am Sonntag, dem 8. Dezember, eine kleine Wanderung nach Gersprenz im Ottenwald statt, die mit einem Fest zugleich die Jubiläumfeierlichkeiten beendet.

Jeder fängt einmal klein an, auch der Wandervogel in Langen. Nachdem der erste Anstoß von Gerhard Neudorf gekommen war, begann eine Gruppe junger Leute sich zu finden und nach dem eigenen Einsatz und seinen Ideen begeistert ließ. Immer mehr Jugendliche wurden gewonnen. Mit unermüdlichem Eifer und großer Begeisterung arbeitete alle am Aufbau mit, die einmal erleben wollten, was es bedeutet, unter freiem Himmel zu schlafen, am Lagerfeuer zu singen, mit Rucksack und Schlafsack zu wandern.

Man unternahm häufig Fahrten in die nähere und weitere Umgebung. Jedes Jahr bildete eine Großfahrt den Höhepunkt des Jahreslebens. Alljährlich an Pfingsten treffen sich die Wandervogel aus ganz Deutschland zu einem mehrstägigen Bundeslager. Es bietet eine sehr gute Möglichkeit, Erfahrungen und Wissen auszutauschen, Freundschaften zwischen Gruppen in verschiedenen Orten zu knüpfen.

Bei diesen Bundeslagern wird der Führungskreis des Gesamtbundes gewählt und auch der öffentliche Vertreter, der Bundesführer. Einen anderen Höhepunkt des Bundeslagers bildet das Bundesfeuer, das bei allen alten und neuen Wandervogeln einen tiefen Eindruck hinterläßt. Aber nicht nur das Herumstreifen in der Natur, auch das stille Arbeiten zu Hause gehört zum Wandervogel. In kleinen Gruppen wurden und werden erstaunliche Dinge geleistet. Singen, Tanzen, Theaterspielen, Basteln, das alles gehört zu diesen Dingen.

Ganz besonders in der letzten Zeit hat der Wandervogel in Langen auch in der Öffentlichkeit gearbeitet, im Stadtjugendring und in anderen Organisationen. Ein Beispiel dafür sind die Spielmittwochsabend und auch der Spielclub. Bei dieser Arbeit finden viele ihre Erfüllung der Präambel der Bundesregel des Wandervogel, D. B.: „Wir wollen uns gegenseitig zu religiöser, kultureller, politischer und sozialer Verantwortlichkeit im persönlichen und gesellschaftlichen Leben erziehen und dadurch den einzelnen für selbständige Entscheidungen und tätiges Mitgestalten einer humanen Gesellschaft befähigen.“ eb

Neuer Bußgeldkatalog in der Diskussion

Geschickt zeigen sich in den letzten Wochen viele Kraftfahrer über die Ankündigung von Gebühren erhöhungen, die sie unmittelbar betreffen. Der durch diesen Schock geweckte Zorn richtet sich auf den Verkehrsminister. Kurt Gecheide ist aber die falsche Adresse für Proteste, da er damit kaum etwas zu tun hat, es sei denn in der Funktion des endgültig Genehmigenden. Soweit es den neuen Verwarnungskatalog angeht, der in der Tat recht drastische Erhöhungen für verschiedene Übertretungen der Straßenverkehrsordnung enthält - die Höchstgrenze soll in Zukunft bei 40 DM liegen -, geht die Initiative von den Ländern und Gemeinden aus, in deren Kassen die zusätzlichen Einnahmen fließen sollen.

Auch bei noch so kritischer Betrachtung dieser Pläne wird man nicht an der Tatsache vorbeischießen können, daß die gegenwärtig geltenden Verwarnungssätze fast ein Jahrzehnt alt sind und dem allgemeinen Preisniveau kaum mehr entsprechen. Nun ist es ganz sicher nicht Aufgabe der Behörden, den allgemeinen Preisanstieg auch in dieser Form zu fördern, aber schließlich sind Verwarnungssätze dazu gedacht, den Bürger zur Beachtung gesetzlicher Vorschriften anzuhäufeln, ohne gleich in jedem Falle die Justiz bemühen zu müssen.

Diese Wirkung wird natürlich dann nicht erzielt, wenn die Verwarnungssätze angesichts veränderter Preis- und Einkommensverhältnisse sozusagen aus der Westentasche und ohne Wimpernzucken gezahlt werden können. Der erzieherische Wert solcher Maßnahmen ist dann gleich Null. Man könnte ebenso gut darauf verzichten; aber leider ist der Mensch im Alltag nicht so gut, wie er sein könnte.

Dem Bundesverkehrsminister erschienen die neuen Sätze, auf die sich die Länder am 4. Oktober geeinigt hatten, trotz der veränderten Ausgangslage allerdings zu hoch. Er hat deshalb veranlaßt, zunächst einmal die Verbände zu hören, die die Interessen der am Straßenverkehr Beteiligten vertreten. Diese Verbände wollten jedoch keine öffentliche Anhörung, sondern hatten vorgeschlagen, sich schriftlich zu den Vorstellungen der Länder zu äußern.

Unter Zugrundelegung dieser Stellungnahmen wird dann ein neuer Verwarnungskatalog erarbeitet und dem Bundesverkehrsminister in der Form eines Verordnungsentwurfes vorgelegt. Kurt Gecheide wird erst nach sorgfältiger Prüfung des Entwurfes entscheiden, ob er in dieser Form oder abgeändert dem Kabinett zur Beschlussfassung vorgelegt werden soll. Das gehört zu den Aufgaben des Bundesverkehrsministers, für die Ursachen der Mißstimmung unter den Kraftfahrern aber kann er kaum verantwortlich gemacht werden.

Liselotte Mantel

Für alle Käferfahrer, die Jeans lieben. Für alle Jeansträger, die Käfer lieben.

Wir haben einen Jeanskäfer für Sie vorrätig. Innen mit bestem und festem Jeansstoff bezogen, auf allen Sitzen. Und mit einer Menge wichtiger Extras. Mit Kopfstützen. Mit gepolsterter Armaturentafel und Tankuhr. Mit Gürtelreifen und Sporträdern. Mit Halogencheinwerfern und Nebelschlussleuchte. Und mit beheizbarer Heckscheibe.

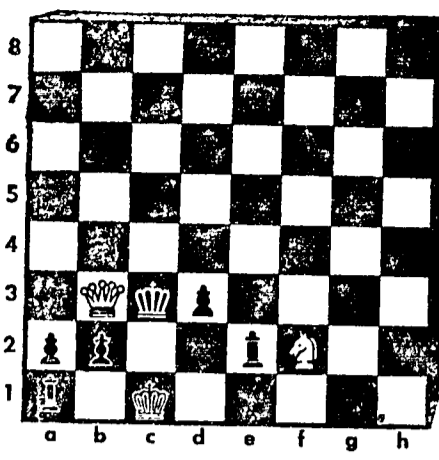
Und damit er eine Farbe hat, die gut zu seinem Jeansblau paßt, haben wir ihn orange lackiert.

Das alles gibt es rund 400 Mark unter Preis, für DM 6795,- (unverbindliche Preisempfehlung a.W.). Und zwar mit null Anzahlung; so daß Sie hoffentlich bald in Jeans fahren können und nicht mehr in Jeans laufen müssen.

Ihre VW Dienste.

Aus den Silben: as - aus - aus - aus - bel - ber burg - con - de - der - der - er - freg - früh gar - ger - har - in - kon - lin - leb - len li - ne - ni - nis - on - ran - sche - si speck - stan - stent - strang - struk - strumpf strut - stück - ta - tel - ti - ti - tor - tu - ü un - vl - sind 16 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden: 1. Besteck, Satz, 2. Raubinsekt, 3. Gamarische, 4. Stadt in Algerien, 5. Bauweise, 6. Gelage im Sauerland 7. Fremder, Zugerest, 8. Wolfspinne 9. Stadt in Bayern, 10. Fluß in Thüringen, 11. Morgensbrot, 12. oriental. Bettmöbel, 13. Gutswärter, 14. bedrützeltes Kröpfchen, 15. istrer, Maler, 16. Gehülfe

Harzte Nüsse



Weiß am Zug gewinnt. Kontrollstellung: Weiß: Kc3, Dd3, Sf2 (3) Schwarz: Kc1, La2, Bb2, b2, d3 (6)

Konsumenten-Verhau

m a s i n h r i n n
An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch über chm Nuß.

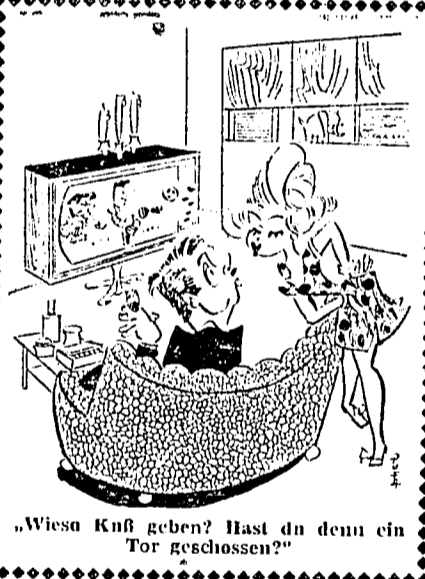
Schüttelrätsel

darbe - Store - Stern - Rose - Leib - Gauß
Rübe
Diese Wörter sind so zu schüttele, daß neue Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann eine polnische Stadt.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Schirmherr - Herrscher - Scherben - Benzlin Zinne - Nepal - Palms - Lasso - somit - Mitlaut - Lautstark. Lustiges Silberrätsel: 1. Missett, 2. Achterhahn, 3. Schwerpunkt, 4. Schnepfzahn, 5. Erderscholle, 6. Notenbank, 7. Achthundertmeterlauf, 8. Unterstand, 9. Fliegenfänger, 10. Grünspan, 11. Engelslimme, 12. Bitterfeld, 13. Ortsangabe, 14. Tagewerk - Massenaufgebot. Hier darf gestochen werden: Kravattenzwang. Schachaufgabe Nr. 47: Der spätere Weltmeister Turnir 1922 seine Partie gegen den englischen Meister Yates in nur zwei Zügen prägnant zum Sieg, 1. Tf7 x g7! Tg8 x f6 2. Kf4-e5! Schwarz gab auf! Er verlor den angegriffenen Turm, da er weder 2... Tg6 ff noch 2... Ta8-f8 wegen 3. Tg7-h7! Kh8 g7 4. Te7-g7 matt ziehen kann. Silberrätsel: 1. Barometer, 2. Ansprache, 3. Nahcoco, 4. Dogmatik, 5. Indianer, 6. Turero 7. Esparsotte, 8. Narzisse - Banditenstreife. Schüttelrätsel: Busch - Otto - gar - Ort Traum - Abend - Bogota. Silbendominos: Starkbier - Bierglas - Glasha - Hauswand - Wandbild - Bildschirm.

A grid for a word search puzzle with letters and some words already filled in, such as 'Furcht', 'Wald', 'Blut', 'Herr', 'Jugend', 'Blut', 'Handlung', 'Einfuhr', etc.



Heiteres Allerlei
Nächtliche Abrechnung
Kurzskizzen von Gordon Morris
Joe Meehan richtete den Revolver drohend auf den Polizeikommissar. „Auf diesen Augenblick habe ich sieben Jahre gewartet“, knirschte er zwischen den Zähnen. „Jetzt sollen Sie es mit dem Leben büßen, daß Sie mich damals hinter Gitter brachten. In zwei Minuten sind Sie ein toter Mann!“ Kommissar Stanley Powell verlor nicht die Ruhe. Er war sehr spät aus dem Dienst nach Hause gekommen und sah jetzt hinter seinem Schreibtisch. Es ging auf Mitternacht. Der Verbrecher war heimlich durch das Fenster in die Parterrerwohnung gestiegen. „Joe Meehan - Sie werden nicht auf mich schließen! Machen Sie keine Dumme!“ Die Stimme des Kommissars klang fest und eindringlich. Der andere verzog das Gesicht zu einem Grinsen. „Sie haben wohl Angst, Powell!“ Er wurde plötzlich ernst. „Für Sie gibt es keine Rettung. Keine Macht der Welt wird mich daran hindern, auf Sie zu schießen!“ Er richtete den Revolver genau auf das Herz des Kommissars. „Ich habe Sie gewarnt!“ begann Powell. „Wenn Sie von Ihrem Vorhaben nicht ablassen, bleibt mir nichts anderes übrig, als das Dezernat anzurufen und Sie abholen zu lassen!“ Er griff nach dem Telefonapparat. „Damit können Sie Ihr Leben nicht retten! Wählen Sie ruhig die Telefonnummer, aber ohne Alarm zu schlagen!“



... eine goldene Armbanduhr für Otto, eine Portenette für Mimmi, ein goldenes Zigarettentui für Onkel Franz, ein ...

Lustige Anekdoten

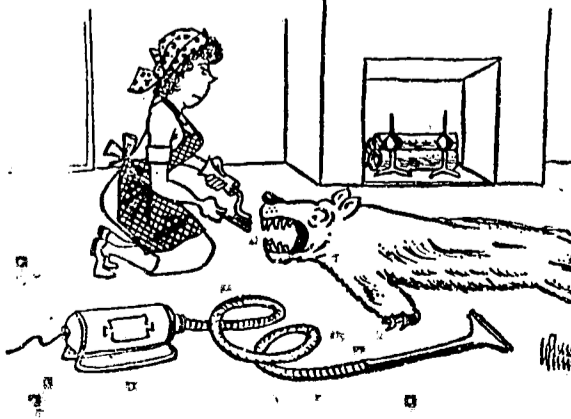
Schlechtes Klaut
Zu dem Filmschauspieler Orson Welles meinte ein sparsam veranlagter Produzent: „Setz dich nicht mehr rauche, fühle ich mich viel wohler!“
„Das glaube ich dir gerne“, pflichtete Orson Welles dem andern bei, „mir wurde es auch immer schlecht, wenn ich deine Zigarren rauchte!“

Prompte Wirkung
Der bekannte Pharmakologe Heinrich Hager prüfte einen jungen Kandidaten. Um das Wissen des Studenten war es schlecht bestellt. Der Gelehrte wollte etwas über eine Abführmittel erfahren, das wegen seiner durchschlagenden Wirkung nur in kleinsten Dosen verabreicht werden darf. Der Kandidat stotterte und wußte keine rechte Auskunft zu geben.
„Wie dosieren Sie?“ fragte Hager.
„Eißlöfelweise!“
„Und wie lange?“
„Bis Durchfall eintritt!“
Hager nickte. „Dankel Bei Ihnen ist er schon eingetreten!“

Wenn...
Eine Dame der Münchner Gesellschaft spielt gerade vollendet Klavier. Sie hört sich nicht gerade nicht abhalten, den Gästen ihres Hauses bei ihren in übrigen sehr geschätzten Empfängen vorzuspielen. Staridrigent Herbert von Karajan war von ihr: „Wenn sie keinen Flügel hätte, wäre sie ein Engel!“

McNoel macht Urlaub

Kurzgeschichte von Rudi Rudolf
„Was war fällig, McNoel?“
„Worauf ich mich 30 Jahre meines Lebens gefreut habe. Da blieb kein Auge trocken!“
„Du hast viel Geld ausgegeben?“
„Ein Vermögen habe ich ausgegeben!“
„Wieviel, McNoel, wieviel?“
„Mehr als ein Pfund, Freunde, mehr als ein Pfund!“
„Soviel? Ist es zu glauben? Und wofür, McNoel?“
„Wnfür schon?“ sagte der Urlauber wegwerfend, „natürlich für Wein und Frauen!“
„Nun“, fragten seine Freunde neidvoll. „du hast etwas erlebt?“
„Ich war der Fürst von Paris“, sagte McNoel mit großer Geste, „drei volle Tage. Und drei volle Nächte. Die besonders. Junge, Junge, da war was fällig!“



Unser Porträt

Jasmine Bonnin kennt kein Lampenfieber

Ihre Mutter ist Deutsche und lebt als Künstlerin in Berlin. Ihr Vater ist Franzose; er wohnt in Casablanca. Sie selbst heißt Jasmine Bonnin (französische Aussprache des Namens) und studiert in Berlin im sechsten Semester Romanistik und Geographie, um eines Tages Lehrin zu werden. Seit kurzem ist die Studentin auch auf Schallplatte zu hören: Ihrer ersten Single, der deutschen Fassung des Songs „Ange“ soll auch eine Langspielplatte folgen. „Ich bin nicht emanzipiert“, sagt Jasmine von sich, „noch nicht.“ Allerdings - selbstständig, das ist Jasmine schon seit früher Jugend. Mit 15 Jahren machte sie ihre ersten musikalischen Versuche in den Berliner Folklore-Läden „Dann's Ton“. „Für fünf Mark am Abend“, erinnert sie sich. Vorher hatte sie ihre Stimme in einem Chor gesungen. „Bei uns zu Hause gab es immer viel Musik“, sagt Jasmine. „Meine Mutter spielt Geige und Gitarre. Ich selbst habe, dadurch angeregt, fünf Jahre klassische Gitarre studiert.“



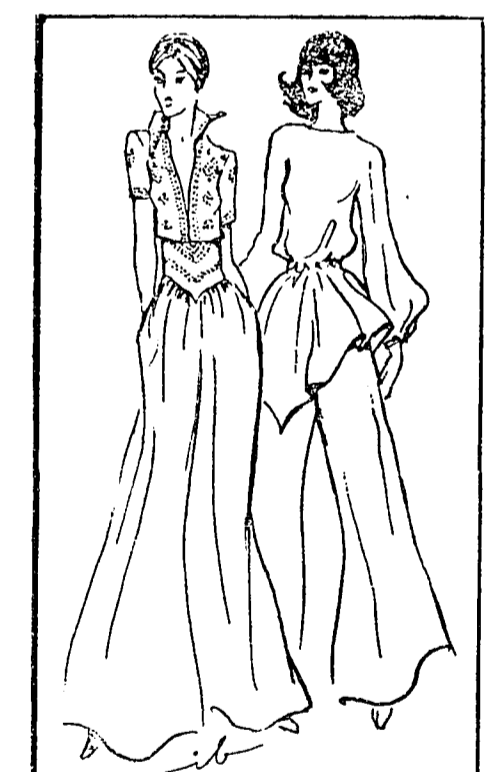
eine breite Masse ansprechende Gefühl aufkommt wird“, erläuterte Jasmine ihren Standpunkt.
Lampenfieber kennt sie nicht. Vor ihren Auftritten zieht sie sich in eine stille Ecke zurück und küßt. Im November ging sie auf Tournee durch Deutschlands Künstlerkneipen. „Ich habe mir das selbst zusammen gestellt“, sagt sie, „aber reich war mir dabei nicht.“ Ein paar TV-Auftritte, jetzt als Solistin, früher mit der Gruppe „Das Fenster“, hat sie auch schon hinter sich.

Kurznotiert

Wildfleisch kommt jetzt frisch aus Wald und Feld. Hasenbraten, Hehrücken, Hirschragout oder Fasani haben Saison. Wildfleisch ist reich an Eiweiß, arm an Fett und delikat im Geschmack. Es muß 8 bis 10 Tage „abhängen“, damit sich der typische Wildgeschmack entwickeln und das Fleisch ausreifen kann. Es muß einen frischen Geruch und eine dunkelrote Farbe haben. Wer es als Weihnachtsgeschenk bestellen möchte, bestelle es, am besten vorher im Fachgeschäft. Wildfleisch, aus der Tiefkühltruhe gekauft, sollte auf keinen Fall gebozt werden.

Weihnachtsgeschenk selbstgebastelt

Zum Beispiel ein handgemaltes Kaffeetelchen. Ein paar Mark, eine ruhige Hand und etwas Geduld, mehr ist dazu nicht nötig. Man ersticht in einem Kaufhaus ein weisses Service zweiter Wahl. Das Porzellan kann dann mit verschiedensten Pinseln bemalt werden. Dazu nimmt man am besten Deco-Farben. Wenn nicht jedes Ornament auf Anhieb gelingt, dann läßt es sich mit Haushaltsbenzin einfach wieder entfernen. Wer sich noch unschlüssig über die Bemalung ist, sollte lieber erst einige Entwürfe auf Papier zeichnen. Damit die Farben dann auch halten, wird das bemalte Geschirr anschließend in den Backofen gestellt. Dort bleibt es bei knapp 150 Grad Hitze eine halbe Stunde lang. Dann den Backofen (gleich ob Elektro oder Gas) abkühlen lassen und das Geschirr herausholen - und fertig ist ein Geschenk, das preiswert und praktisch ist.



Hosen, die wie Röcke aussehen

Jede dritte Mark für Soziales

Für die soziale Sicherung insgesamt gab der Bund in den ersten neun Monaten dieses Jahres 30,2 Milliarden DM aus; 18,3 Prozent mehr als im vergleichbaren Vorjahreszeitraum. Das bedeutet: Jede dritte Mark, die der Bund während der ersten neun Monate ausgab, zweigte er für soziale Zwecke ab. Durch die Leistungsverbesserung ab Juli erhöhten sich die Aufwendungen für die Kriegspferversorgung allein um rund 590 Millionen DM.

Die Bundesbürger legen nicht allein Notgroschen für schlechtere Konjunkturlagen auf die hohe Kante, sie lassen sich von der Staat kräftig helfen. Während der ersten neun Monate dieses Jahres mußte er nach dem Sparprüfungsgesetz 451 Millionen DM mehr als 1973 für die Vermögensbildung bereitstellen, nachdem die private Rücklagenbildung alle Erwartungen übertroffen hatte.

ERZHAUSEN

Musikzug wirbt bei der Jugend

Der Musikzug der Sportvereingung Erzhausen konnte bei seiner Jahreshauptversammlung auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken. Dabei wurden die Teilnehmer an der 100-Jahrfeier der SG Egelbach und der 85-Jahrfeier des TSV Braunshardt herausgestellt. Da die Jugendarbeit den Verein Sorgen bereitet, soll eine Werbekampagne gestartet werden. Als Nachfolger für den ehrenamtlichen Dirigenten Heinz Breider, der sein Amt aus beruflichen und gesundheitlichen Gründen zur Verfügung gestellt hatte, wurde Harald Weingärtner aus Darmstadt verpflichtet.

Familienabend und Sängerehrung

Der Familienabend des „Sängerbunds Sängerkreis“ hatten sich viele Mitglieder und Freunde im Gasthaus „Zur Lande“ eingefunden. Unter der Leitung des Vizeregenten Helmut Weber eröffnete der Chor die Veranstaltung. Nach der Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Walter Wannemacher schloß sich die Ehrung von 21 verdienten Sängern an.

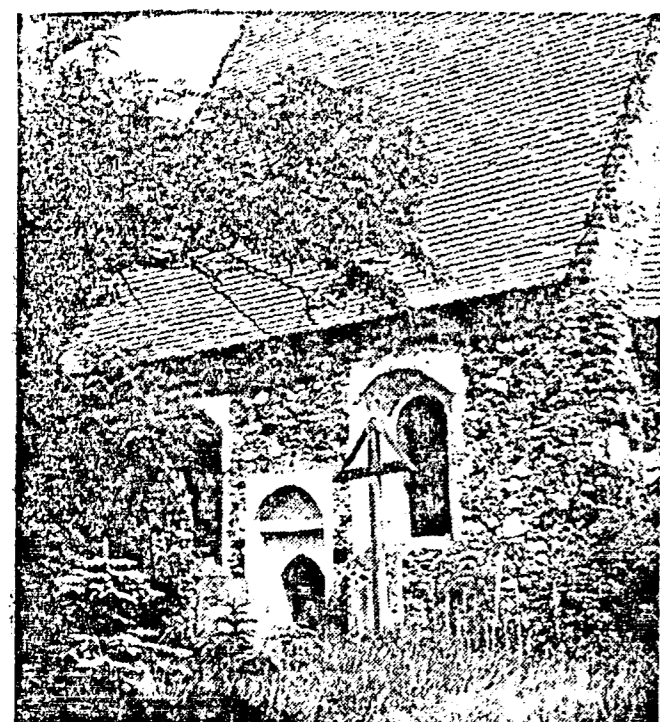
Stian Breider geht. Jedem dieser Sängers wurde ein Präsentkorb und ein Riemerglas mit Namen, Jahreszahl und der Inschrift des Vereins überreicht.

Stattlich war die Zahl der Jubilare, die dem MGCV seit 23 Jahren angehören: Walter Wannemacher (1. Vorsitzender), Georg Groh (2. Vorsitzender), Georg Bauer, Willi Engel, Seraphin Geiger, Albert Jost, Philipp Kraft, Robert Leiser, Herbert Lotz, Willi Preusch, Georg Wannemacher, Wilhelm Wesp Antun Linzmeier, Erwin Breider, Georg Breider, Walter Deuffer und Karl Wannemacher. Ehrennadeln, ein Weinpräiset mit ausbleuten Weinen, und das Riemerglas waren der Dank des Vereins an jeden dieser Sänger.

Walter Wannemacher bedankte sich im Namen aller Jubilare und hegte den Wunsch, daß jeder Sänger seine Treue zum Verein auch in Zukunft bekunden möge. Dies sei ganz besonders für das Jahr 1975 erforderlich, wo es auf jedes einzelne Mitglied ankommen wird, um das 100-jährige Vereinsjubiläum des MGCV mit dem nötigen Erfolg feiern zu können. Nach dem offiziellen Teil der Sängerehrung konnte das Tanzbein geschwungen werden. Die lebendige Gesangsgruppe des Chors trug Operettenmelodien aus „Maske in Blau“ mit dem Solisten Helmut Weber und Begleitung von Chrielle Eisenberg vor.

Bei der Weinprobe für die Damen, wurde das „große Stehvermögen“ bewundert. Frohgelaunt und vergnügt trennte man sich lange nach Mitternacht.

Advertisement for 'Aktuelle Hits' featuring various food products and prices. Products include: Sanella Margarine (500g Becher 1.68), Knorr-Knödel (500g Packung 1.99), Danbo, Havarti (45% Fett i. Tr., 100g statt 1.08 jetzt -79), Esrom (125g Scheibenpackung statt 1.55 jetzt 1.25), Rahm-Camembert, Höng (50% Fett i. Tr., 100g Schachtel -99), Manz Weinsauerkraut (850ml Dose -79), Schweineschnitten/Schweineschnitzel (500g 4.98), Orion-Vollwaschmittel (3kg 4.98), Kassel Lachsfilet (200g 2.20), Gut Neuburg Brathähnchen (Hd. A, gefroren, bratfertig 1100g 3.48), Spanische Navel Orangen (2 Klasse II 1.88). Includes logo for Schade-Clout and Sinauvia.



Auf dem Friedhof der alten Wehrkirche von Berzdorf in Schlesien (unser Foto) liegen im Siebenjährigen Krieg gefallene Soldaten begraben. Foto: Löhrl

Grabmäler in Schlesien

...ige Gedenkstätten erinnern an ruhmreiche Feldherren des Siebenjährigen Kriegs

Viele Breslauer werden sich des schönen Grabmals erinnern, das auf dem Tauentzienplatz der schlesischen Hauptstadt inmitten des flutenden Verkehrs majestätisch stand. Es war ein mächtiger Sarkophag aus braunem Granitstein, auf dem eine auf ein Schwert gestützte Kriegsgöttin ruhte. „Tauentzien-Denkmal“ nannten die Breslauer gemeinhin dieses schlichte Mal, das in Wahrheit eine Grabstätte war, die noch aus jenen Zeiten stammte, als der Tauentzienplatz vor den Festungsanlagen von Breslau ein baubeständiger Hain war. Ihn hatte sich General Boguslaw Friedrich von Tauentzien (1710-1791), der im Siebenjährigen Kriege die Festung verteidigt hatte, noch bei Lebzeiten als Grabstätte ausgewählt. In Trobnitz, der Stadt

der hl. Hedwig, erinnerte ein Denkmal an das große Preußenkönigs jungen Regenten Friedrich Wilhelm von Seydlitz, der hier von 1743-1762 eine Schwadron der Naizer Husaren kommandiert hatte. Seydlitz, der nach der ruhmreichen Schlacht von Hochfriedenberg zum schlesischen Volkshelden geworden war, stand später als Oberst in Ohlau. Als Zornsdorf und vor allem Roßbach seinen Soldaten im Feind begründet hatten und er mit 36 Jahren die jüngste General der Preuzerianischen Armee geworden war, lebte Seydlitz zumel auf seinem Gut Seydlitzruh bei Ohlau, wo er schon 1773 im 52. Lebensjahr starb und ein schlichtes Grab im Gutsparke fand.

Umwelt von Breslau hat auch Blücher, der Marschall Vorwärts der Freiheitskriege, seine letzte Ruhestätte am Rande des Dorfes Blücherstruß (Kriebowitz) gefunden. An der Landstraße des freundlichen Städtchens Kanth stand, eichenumrauscht, sein Mausoleum aus einem runden Turm bestand, der sich über einem mächtigen Quaderbau erhob. Auch Blücher, der geborene Kostoeker, stand nach der Schlacht an der Katzbach dem Herzen der Schlesier sehr nahe, und sein Grab war eine Weilstätte. Es entbehrt nicht der Tragik, daß gerade dieser preußische Feldherr, den im Befreiungskriege auch die damaligen russischen Verbündeten tief verehrten, im Februar 1945 von Truppen der Roten Armee aus seinem Grabmal herausgerissen wurde.

Der Umkehrende

Von Joseph v. Eichendorff

Es wandelt, was wir schauen,
Tag sinkt ins Abendrot,
Die Lust hat eignes Grauen,
Und alles hat den Tod.

Ins Leben schießt das Leiden
Sich heimlich wie ein Dieb,
Wir alle müssen scheiden
Von allen, was uns liebt.

Was gibst du doch auf Erden,
Wer hielt den Jammer aus,
Wer möcht geboren werden,
Ihr list in nicht drohen Haus!
Du bist's, der, was wir bauen,
Mild über uns zerbricht,
Daß wir den Himmel schauen -
Darum so klag ich nicht.

Vogel beschränkt; sie belief sich zuletzt auf fünf bis sechs Wanderfalken, drei bis vier Hühnerhabichte, einen Kaiseradler, einen Seeadler, drei Uhus und zwei afrikanische Singhabichte.

Kein Geringerer als Professor Dr. Thiene-mann, der Leiter der Vogelwarte Rossitten auf der Kurischen Nehrung, gab der ostpreu-Bischen Falknerei den markanten Spruch: „Wir jagen nicht der Beute wegen, sondern um des Höheren und Schöneren willen bei der Jagd. Hoch die edle Falknerei!“

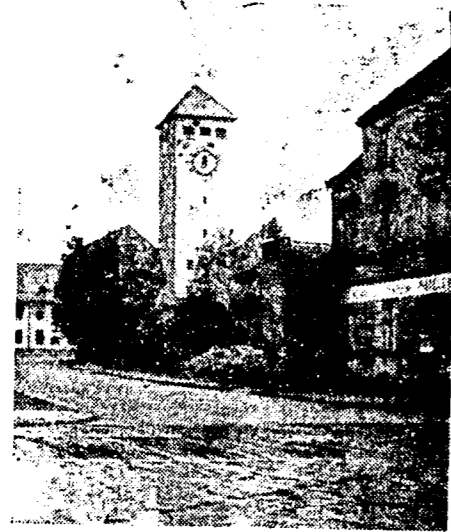
Ostpreußische Falknerei mit Tradition

Eine der wichtigsten Pflegestätten war der Falkenhof in Ortelburg

Der Falke ist schnell wie ein Pfeil, kühn wie der Adler; er ist der vornehmste Greifvogel aus einem mächtigen Geschlecht, das aus siebzig Gattungen und dreihundertfünfzig Arten besteht und über die ganze Welt verbreitet ist. Nicht nur Bussarde, Weihen und Habichte gehören zu ihnen, sondern auch Geier und Adler und viele andere Raubvögel. Die Beizjagd, die Jagd mit Adlern, Falken und Habichten auf Kaninchen, Junghasen,

Die aus der Natur entlehnten Bestandteile dienen dazu, Abwechslung in die Bilder zu bringen. Man findet hier das Ideal aller großen Schöpfer. Sie gingen aus von ihrer persönlichen Auffassung und gelangten zur Darstellung eines naturhaften Scheins.

Pablo Picasso



In Ortelburg heuete das Rathaus

Rebhühner, Fasanen, Krähen und Elstern, wurde im Mittelalter zu einer wahren Kunst entwickelt, doch mit der Ausbreitung der Schusswaffen ging sie immer mehr zurück. Erst in den letzten Jahrzehnten lebte sie hier und da in Deutschland wieder auf. Die Freunde der Beizjagd schlossen sich zum Deutschen Falkenorden zusammen.

Gepflegte Gemütlichkeit

Gemütlichkeit allein genügt nicht jedem. Zuweilen gilt es, auch ästhetischen Ansprüchen gerecht zu werden. Läßt sich beides miteinander vereinen, um so besser. Wie - als Beispiel - bei dieser variablen Schrankwand. Sie ist durchdacht bis ins kleinste Detail, strahlt wohlthuende Behaglichkeit aus. Und wirkt trotzdem in ihrer klaren Linienführung vornehm-elegant: Gepflegte Gemütlichkeit.

möbelhof darmstadt

Darmstadt-Arheiligen, Frankfurter Landstraße 7, Telefon (0 61 51) 310 15-8
Geschäftszeit 8-12 Uhr und 13.30-17.30 Uhr, Sonnabends 8-12 Uhr
Verkauf über den Handel und das Einrichtungs-handwerk
Unverbindliche Beschäftigung
Direkt an der B3 gegenüber der Firma MERCK - Großer Parkplatz am Haus.

Polstermöbel-SB-Markt Dietzenbach, Justus-v.-Liebig-Straße (Industriegebiet)

Hier können wir Ihnen echte Preisvorteile bieten.

SB-Markt heißt: Selbstbedienungsmarkt. Im Polstermöbel-SB-Markt gibt es so gut wie kein Verkaufspersonal. Sie bedienen sich einfach selbst. Siebummelnd durch die große Ausstellungshalle (rund 900 qm) und prüfen ungestört das Riesangebot an Polstermöbeln. Was Ihnen gefällt, lassen Sie sich nach Hause bringen. Oder - noch besser - Sie nehmen es gleich mit.

Doppelpolster für junge Leute. Modell Doris. Ober- und Unterblock durch Reißverschluss trennbar, bezogen mit Baumwollcord in vier Farben.

unser Preis DM 320,-
Preis bei Abholung DM 319,-
zus. Rückenissen nur DM 29,-

unser Preis DM 169,-
Preis bei Abholung DM 165,-

Polstergarnitur, Eiche naturlak, saubere Holzverarbeitung, lose Sitzkissen, in Elastikschaum bezogen mit erstklassigem Möbelstoff.

unser Preis DM 2978,-
Preis bei Abholung DM 2928,-

Übrigens, in dieser Halle werden auch die Möbel des Einrichtungsbaus Gasmann und das Europa Möbelhaus Neu-Isenburg fechnerrecht gelagert, gereinigt und ausgetelert.



Mann unterm Bett

Kurzgeschichte von Arkadij Awerschenko

„Wo ist der Kranke?“ fragte der Arzt.
„Dort sieht er. Ich kam etwas früher nach Hause und fand ihn unter dem Bett meiner Frau. Ich fragte ihn, wie er dort hingekommen war.“



„Das ist kein Fuß“, antwortete seine Frau lachend. „das sind deine Schuhe, die du unter dem Bett geworfen hast.“
„Du glaubst, daß es meine Schuhe sind? Schön, ich werde gleich eine Kugel in den Absatz feuern.“
Unter dem Bett ertönte ein sonderbares Rauspern, und wie ein Krokodil kroch ein junger Mann hervor.
„Sie sind ja voller Staub“, sagte Kurosepow.
„Wer sind Sie eigentlich?“
Der junge Mann schwieg.
„Weshalb schweigen Sie? Antworten Sie! Ich glaube, ich habe das Recht, Sie zu fragen! Entweder sind Sie ein Dieb, oder der Hausfreund, oder ein Wahnsinniger.“
Darauf beschloß der junge Mann, die Rolle eines Wahnsinnigen zu spielen. Er sprang dreimal in die Höhe, hüpfte auf einem Bein und breitete die Hände aus.
„Also, Sie sind ein Irrsinniger?“ sagte Kurosepow.
„Ich bin ein Vogel! Ich fliege! Öffnen Sie das Fenster, und ich werde davontiefen.“
„Sehen Sie“, sagte der Mann, „wenn ein Vogel ins Haus fliegt, so sperrt man ihn in einen Käfig. Ich werde Sie einsperren lassen. Übrigens sind Sie vielleicht gar kein Wahnsinniger?“
„Doch!“ sagte der junge Mann und schaute erschrocken auf den Stock, den Kurosepow in der Hand hielt. „Ich bin ein stiller Narr.“
„Das kann nur der Psychiater feststellen, Katja! Telefoniere sofort an das Irrenhaus, es sollen ein Arzt und zwei Wärter kommen. Rasch!“
Nun wartete lange auf den Arzt. Der junge Mann stand in der Ecke und markierte ab und zu den Flug eines Vogels.

eine andere Rolle zu spielen. Er kreuzte die Hände auf der Brust und sagte zum Arzt: „Mensch, wenn du ins Paradies kommen willst, so meide dich bei mir. Ich habe die Schlüssel!“
„Dann bist du der heilige Petrus?“ sagte der Arzt.
„Du hast es erraten“, antwortete der junge Mann.
„Mich interessiert nur eines: Wie konnte Petrus unter dem Bett kommen?“
„Genug!“ rief nervös der Arzt. „Zieht ihm die Zwangsjacke an!“
„Gestatten Sie“, sagte erblassend der junge Mann, „was heißt das? Sie haben kein Recht...“
„Sie werden gleich sehen, was für ein Recht ich habe! Ich werde Sie in die Isolierzelle einsperren lassen... Ich werde kaltes Wasser auf Ihren Kopf fließen lassen!“
Es entwickelte sich ein heftiger Kampf, während dessen die Wärter ihm die Hände hielten, dabei wurde er ziemlich stark geprügelt. Der Arzt schaute mit sichtlichem Vergnügen zu.
„Doktor, lassen Sie mich frei! Ich werde die Wahrheit sagen!“ rief der junge Mann fast weinend.
„Schön! Laß ihn los! Nun?“
„Ich bin kein Wahnsinniger.“
„Wie kamen Sie in ein fremdes Haus unter dem Bett der Frau?“
„Herr Doktor! Der Kampf um die Existenz, die Arbeitslosigkeit - da muß man zu jedem Mittel greifen!“
„Sie sind ein Dieb?“
„Sie sind der junge Mann mit einem falschen Seufzer. Aber dieses Mal habe ich nichts gestohlen. Lassen Sie mich laufen.“
„Nein“, sagte der Doktor, „ich bin kein Patron der Diebe!“

Er hob den Telefonhörer ab und rief: „Hallo! Fräulein! Bitte Polizeikommissariat! ... Herr Pristav! Hier, Doktor Orlow. Wir haben einen Dieb ertwischt. Worjanskaja 7, Tür 20. Verhaften Sie ihn!“

Als der Pristav kam, sagte der Doktor: „Man fand diesen Mann unter dem Bett der Hausfrau. Er spielte zuerst den Wahnsinnigen, dann gestand er, daß er ein Dieb sei.“
Auch der Pristav hatte zu Hause eine junge, fische Frau. Er dachte: Ich bin den ganzen Tag im Dienst und Inzwischen...
Blitze Wut paßte ihm. „Ah, du Lump“, rief er, „steh! Ich werde dir's zeigen. Wo sind deine Kompfeen? Gestehe, sonst...“

Er hob die Hand, und der junge Mann floh in die Ecke.
„Herr Pristav“, rief er und fiel vor ihm auf die Knie. „Es ist ein Justizirrum. Ich bin kein Dieb. Ich bin ein guter Bekannter der Hausfrau. Als ich bei ihr war, kam unerwartet der Mann nach Hause.“

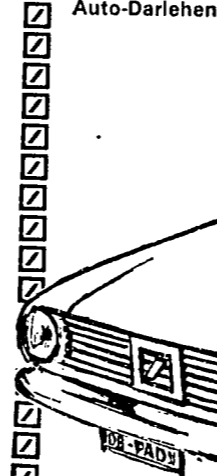
Legitimieren Sie sich“, sagte der Pristav.
„Ich bin Anwalt, 35 Jahre alt, verheiratet, bisher unbescholten. Darf ich mich vorstellen?“
Doktor Galkin! Sehr angenehm!“
„Telefonnummer?“ fragte der Pristav kurz.
Der Pristav wählte die Nummer. Dann rief er ins Telefon: „Ist dort Galkin? Gnidige Frau? Wir haben Ihren Mann unter dem Bett von Frau Kurosepow gefunden. Was sollen wir mit ihm machen? Hal Sehr gut.“

Er hingte den Hörer auf und sagte vergnügt: „Sie sollen auf der Stelle nach Hause kommen.“
Im Vorzimmer wurde Galkin vom Hausherrn aufgehalten.
„Du bist also Katjas Freund? Und fliegen willstest du, Vogel? Da hast du - flie!“ Und er warf ihm die Treppe hinunter.
Zu Hause prügelte ihn seine Frau.
Hat man das nötig? dachte Galkin seufzend. Wenn man nicht lügt, prügelt einem nur der betrogene Ehemann! Lohn ist sich also die Wahrheit zu verschweigen? Durch Schaden wird man klug! Das nächste Mal werde ich's besser machen - und aufpassen, daß meine Schuhe nicht mehr unter dem Bett verschauen!



Verlegen Sie Ihren Auto-Frühling doch in den Winter!

Ihr Wegweiser zu einem preisgünstigen Auto-Darlehen



Frühlingszeit ist Autozeit - sagt man. Aber in diesem Jahr können Sie im Winter Ihr neues Auto zu besonders günstigen Bedingungen kaufen. Außerdem sind nahezu alle Autotypen sofort zu haben - ohne Wartelisten. Grund genug zuzugreifen. Und die Finanzierung...? Auch diese ist preisgünstig. Die Deutsche Bank gibt Ihnen gern ein Persönliches Auto-Darlehen (PAD)
● bis zu 20.000 Mark,
● mit einer Laufzeit bis zu 47 Monaten,
● zu günstigen Kreditbedingungen.

Ihr Kreditantrag wird schnell bearbeitet - und fast immer wird sofort darüber entschieden. Mit einem Auto-Darlehen der Deutschen Bank treten Sie bei Ihrem Autohändler als „Barzahler“ auf. Wie beim Autokauf gibt es auch bei der Autofinanzierung „Marken“, die für Sicherheit, Seriosität, Erfahrung, Vertrauen stehen. Da merken Sie, wenn Sie einmal die zahlreichen Finanzierungsangebote vergleichen - vor allem bei den Kosten. Hier geht es oft um mehrere hundert Mark.
Darum unser Rat: Folgen Sie bei der Autofinanzierung der neuen „Marke“ der Deutschen Bank!

Fragen Sie die
Deutsche Bank

Kfm. Sachbearbeiterin an selbständ. Arbeiten gewöhnt, sucht z. 2. i. 75 gut dotierte Stelle. Perf. Fernschreib- u. Schreibmaschinenkenntn., vorh. Off.-Nr. 786 an die LZ

Bankkaufmann (weiblich), 21 Jahre, möchte sich verändern zum 1. 1. 75 oder später (mittl. Reife). Steno- und Schreibmaschine perfekt. Angebote unter Off.-Nr. 790 an die LZ.

Fachkraft für Nachhilfestunden für Mathematik-Unterstufe gesucht. Off.-Nr. 795 an die LZ

Suche sonntags **Beschäftigung als Küchenhilfe** in Gastwirtschaft. Off.-Nr. 794 an die LZ

Nette, kinderliebe, selbständige **Hausgehilfin** für ganztags gesucht. Alter möglichst zwischen 20 und 30 Jahren, evtl. auch elgenes Kind mitzubringen. Telefon 06103/49721

Putzhilfe sucht 2 x wöchentlich mittags 2 Std. Tätigkeit. Off.-Nr. 785 an die LZ

Junger Kfz-Meister sucht z. 1. 4. 75 o. früher neuen Wirkungskreis im PKW- o. LKW-Betrieb/Bremendienst. Zuschriften erbeten unter Off.-Nr. 799 an die LZ

Selbsterfahrung - Selbstverwirklichung in einer verständnisvollen Wochenendgruppe mit gruppendynamisch erfahrenen Dipl.-Psychologen, Information und Anmeldung

K. Hohmann, 6 Fm. Oberfeldstraße 110 Telefon 0611/574313

Suche für ca. 6 Stunden wöchentlich eine Putzhilfe in Oberlinden. Telefon 71904

Ein zweites Monatsgehalt nebenberuflich, wenn Sie kaufm. Kenntnisse, PKW und Telefon besitzen. Telefon 06151/21956

Freundl. Bedienung gesucht. SSG-Restaurant Telefon 23437

Lohnbuchhaltung für alle Kleinbetriebe; Kenntnisse: Sozialrecht und Ausländerfragen, sucht ausgebildetes Verwaltungsteam auf gesetzlicher Grundlage, stundenmäßige Abrechnung.

Angebote erbeten unter Off.-Nr. 789 an die LZ

Neu für Langen!
Bewachungen aller Art
Wir suchen Objekte und Wachleute auf gesetzlicher Basis.
Angebote erbeten unter Off.-Nr. 788 an die LZ

Achtung Rentner!
Wir such. 1. Bewachungen in Langen f. Revier und Objekte auf gesetzlicher Basis
Aushilfskräfte
Angebote erbeten unter Off.-Nr. 787 an die LZ

Heimschreibarbeit für jedermann, 1500 DM monatlich garantiert. Information gratis.
Werbedienst 7141 Bellstein Postfach 44
Wer erteilt 8jährigem Jungen **Orgelunterricht?** Tel. 49139 Egelsbach

Brotmarkensammler!
Wir führen für Sie: Lindner-Falzos, Leuchtturm, KA-BE Ringbücher Klemmbinder Vordruckalben Motivkalben Einsteckbücher und -blätter

Nachträge aller Jahrgänge und allem Zubehör. Schilder-Götsch 607 Langen Bürgerstraße 23 Telefon 06103/22390

Preisgünstige Umzüge ohne Berechnung der Anfahrts. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit!!

E. AVE MARIA Telefon 49380

Gebrauchte Möbel verkauft täglich von 17-18.30 Uhr aus. Sa. **Habermehl, Neu-Isenburg, Stoltzstraße 3**

Fast neue **Duschkabine** 15 Liter, mit Vorhängen, zu verkaufen. Neupreis DM 1140,- (Rechnung liegt vor), jetzt DM 600. Telefon 06103/79295

Couchfach, mod. u. altdeutsch, m. Holz- u. Marmorplatte, auch höhenverstellbar. **MÖBEL-TRASS, Fm., Zell 43**

Märklin-Eisenbahn kompl. mit Platte, günstig abzugeben. Telefon 06103/22978

2 **Kohlebecken** 3 **Kohlezimmeröfen** preiswert zu verkaufen. Gray, Langen, Gutenbergsstraße 30

Wer verkauft Schlafen, evtl. auch Wagen der Polar-Maxi-Eisenbahn? Telefon 4 91 39

Suche **Ski-Schuhe** Größe 28-29. Telefon 4 91 39

Bettcouch-Garnituren, große Auswahl. **MÖBEL-TRASS, Fm., Zell 43**

Gartenfräse zu verkaufen. Egelsbach, In den Obergärten 46 Telefon 4717

1 **Öfherd** und 1 **Öföfen** billig abzugeben. K. Jähner, Langen, Turmgasse 15 Telefon 2 11 54

Suche gebraucht, auch defekten **Schwarz-Weiß- oder Farbfernseher** (nicht älter als 6 Jhr.) Telefon 7 24 17

2 **Federbetten** 1,30 x 2 m, sehr gut erhalten, preiswert zu verkaufen. Lg., Darmst. Str. 35

1 **rote Schlafcouch** 1 **transport. Koppelkachelofen** (Kohle) 1 **neue Wildleder-bundhose**, grau, Gr. 52, preisgünstig abzugeben. Holz, Elisabethenstraße 51

FERNSEH UND RADIO SERVICE
Langen, Bärenstraße 12
Telefon 23784
DREIEICH RADIO
Ihre zuverlässigen Radio- und Fernseh-Spezialisten!

Weihnachtsangebot
Polstermöbel 20% Rabatt
raumaussstattung OSWALD
Langen, August-Bebel-Str. 8, Tel. 06103/25255

Stahlzargen, Fenster, Türen sehr günstig, z. B. Stahlzargen ab DM 42,07; Markenfabrikate!

OTTO SCHNEIDER Sperrholz, Leisten, Holzzubehör 6071 Götzenhain Industriestraße Telefon 06103/85061

Liegen mit Bettkasten, versch. Breiten. **MÖBEL-TRASS, Fm., Zell 43**

4 **Spikes-Reifen SR 13** 6,40 x 700 mit Felgen, DM 200,-, Telefon 7 25 71

Wer verkauft Schlafen, evtl. auch Wagen der Polar-Maxi-Eisenbahn? Telefon 4 91 39

Suche **Ski-Schuhe** Größe 28-29. Telefon 4 91 39

Bettcouch-Garnituren, große Auswahl. **MÖBEL-TRASS, Fm., Zell 43**

Gartenfräse zu verkaufen. Egelsbach, In den Obergärten 46 Telefon 4717

1 **Öfherd** und 1 **Öföfen** billig abzugeben. K. Jähner, Langen, Turmgasse 15 Telefon 2 11 54

Suche gebraucht, auch defekten **Schwarz-Weiß- oder Farbfernseher** (nicht älter als 6 Jhr.) Telefon 7 24 17

2 **Federbetten** 1,30 x 2 m, sehr gut erhalten, preiswert zu verkaufen. Lg., Darmst. Str. 35

1 **rote Schlafcouch** 1 **transport. Koppelkachelofen** (Kohle) 1 **neue Wildleder-bundhose**, grau, Gr. 52, preisgünstig abzugeben. Holz, Elisabethenstraße 51

Verkaufe mod. **Persianer** mit Netzkragen, Gr. 48 bis 50, preiswert. Beethovenstraße 3 2. Etage links

NEU IN LANGEN sind wir nicht!! Waren **SIE** schon einmal bei uns??
TRAIL & JEANS CENTER
Wassergasse 4 • 24125
SONDERANGEBOT Original amerk. **BLUE JEANS** DM 29,50

FARBEN-TAPETEN BODENBELÄGE Maler-u. Tapezierwerkzeug
FARBENHAUS MÖBIUS 6071 Langen, Leukertweg 30 Tel. 06103/29691

Fußbodenverlegung PVC- und Teppichböden nach Vereinbarung. Telefon 2 24 92

AUTO-FELLE vom Hersteller Elgense Fertigung daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mi.). Sa. von 10-16 Uhr.

Fell-Lager Mörleiden Rüsselheimer Str. 36
Polsterarbeiten durch Meisterbetrieb führt aus: Telefon 2 14 04

In unserem **Totalausverkauf** 50% Preisnachlaß bis zum 30. November 1974 auf alle noch vorhandenen Waren.



KFZ.-MARKT
Wir finanzieren Ihr Auto.
COMMERZBANK

Morgens bringen - zügiges fahren. Abends holen - schnell zu Hause. Versuchen Sie es doch einmal!
Opel Rekord 6/73 4türig, 97 PS, Automat., ocker, ca. 13 000 km, Gürtelreifen u. Zubehör, zu verkaufen. Telefon 06103/7592

Kreditwünsche? Sprechen Sie mit uns.
COMMERZBANK

Schneeketten fast neu, für VW 1200/1300, zu verkaufen. Telefon 06103/21109 ab 17 Uhr v. Di.-Fr.

Kaufkredite bis DM 4000.- Anschaffungsdarlehen bis DM 20 000.-
COMMERZBANK

Capri I GT 2,3 Liter, 108 PS, 1. Zulassung, Juli 74, km 11 000, zu verkaufen. Telefon 24747

Wir finanzieren Ihr Auto.
COMMERZBANK

VW 411 L/69 dunkelblau, zu verkauft. Tel. 2 92 85 n. 17 00

Capri 1500 Bj. 71, zu verkaufen. Telefon 06103/23889
VW-Golf blaumetallic, Bj. 10-74, zu verkaufen. Tel. 2 91 53, ab 17 Uhr


Flat 850 Sport Einzelleile, Motor, Getriebe usw. zu verkauft. Telefon 06103 23889

Flat 850 Sport Bauj. 8 70, TÜV 11 78, zu verkaufen. Tel. 06103 4710, Sa. ab 15 Uhr

Wir finanzieren Ihr Auto.
COMMERZBANK

Näher geh't nicht 5 Minuten von Langen
1922  1974
Hauptändler Auto-Service **KLAUS SCHOLTYSEK** GmbH u. Co. KG. Spredlingen Frankfurter Straße 126 Tel. 6 76 10 / 6 11 02

Stets im Blickpunkt
WESTERN STORE
Ihr Fachgeschäft, das größte und älteste im Kreis Offenbach
Spredlingen, Frankfurter Straße 40, (an der Bushaltestelle), Telefon 18 26




Die Umzugmacher
Nah - Fern - Firmen - Auslands - Umzüge
Mietervice
Mietmöbelwagen (Führerschein Kl. III)
Carl Weiss
6070 Langen
Luitbarstr. 26-28 Telefon 06103/23061
6000 Frankfurt/M. 70
Schiffstr. 44 Telefon 0611/01230

DRUCKSACHEN? Telefon 27 45

TOLLE SONDERANGEBOTE!
Damen-Blusen 5,95
Herren-Hemden ab 9,95
Damen- u. Herren-Cord-Jeans mit Seitentaschen statt 69,- jetzt 22,95
Mod. Herren-Hosen Größe 25/26 u. 102 statt 69,- jetzt 33,95
Herren-Pullis ab 10,-
Kinder-Jeans 12,95
Kinder-Pullis ab 4,95
Orig. amerik. Blue-Jeans . 22,95

Werken Sie mit - kein Kaufzwang
An alle Heimwerker
Metabo Heimwerkgeräte
Wir zeigen Ihnen das größte Heimwerk-Programm der Welt zum Bohren und Schlagbohren. Zum Sägen, Hobeln, Schleifen, Fräsen. Zum Farbspritzen, Hecken schneiden und für viele andere Arbeiten.
Vorführung durch das Metabowerk am 4. u. 5. 12. 74 von 8-12.30 und von 14.30-18.30 Uhr in unseren Geschäftsräumen
U. BAIER & ROTH OHG
Langen, Rheinstraße 23



TRAIL GESCHENK PREISE
Langen, Wassergasse 4 - Telefon 2 41 25

